



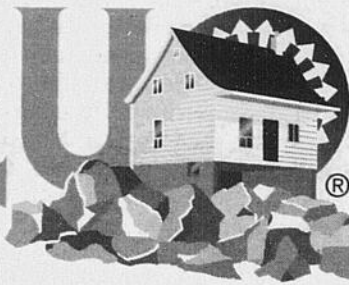
# Un sondage met en lumière l'indécision de l'électorat



page 4

# le QUOTIDIEN

du Saguenay - Lac-Saint-Jean



32 PAGES

30<sup>e</sup> ANNÉE N° 130

cyberpresse.ca

LE JEUDI 6 MARS 2003

Dépôt: 80¢ + taxes

infobars.ca

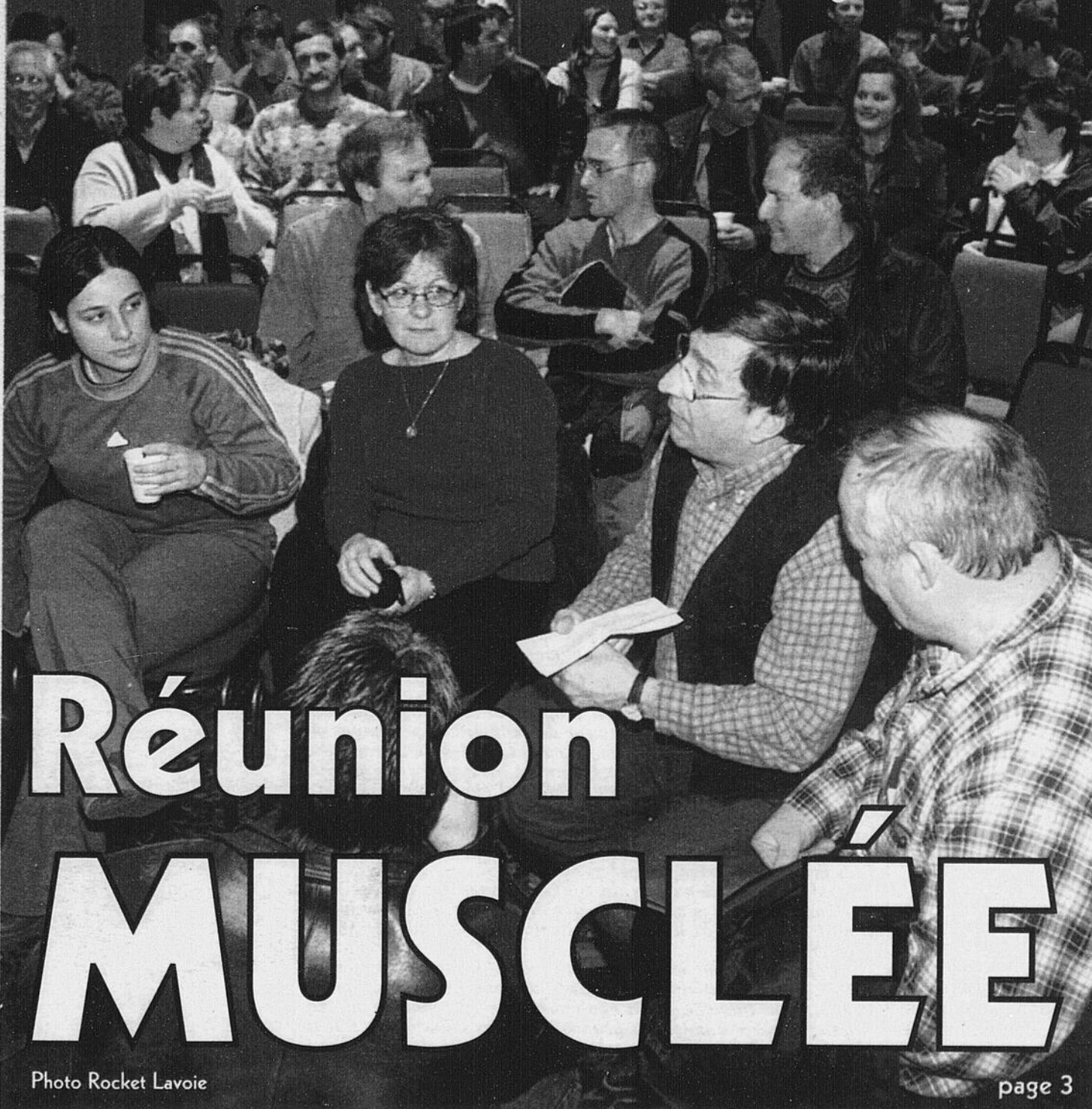
**Pool de hockey provincial**  
Séries éliminatoires

Jusqu'à **10 000\$** en bourse

Inscrivez-vous dès maintenant sur [www.infobars.ca](http://www.infobars.ca)

Pour information: (418) 690-6413

## Le président de l'UPA rencontre les agriculteurs



# Réunion MUSCLÉE

Photo Rocket Lavoie

page 3

## LES ACTUALITÉS



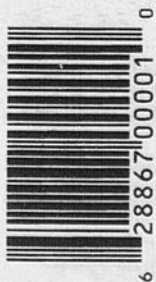
Enseignement de la musique

## Le Collège d'Alma aura un pavillon tout neuf

page 10

## La Pulperie fermée pour deux mois

page 6



**Super Sagamie**

C'est super et c'est d'ici!

Service de nettoyage et de finition de films dans tous nos magasins

Spécial de la semaine

Pepsi, 7up, Mountain Dew  
Régulier ou diète  
600 ml

**2/2 22\$** + taxes + dépôt

Spécial du mois de mars

**Hamburger 99¢** + taxes

Tous les jours

Marchands participants

# Perron et Larocque évitent la prison

Deux jeunes gens qui ont participé à une mise en scène avec la complicité d'un employé pour voler la caisse et des cigarettes dans un dépanneur de la rue Mellon à Jonquière, Dany Perron et Sébastien Larocque, ont bénéficié hier d'une sentence de douze mois de «prison dans la collectivité».

Le juge Maurice Abud de la Cour du Québec a refusé la suggestion de la Couronne de les envoyer en prison malgré qu'ils aient tous les deux encaissé des chèques volés après avoir été remis en liberté sur engagement

avant que soit prononcée leur sentence.

Les rapports présentenciels des deux voleurs étaient fort négatifs quant à leur comportement depuis le volsimulé du dépanneur et, dans le cas de Sébastien Larocque, il a été clairement établi qu'il consommait des stupéfiants et qu'il allait continuer de le faire.

Le juge Abud a pris acte de tous ces faits, mais ils s'est refusé la possibilité de les envoyer dans une prison fréquentée par des criminels d'expérience. «Comment va-t-il sortir de là?», a demandé le juge à la substitut du Procureur général Nicole Ouellet qui suggérait 15 mois de prison pour Sébastien Larocque.

## Dany Perron

Au cours de la nuit du 13 au 14 février 2002, Dany Perron, 20 ans, de la rue Sainte-Famille à Jonquière a fourni un canon tronçonné d'arme à feu à deux autres complices qui étaient de connivence avec l'employé du Couche-tard pour prendre 1100 \$ dans un coffre-fort et 500 \$ de cigarettes.

Arrêté et remis en liberté sur engagement dans les jours suivants, il en a profité le 24 octobre suivant pour voler un chèque de 1751 \$ appartenant à un prestataire de la CSST et le changer pour payer ses dettes de drogue.

Avant d'être adulte, Perron a été condamné à effectuer 40 heu-

res de travaux communautaires pour un vol, mais il ne les a jamais faits, ce qui lui a apporté une première condamnation à l'âge adulte. Il retire des prestations de la sécurité du revenu et améliore ses fins de mois avec du travail à temps partiel. Hier, il a informé le juge Abud qu'il avait volé le dépanneur en état d'intoxication, qu'il avait volé l'accidenté du travail pour payer une partie de ses dettes de drogue. Aujourd'hui, il ne doit plus que 200 \$ à son fournisseur de drogue.

## Larocque

Le jeune Larocque a déclaré qu'il continuait de prendre de la marijuana encore aujourd'hui et il a été surpris d'apprendre cet été qu'il n'avait pas le droit de donner de la drogue à un ami sur les terrains de la gare intermodale de Jonquière. Impatient de quitter la maison des sans-abri qui l'encadre depuis onze mois, il a demandé au juge de lui permettre de se prendre un logement, ce qui lui a été refusé. Sébastien Larocque a brisé à quatre occasions des conditions de remise en liberté et a été trouvé en possession de marijuana et de PCP lors de son arrestation. Cet été, il a aussi volé le chèque d'un locataire et l'a encaissé.

Le juge Abud a mis ses erreurs sur le compte de la jeunesse et de son manque de limites dû à une situation familiale éclatée. Il a averti les deux jeunes que la «prison dans la collectivité» ne serait pas de tout repos et qu'il allaient se sentir surveillés.

## La période du Carême débute

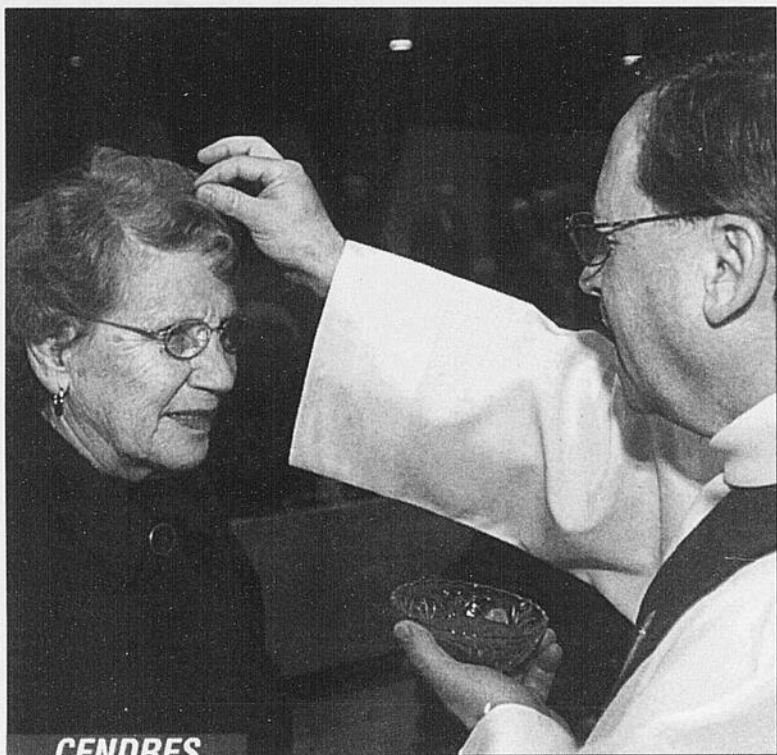
(NB) - Normalement, les bons et autres friandises devraient être remis depuis hier. Car même si la météo et la guerre possible en Irak alimen-

tent à qui mieux-mieux l'actualité, le sujet de l'heure, à une certaine époque, aurait été, hier, le Mercredi des cendres qui marque le début du Carême.

Ce mot qui signifie quarante rappelle aux chrétiens les 40 jours pendant lesquels le Christ a traversé le désert et pour les pratiquants, c'est l'occasion de célébrer l'événement par de petites privations.

Pour introduire ce Carême, l'Église nous propose une méditation vécue sur le péché et la mort avec un rite, celui des cendres, qui nous rappelle que nous ne sommes que de la poussière (d'étoile; dirait Hubert Reeves).

Dans un document de réflexion pour ce Carême 2003 intitulé «Cheminer à l'écoute d'une Parole d'alliance», l'évêque de Valleyfield, Mgr Robert Lebel, le compare à un chemin qui mène vers Pâques. Si on est catapulté au sein de la fête sans préparation, elle n'aura pas la même signification que si l'on s'y est préparé, comme le pèlerin qui arriverait à Compostelle par un moyen rapide, plutôt qu'au bout d'une longue marche accompagnée de méditation.



CENDRES

Le diacre Jean Béland dépose les cendres sur une fidèle de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce.

(Photo Rocket Lavoie)

## Accident dans le Parc

# Américain accusé de conduite dangereuse

QUEBEC (PC) — Des accusations de conduite dangereuse ayant causé la mort ont été déposées mercredi contre un automobiliste de 29 ans originaire du New Jersey, Alexander de Leon.

De Leon a été impliqué dans un violent face-à-face survenu dimanche après-midi dans le parc des Laurentides. La collision a coûté la vie à Hélène Grenon, 42 ans, de Beauport.

Selon des témoins interrogés par la Sûreté du Québec, l'automobiliste aurait roulé à une vitesse excessive et multiplié

les manoeuvres dangereuses avant d'entrer en collision avec le véhicule de la victime.

La fille de 16 ans de la victime a été gravement blessée dans cet accident, mais sa vie ne serait pas en danger.

L'automobiliste fautif, qui a lui aussi subi de sérieuses blessures, a été cueilli par les policiers à sa sortie d'hôpital, mercredi matin. Il a comparu au palais de justice de Québec en après-midi. Parti de Montréal, l'accusé se rendait faire de la motoneige à Alma lorsque l'accident est survenu.

## Pas possible

### Crucifixion en direct

WELLINGTON (AP) - Une Néo-Zélandaise a déclaré mercredi qu'elle voulait que le président américain George W. Bush la crucifie en direct à la télévision afin qu'il puisse comprendre et saisir le genre de douleur et de souffrance que causerait une guerre en Irak.

«Renvoyez vos soldats chez eux et prenez-moi à la place, au nom de chaque personne dans le monde qui ne veut pas de la guerre ni de l'oppression», écrit Mary Grierson dans une lettre adressée au président américain.

Pour Mary Grierson, il est trop facile d'appuyer sur un bouton et lancer des missiles sur des milliers de personnes et ne pas voir qui ces missiles touchent. Si les dirigeants du monde pouvaient voir eux-mêmes la souffrance qu'ils infligent, leurs convictions en seraient ébranlées, assure-t-elle.

Grierson sait qu'il est très peu probable que George W. Bush accepte son offre mais elle estime qu'il est temps de se lever et de proposer un sacrifice personnel.

«Mais je ne tiens pas du tout à apparaître comme une dingue qui veut simplement être crucifiée et qui aime avoir mal. En fait, j'ai horreur de la douleur», souligne Mary Grierson.

Opposée comme beaucoup de ses compatriotes au conflit en Irak, Grierson a envoyé sa lettre par courrier électronique à la Maison Blanche et l'a également envoyée sous forme de lettre ouverte à plusieurs grands journaux américains. Elle a précisé avoir reçu un accusé de réception de la Maison Blanche. On ignore encore si l'un des quotidiens américains envisage de publier sa lettre.

MOUVEMENT  
CHICOUTIMI SAGUENAY  
(418) 545-1551  
www.mouvement-chicoutimi.com

## Météo

AUJOURD'HUI:  
Ensoleillé avec passages nuageux  
Max.: -16 Min.: -26

VENDREDI:  
Ensoleillé  
Max.: -11 Min.: -28

SAMEDI:  
Neige  
Max.: -7 Min.: -18

Lever: 6 h 16 Coucher: 17 h 36

## Marée

CHICOUTIMI  
Haute à 05h05 (4m5)  
Basse à 11h55 (0m6)  
Haute à 17h20 (4m4)  
Basse à 00h05 (0m7)  
LA BAIE  
Haute à 04h50 (5m1)  
Basse à 10h50 (0m5)  
Haute à 17h05 (5m0)  
Basse à 23h00 (0m7)

## Sommaire

|                  |         |
|------------------|---------|
| Arts             | 16      |
| Bandes dessinées | 17      |
| Bourse           | 19      |
| Détente          | 17      |
| Décès            | 24-25   |
| Horoscope        | 17      |
| Petites annonces | 20 à 23 |
| Sports           | 26 à 31 |
| Télévision       | 17      |

## LE QUOTIDIEN

Édité par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Imprimé par: IMPRIMERIE  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi - G7H 5C1  
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800  
Fax: 690-8805  
Lundi au samedi: 9 h à minuit  
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:  
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474  
Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

Rencontre avec les dirigeants de l'UPA

# Les agriculteurs lancent un cri d'alarme

**Le premier ministre Bernard Landry risque de se retrouver en campagne électorale avec des tracteurs de ferme en travers de sa route conduits par des agriculteurs qui ne savent plus à quel saint se vouer pour rentabiliser leurs entreprises.**

Un peu plus de 300 d'entre eux ont convergé vers le Centre des congrès de Jonquière hier pour transmettre au président de l'Union des producteurs agricoles (UPA), Laurent Pellerin, les premiers signes de la crise qui frappe l'agriculture, principalement l'industrie laitière, et qui force la mise en vente symbolique des fermes dans la région. Derrière des portes closes, les agriculteurs ont tenté de convaincre le président Pellerin de l'urgence de la situation.

À la sortie de la réunion de plus de deux heures, il était possible de constater la grogne des agriculteurs qui auraient apprécié un peu plus d'ouverture de la part des dirigeants syndicaux. Ils en ont tout simplement assez qu'on leur recommande de faire analyser leur situation par des conseillers de l'UPA. Les agriculteurs croient que ce n'est plus une question de savoir administrer, mais bien un manque évident de revenus.

«On n'est pas tous des imbéciles. Nous gérons des entreprises qui valent des millions \$. On peut compter comme on veut mais en bout de ligne, c'est toujours dans le moins. Dans notre cas, nous absorbons des hausses dans les coûts de production régulièrement et contrairement à une autre entreprise, nous sommes incapables de refléter la hausse à un autre intermédiaire. Ça ne peut plus continuer comme ça», affirme Hélène Cadieux, de la ferme Beauregard de Normandin.

Interrogée à savoir si la campagne électorale peut servir de moment propice à une opération de sensibilisation, l'agricultrice a

été catégorique. Les agriculteurs ne sont pas plus fous que les autres et vont prendre les moyens nécessaires pour se faire entendre et surtout sensibiliser la population à la gravité de la situation.

## Lait

Les producteurs de lait réclament rien de moins qu'une augmentation de sept cents le litre de lait. Ils affirment être en mesure de prouver que cette hausse du prix du litre de lait n'est pas démesurée, et leur permettrait d'atteindre le seuil de rentabilité.

«Il faut expliquer à nos voisins que leur litre de lait devrait normalement coûter sept cents de plus. Mais ils croient que nous sommes riches avec nos gros tracteurs. C'est également le temps que le gouvernement

ferme les frontières et que les consommateurs achètent des produits québécois», a conclu Hélène Cadieux.

Robin Gobeil, un agriculteur de Chicoutimi, n'a pas été impressionné par les réponses du président de l'UPA. Comme plusieurs de ses collègues, il considère que l'UPA entretient des liens trop étroits avec le gouvernement. La Ferme Gobeil est spécialisée dans le lait, l'agneau et les céréales. Malgré cette diversification, l'entreprise ne dégage pas assez de bénéfices.

La scène la plus triste de cette réunion a eu lieu à la fermeture de l'assemblée alors que les producteurs quittaient les lieux. Un agriculteur s'est adressé au président Laurent Pellerin à l'arrière de la salle. Il lui a alors expliqué ce qu'il allait devoir faire pour réussir à boucler son année.

«J'ai pas le choix. La seule solution est de vendre trois kilos de gras (droit de produit), pour m'en sortir. C'est la seule solution.»

Le président de l'UPA a évidemment pris cette intervention



## REVENDEICATIONS

**Le président de l'Union des producteurs agricoles, Laurent Pellerin (à droite) et le président régional, Yvon Simard, ont écouté durant deux heures les revendications des agriculteurs.**

(Photo Rocket Lavoie)

au sérieux et a demandé à son membre de trouver une autre solution. Quitte à ne pas faire de semences au printemps pour une

année. Le quota de lait est effectivement ce qui permet au producteur laitier de générer des revenus assurés.

## Une situation qui se détériore

(LT) - Le président de l'Union des producteurs agricoles (UPA), Laurent Pellerin, n'a pas de solution miracle à la crise qui frappe l'agriculture mais exhorte les agriculteurs à frapper les bonnes cibles.

Pendant deux heures, Laurent Pellerin a répondu aux agriculteurs en grogne contre les gouvernements et également contre leur organisation syndicale. À la sortie de l'assemblée, il ne semblait pas ébranlé parce qu'il avait entendu.

Interrogé sur ses perceptions par rapport au cri d'alarme entendu pendant l'assemblée, Laurent Pellerin n'a pas caché

qu'il y avait effectivement, depuis un an, une situation qui semblait se détériorer dans l'industrie laitière au chapitre de l'augmentation des coûts de production.

«Pour le moment, on ne sait pas si la situation est particulière au Saguenay-Lac-Saint-Jean ou si elle est vécue partout au Québec. Il faut déterminer si ce sont des cas isolés ou si la situation est généralisée», tranche le président de l'UPA. En ce qui concerne le prix du lait, Laurent Pellerin rappelle que le gouvernement fédéral a retiré les subventions aux producteurs en promettant un redressement du

prix. Les subventions ont été retirées, dit-il, mais le prix n'a jamais été ajusté en conséquence, de telle sorte que les producteurs laitiers ont connu un recul non négligeable à ce chapitre.

Pour ce qui est des solutions, Laurent Pellerin ne pouvait s'avancer. Des avantages fiscaux, des subventions ou autres moyens ne semblent pas une préoccupation pour le président de l'UPA.

Contrairement à ce qui circulait dans le monde de l'agriculture, l'UPA n'a jamais critiqué la campagne de mise en vente symbolique des fermes au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il est cependant

évident que les dirigeants syndicaux n'apprécient pas plus qu'il le faut le mouvement de contestation qui prend de l'ampleur dans la région et qui pourrait s'étendre à l'ensemble du Québec pendant la prochaine campagne électorale.

Avant de rencontrer les agriculteurs, le président Pellerin a tenu une réunion avec les dirigeants régionaux de l'UPA. Selon ce que Le Quotidien a appris, le ton a monté entre le président et certains dirigeants régionaux partisans de la manière forte. Pour sa part, le président régional, Yvon Simard, appuie M. Pellerin.

## Accès santé Jonquière écrit à Bernard Landry

par Catherine Delisle

(CD) - Après avoir tenté en vain de rejoindre Bernard Parent, l'adjoint du ministre de la Santé, François Legault, le mouvement Accès santé Jonquière a décidé de s'adresser directement au ministre et au premier ministre du Québec, Bernard Landry.

Dans une lettre qu'il vient de faire parvenir au ministre Legault avec copie conforme au premier ministre du Québec, le président du Mouvement, André

Bouchard, questionne la réelle volonté du gouvernement de régler de façon satisfaisante le dossier de l'Hôpital de Jonquière.

Le 13 novembre dernier, rappelle le président, la date du 6 décembre (2002) a été identifiée comme étant la date butoir pour en arriver à une entente entre les hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi pour qu'il se fasse de la chirurgie hospitalisée, à Jonquière, le temps qu'un centre ambulatoire soit implanté. «Nous sommes

rendus à la mi-mars et nous n'avons aucune réponse. Notre inquiétude grandit», écrit le président.

André Bouchard demande ce qu'il advient du mandat accordé au PDG de la Régie régionale, Louis-Philippe Thibault, chargé de s'occuper du dossier. Il dit trouver le silence inquiétant. Il rappelle au ministre Legault et au premier ministre Landry toute l'importance que la population de Jonquière et des munici-

palités environnantes accorde à ce dossier. «On veut des résultats.

Pas des promesses, ni des délais», enchaîne-t-il, précisant que le meilleur moyen d'attirer des médecins à Jonquière, c'est de rendre l'hôpital attrayant. Il rappelle également les promesses faites par la ministre Pauline Marois, en 1999, et qui n'ont jamais été respectées.

Le président demande encore au gouvernement de clarifier la

mission de courte durée de l'Hôpital de Jonquière, d'assurer le maintien de l'urgence 24 heures sur 24, sept jours par semaine, de confirmer l'implantation du centre ambulatoire en une seule phase, d'accorder la chirurgie d'un jour et la chirurgie avec hospitalisation, de donner des mesures tangibles pour favoriser le recrutement des médecins et d'accorder les budgets requis incluant les lits de débordement à l'urgence.

**L'INFORMATION  
GOUVERNEMENTALE  
À L'HEURE DE LA RÉGION**

Communication-Québec vous invite à visiter votre portail régional :

[www.saguenaylacsaintjean.gouv.qc.ca](http://www.saguenaylacsaintjean.gouv.qc.ca)

Québec



# Un sondage montre l'indécision de l'électorat

par Normand Boivin

**(NB) - PQ? PLQ? ADQ? La population du Saguenay est plus que jamais indécise quant à ses choix pour les élections qui s'en viennent.**

Selon un sondage réalisé par les étudiants du collège de Jonquière, si les élections avaient eu lieu entre le 12 et le 17 janvier, presque un électeur sur deux (46,9%) des circonscriptions de Chicoutimi, Jonquière et Dubuc, n'aurait pas su pour qui voter.

De cette indécision, c'est le Parti québécois qui se serait tiré le mieux d'affaire avec 21%, suivi de l'ADQ (17,8%) et du parti de Jean Charest (12%).

Le PQ domine seulement dans Chicoutimi avec 26,5% contre 15,4% pour l'ADQ et 10,5% pour le PLQ. Le parti de Mario Dumont a une faible avance dans Jonquière avec 18,5%, suivi du PQ (18,1%) et du PLQ (11,6%), et une bonne avance dans Dubuc avec 21%, laissant libéraux et péquistes nez-à-nez avec 16,9%. Il faut toutefois prendre ces chiffres avec un gros grain de sel car en plus du taux élevé d'indécis, il faut prendre en considération le

fait que les différences sont en deçà de la marge d'erreur qui est de plus ou moins 4,53% pour l'ensemble des circonscriptions et ce, 19 fois sur 20.

## Incapacité

Ce qui frappe le professeur de sociologie des communications Jean-Hugues Lalancette, c'est évidemment cette importante quantité d'indécis, signe évident que le PLQ et l'ADQ ne sont pas encore apparus comme une alternative crédible pour le parti au pouvoir.

D'ailleurs, même si une majorité de la population estime que le gouvernement Landry a très mal géré les principaux dossiers

que sont la santé (74% est en désaccord avec la façon de faire de Québec), les fusions municipales (51,5% en désaccord), la création d'emploi chez les jeunes (48,2% en désaccord) et, dans une moindre mesure, le dossier des autochtones (44,6% en désaccord), plus d'un électeur sur six (62,8%) affirme que s'il avait été au pouvoir au cours des huit dernières années, le Parti libéral n'aurait pas fait mieux.

C'est sans doute pour cette raison que Bernard Landry apparaît toujours comme le plus apte à diriger le Québec, avec 26,4% des répondants, suivi de Mario Dumont (19,9%), puis de Jean

Charest qui demeure le mal aimé des sondages avec un vote de confiance qui n'atteint même pas les 10% (9,8%). À cette question, le taux d'indécis est de 43,7%. Fait à signaler, le Parti québécois a réussi à se tirer du pied l'une des épines qu'il avait depuis plusieurs années dans la région car plus de deux électeurs sur trois (67,8%) approuvent la façon dont il a géré le dossier de la route du parc.

Le sondage révèle qu'un électeur sur six ayant voté PQ ou PLQ aux dernières élections a l'intention de voter ADQ cette année et ce, peu importe la circonscription.

## Commission sur l'Approche commune

# Clifford Moar a apprécié l'exercice

- «Il faut apprécier la portée philosophique de l'Approche commune qui repose sur la reconnaissance mutuelle. C'est une première dans l'histoire des relations entre les Autochtones et les gouvernements en Amérique du Nord depuis l'arrivée des Européens et la commission parlementaire a permis de faire comprendre un peu mieux les enjeux en cause.»

Le chef innu du Lac-St-Jean, Clifford Moar, a fait le point hier sur les travaux de la commission parlementaire chargée d'évaluer l'Approche commune qui prendront fin au cours des prochaines heures à l'Assemblée nationale. Après plusieurs heures de discussions entre les par-

lementaires au terme du dépôt de 60 mémoires, Clifford Moar juge que l'exercice n'a pas été futile tant pour la population québécoise que pour les membres des quatre communautés innues signataires de l'entente.

«Les travaux de la commission ont constitué un forum important pour nous donner l'occasion de dissiper des préjugés fortement enracinés dans l'opinion publique. Nous avons également compris une chose importante. Les trois formations politiques ont clairement démontré qu'elles n'avaient pas l'intention de se faire du capital politique pendant la campagne électorale», reprend le leader autochtone.

Le chef du conseil de Mash-

teuiatsh ne cache pas qu'il y a eu des moments difficiles pendant cette commission parlementaire. Les opinions des participants n'allaient pas tous dans le sens souhaité par les négociateurs autochtones. Par contre, précise Clifford Moar, même les opposants les plus farouches à l'Approche commune en arrivent à la conclusion qu'une entente est souhaitée et que la situation actuelle serait la pire solution.

D'autre part, les Innus aimeraient bien que l'on constate que malgré le statut d'entente de principe qui encadre l'Approche commune, ils ont fait preuve d'ouverture pendant la commission parlementaire: «Je pense

qu'il est clair que nous avons reconnu que l'entente sur la table est perfectible. D'autant plus que l'on peut maintenant avancer, avec les discussions qui ont eu lieu, que cette entente ne se traduirait pas un groupe qui perd des choses au détriment d'un autre qui en gagne. Les gens ont compris que tout le monde allait y gagner à ce que nous clarifions notre situation.»



Le chef du conseil des Innus de Mashteuiatsh, Clifford Moar. (Photo Rocket Lavoie)

## Employés de l'État dans les régions

# Pas de miracle à attendre

Il serait utopique de penser assister à une «opération déportation» ou à un «déménagement» massif des employés de l'État vers les régions. Les politiciens

qui se risqueraient à faire une telle promesse ne les tiendraient pas.

C'est ce qu'a indiqué le président du Syndicat des profession-

nels du gouvernement du Québec (SPGQ), Renald Desharnais, alors qu'il était de passage au Cercle de presse du Saguenay, hier matin. Il rappelle que l'ancien ministre Jean Garon a déjà voulu déménager la direction régionale des Pêcheries à Gaspé, mais qu'il a dû se raviser parce que les chercheurs, concentrés principalement dans les villes-centres, doivent obligatoirement travailler avec d'autres spécialistes de haut niveau. «Lorsqu'on parle de redéploiement des effectifs, analyse-t-il, il faut y aller avec intelligence. Les décisions doivent être prises en appliquant les principes de saine gestion.»

Par exemple, Renald Desharnais soutient qu'il serait impensable de déménager le ministère des Ressources naturelles puisque déjà 30 pour cent des fonctionnaires se trouvent dans les régions ressources, alors que celles-ci ne comptent que 15 pour cent de la population: «Je ne dis pas que les régions ont leur quota, mais il faut savoir qu'il s'agit d'un des ministères les plus présents en région.»

## Vingt «écoles de village» touchées dans la région

QUEBEC (NB d'après PC) — Vingt bâtiments scolaires du Saguenay/Lac-Saint-Jean sont visés par la nouvelle politique de maintien de «l'école de village» annoncée hier par le gouvernement du Québec.

Ces établissements qui touchent une clientèle de 1162 jeunes se partageront 521 000 \$ sur une enveloppe de 11 millions \$ étalée sur les deux prochaines années, visant à mieux «occuper le territoire» en faisant échec à l'exode rural et au déclin démographique en région en maintenant ouvertes les écoles primaires de petites localités menacées de fermeture, faute d'élèves. L'annonce, faite mercredi par

le ministre de l'Éducation, Sylvain Simard, et le ministre des Régions, Rémy Trudel, fait suite au rapport du Groupe de travail sur le maintien de l'école de village, coprésidé par André Caron, président de la Fédération des commissions scolaires du Québec, et Jacques Proulx, président de Solidarité rurale du Québec.

Il reviendra donc aux représentants de la région (Fédération des commissions scolaires, élus municipaux et régionaux, centres locaux de développement, etc.) — et non au ministère de l'Éducation — de se coordonner pour décider si oui ou non une école survivra.

## Circonscription de Jonquière

# Myrtha Laflamme souhaite représenter les péquistes

(PV) — Myrtha Laflamme sera candidate en vue de l'investiture du Parti québécois dans la circonscription de Jonquière prévue pour le 23 mars prochain.

Mme Laflamme a fait sa première apparition officielle hier à Jonquière devant une foule de quelque 100 partisans parmi lesquels se trouvaient les dirigeants ainsi que les élus présents et anciens du PQ du comté. La candidate n'a pas perdu de temps pour afficher ses couleurs sociales-démocrates que véhiculent le parti depuis près de trente ans.



Myrtha Laflamme est présentée en vue de l'investiture péquiste dans Jonquière. (Photo Sylvain Dufour)

Née à Jonquière, Mme Laflamme entend compter sur l'appui de ses concitoyens qu'elle sert depuis son tout jeune âge. «J'ai une passion pour le milieu et je veux faire avancer la qualité de vie de la communauté, donner une continuité à mes engagements. J'ai évalué mes réalisations et je crois être maintenant rendue à cette étape de m'engager en politique. Je me présente donc à l'investiture dans Jonquière car son territoire, ses gens, ses entreprises me plaisent», avoue-t-elle.

C'est avec un impressionnant bagage communautaire que Myrtha Laflamme a décidé de tenter l'expérience politique. Elle dirigeait à temps plein, jusqu'à tout récemment, la Maison pour personnes âgées Nouvel-Élan de Jonquière. Voilà pourquoi elle s'est présentée deux semaines après les candidats du parti Libéral et de l'Action démocratique.

Fervente souverainiste, Myrtha Laflamme dit être de la génération qui croit que les gens ont les ressources nécessaires pour avancer de manière autonome. C'est pourquoi elle mettra toute l'énergie pour réaliser les enjeux de son comté et pour que le milieu communautaire dans lequel elle a fait ses armes soit reconnu.

# FUTURE SHOP

Venez voir ce que votre Future vous réserve.

## Obtenez une carte cadeau de 25\$ à l'achat d'un Nokia 3320 ou d'un Motorola C333 de Rogers

ROGERS AT&T  
COMMUNICATIONS SANS FIL

### Téléphone numérique trimode Nokia 3320

- Choisissez l'activation en magasin et recevez 70 \$ sur le prix d'achat
- Choisissez l'activation à la maison et recevez 70 \$ de crédit sur facturation

NOKIA 3320 CodeWEB: 10021986

PRIX EN MAGASIN  
**119<sup>99</sup>**

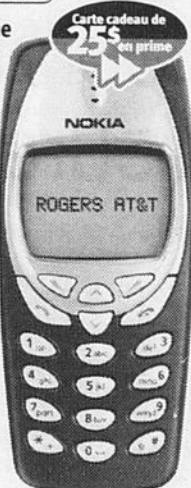
MOINS CRÉDIT D'ACTIVATION

**-70<sup>00</sup>**

MOINS REMISE POSTALE

**-50<sup>00</sup>**

**0<sup>00</sup>\***



\*Nouvelle activation exigée sur des contrats de deux ans sélectionnés. Renseignez-vous en magasin.

ROGERS AT&T  
COMMUNICATIONS SANS FIL

### Téléphone numérique Motorola C333

- Prime 300\$ en crédit de temps d'antenne
- Tonalités de sonnerie téléchargeables
- Économiseurs d'écran téléchargeables
- Haut-parleur polyphonique
- Jusqu'à 5 heures de temps de conversation et 10 jours en mode d'attente

C333 CodeWEB: 10021987

PRIX EN MAGASIN  
**124<sup>99</sup>**

MOINS CRÉDIT D'ACTIVATION

**-125<sup>00</sup>**

**0<sup>00</sup>\***



\*Nouvelle activation exigée sur des contrats de deux ans sélectionnés. Renseignez-vous en magasin.

TELUS  
mobilité

### Téléphone numérique trimode 1X

- Prime de 4 mois d'appels illimités au Canada
- Messagerie textuelle illimitée pendant 1 mois
- 5 tonalités de sonnerie

LG TMS20 CodeWEB: 10014841

PRIX EN MAGASIN  
**199<sup>99</sup>**

MOINS CRÉDIT D'ACTIVATION

**-150<sup>00</sup>**

**49<sup>99</sup>\***

Prime 50\$ en remise postale



\*Nouvelle activation exigée sur des contrats de trois ans. Renseignez-vous en magasin.

## Caméra numérique Veo SD gratuite

à l'achat d'un Palm Tungsten (En remise postale. Valeur de 160 \$.)

Cicero

### Téléphone sans fil à 900 MHz

- Offert en noir et en blanc
- Bouton de recherche
- Composition rapide de 10 numéros
- Installation au mur possible

CT202-1/CT202-2  
CodeWEB: 10015467/465  
LES COULEURS PEUVENT VARIER SELON LES SUCCURSALES



ÉPARGNEZ 10\$

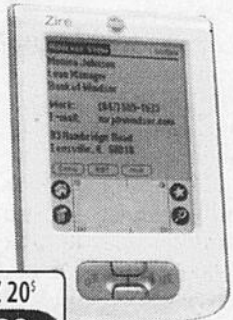
**29<sup>99</sup>**

palm Zire

### Ordinateur de poche de 2 Mo

- Câble USB
- Pile rechargeable
- Système d'exploitation Palm OS 4.1
- Port à infrarouge

P80707US  
CodeWEB: 10021296/22376



ÉPARGNEZ 20\$

**149<sup>99</sup>**

palm TUNGSTEN | 7

### Assistant numérique de 16 Mo

- Système d'exploitation Palm OS 5.0
- Activité pour la technologie Bluetooth
- Enregistrement vocal
- Écran à 65 536 couleurs (résolution de 320 x 320)

TUNGSTEN  
CodeWEB: 10021989

Caméra numérique gratuite



**599<sup>99</sup>**

## Notre garantie des plus bas prix\*

Nous battons tout prix annoncé.

Voir détails en magasin.

Carte MMC de 32 Mo gratuite (en remise postale)



Kodak digital science

**329<sup>99</sup>**

### Appareil photo numérique

- 2,0 millions de pixels
- Zoom optique de 3x
- Bouton de partage vous permettant de marquer des poses pour l'envoi rapide par courriel
- Compatible avec le socle Kodak pour appareil photo

CX4230 CodeWEB: 10015192

FUJIFILM Digital



**499<sup>99</sup>**

### Appareil photo numérique

- 3,0 mega pixels
- Zoom optique de 3x
- Concept mince stylisé
- Mode vidéo

A303 CodeWEB: 10020401



JVC

**399<sup>99</sup>**

### Caméscope Super VHS

- Viseur couleur à ACL à haute définition de 2,5 po
- Zoom optique de 16x et numérique de 600x
- Lumière automatique intégrée
- Stabilisateur d'images

GR-AXM250U CodeWEB: 10025615

SONY

**699<sup>99</sup>**

### Caméscope numérique Digital8

- Viseur couleur à ACL de 2,5 po
- Zoom optique de 20x et numérique de 700x
- Stabilisateur SteadyShot™
- Fonction pour prises nocturnes NightShot™

DCR-TRV250 CodeWEB: 10025728

## Agrandissez vos photos préférées.



1 Utilisez [www.FUTUREPHOTO.com](http://www.FUTUREPHOTO.com) pour nous transmettre l'image que vous désirez agrandir.



2 Agrandissez vos images en différentes quantités et en dimensions variées.



3 Achetez des cadres pour photos à certains magasins avec nos laboratoires Future Photo.

EXPÉDITION GRATUITE tous les jours™

**FUTURE SHOP.ca**

Prix et produits en vigueur du 5 au 11 mars 2003.

Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

**POLITIQUE PUBLICITAIRE:** Là où des rabais ou crédits de programmation sont indiqués, toutes les taxes devant s'appliquer sont calculées et doivent être payées sur le prix avant rabais ou crédit. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. © 2002, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. **AÉROPLAN:** MD Aéroplan est une marque déposée de Société en commandite Aéroplan. Les achats de certificats et de cartes-cadeaux ne donnent pas droit à des milles Aéroplan; néanmoins, les achats effectués avec ces derniers le peuvent. Les milles Aéroplan sont calculés avant taxes. **INTEL:** Intel, le logo «Intel Inside», Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.



**MAGASIN DE CHICOUTIMI :**

2480, boul. Talbot  
(418) 698-6701

**HEURES D'OUVERTURE ÉTENDUES**

Du lundi au mercredi 10h-20h  
Jeudi et vendredi 10h-21h

Samedi 9h-17h  
Dimanche 10h-17h

Déficit de 140 000 \$

# La Pulperie ferme ses portes pour deux mois



**PRÉSIDENTE**

La présidente du conseil d'administration du Musée de la Pulperie, Line Gagnon.

(Photo Sylvain Dufour)

(JDLS) - La fusion des services au plan culturel dans la nouvelle ville Saguenay pourrait peut-être servir les intérêts de la Pulperie. Il s'agit en tout cas d'une des pistes de solutions qu'entend explorer le conseil exécutif de la Pulperie qui a pris la décision -sur division- de fermer le musée pour une durée de deux mois.

Line Gagnon, la présidente du conseil d'administration de la Pulperie, estime en effet qu'il pourrait y avoir moyen d'économiser sur des postes de direction.

«C'est quelque chose que nous allons regarder», a admis celle-ci. Il y a beaucoup de directeurs. Nous

**JOHANNE DE LA SABLONNIÈRE**  
redaction@lequotidien.com

pourrions peut-être couper ou fusionner certains services.»

D'autre part, Line Gagnon croit que la décision de fermer permettra d'élaborer une liste de propositions pour accentuer l'achalandage sur le site. «Tout le monde était d'accord pour trouver des

solutions mais personne n'agissait. Il fallait faire quelque chose avec le déficit de 140 000 \$», énonce Mme Gagnon.

Bien que le site de la Pulperie

Selon le maire Jean Tremblay

## Une fermeture temporaire pour repartir sur de meilleures bases

par Catherine Delisle

(CD) - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, n'a rien à voir dans la décision de l'exécutif de la Corporation du musée et du site de la Pulperie de fermer la Pulperie pour deux mois, mais il n'est pas déçu du geste qui a été posé.

Selon le maire, il s'agit d'une fermeture temporaire qui permettra à la Pulperie de repartir sur de meilleures bases.

Jean Tremblay soutient qu'il faut commencer par régler la bisbille au conseil d'administration et s'attaquer ensuite à un plan de relance. «Il faut prendre tous les moyens pour que ça marche», a-t-il lancé, précisant qu'il ne souhaite pas qu'on mette la clé dans la porte définitivement.

Le maire rappelle que seulement 39 personnes sont allées à la Pulperie depuis le début du mois de janvier. «Avec aussi peu de visiteurs, ça vit pas fort», a-t-il fait remarquer. Selon lui, le conseil de ville demande que les responsables établissent un budget équilibré et bâtissent un calendrier intéressant d'activités.

Jean Tremblay soutient que les gens de la culture sont très écoutés au conseil municipal. La

soit rouvert depuis quelques mois seulement, la présidente du conseil d'administration pense qu'aurait attendu plus longtemps n'aurait pas servi les intérêts des citoyens. «C'est dommage d'en arriver là, mais il fallait faire quelque chose et ça permettra au moins de réduire les frais d'opération. Nous allons pouvoir évaluer étroitement toutes les pistes de solutions», a réitéré Line Gau-

thier. Au-delà de la réduction des postes - surtout en basse saison, spécifie celle-ci - il y a également les frais de chauffage qui ont doublé», a fait remarquer Mme Gagnon. En assainissant les finances, la présidente croit qu'il sera possible de regagner la confiance des élus municipaux qui pourront ensuite aider les administrateurs à moucher la popularité de l'endroit.



**VISITEURS**

Le maire Jean Tremblay rappelle que seulement 39 personnes sont allées à la Pulperie depuis le début du mois de janvier.

preuve, c'est que la ville vient de présenter sa politique culturelle. «Les amis de la culture ne font rien, a-t-il lancé, ajoutant que les gens se rendront compte que c'est la ville qui a pris les meilleures décisions sur le plan culturel.» Selon lui, tout ce qu'il a dit aux intervenants de la Pulperie, c'est de prendre tous les

moyens qu'il faut pour que ça fonctionne bien. «Je ne les décourage pas», a-t-il conclu.

D'ailleurs, au Salon national du Grand air, qui se tiendra du 2 au 6 avril, au Stade Olympique de Montréal, la Pulperie fera partie de la grande famille régionale qui s'y rend pour présenter ses produits touristiques.

## Une mesure draconienne, a fait valoir Hélène Roy

(JDLS) - C'est avec «désinvolture et mépris» que le conseil exécutif de la Pulperie a pris la décision de fermer le musée de la Pulperie pendant deux mois, au grand dam des autres membres dissidents.

C'est en tout cas en ces termes qu'Hélène Roy, membre du conseil de direction et administratrice de l'exécutif a commenté la mesure, entérinée mardi soir, qu'elle qualifie de draconienne.

«Ça n'a pas été une très grosse surprise après ce qui s'est passé le 6 février dernier», a déclaré Mme Roy en évoquant la crise qui avait sérieusement secoué la Pulperie et son conseil d'administration. «Mais rien à l'ordre du jour ne laissait présager pareille décision», a soutenu cette dernière.

Selon Mme Roy, ce style de gestion est honteux et place les administrateurs dans une curieuse position. «Qu'est-ce qu'on fait avec l'exposition prêtée par le Musée de Sherbrooke? a demandé l'administratrice, précisant que l'exposition (des toiles de Frédéric Simpson Coburn) était montée et que le vernissage était prévu pour le 11 mars prochain. Celle-ci a d'ailleurs souligné que les toiles et dessins de M. Coburn étaient des paysages d'hiver, très accessibles de même que l'exposition «Phocus», un concours de photographie s'adressant à la population régionale. «On ne parle pas d'art conceptuel», a évoqué Mme Roy en réponse aux reproches voulant que les expositions présentées soient trop

contemporaines.

Hélène Roy déplore que la fermeture vienne priver la Pulperie des visites de la clientèle scolaire à cette période de l'année et se demande comment l'institution pourra stimuler la confiance des autres établissements qui prêtent des collections.

Au sein de l'exécutif, Mme Roy a été la seule avec Jean Grimard, le trésorier à s'opposer à la décision de fermer le site de la Pulperie. «J'ai d'ailleurs insisté pour enregistrer ma dissidence», a précisé celle-ci. Selon elle, le fait que Michel Bonneau de la direction régionale du ministère de la Culture et des Communications tarde à intervenir est également préoccupant. Elle souligne d'autre part que les points soulevés par le CA concernant la gestion serrée et la mission de la Pulperie rejoignent tout le monde. «Nous autres aussi on veut une gestion saine», lance Mme Roy. Hélène Roy s'interroge par ailleurs sur les intentions futures du conseil d'administration et sur la rétention d'un poste à la direction de la Pulperie, fonction occupée par Yolande Racine maintenant en congé forcé de deux mois, avec solde. «Je ne sais pas ce qu'ils veulent faire exactement. Mais ils agissent comme s'ils voulaient s'en débarrasser», a déclaré l'administratrice.

«Le climat pour les employés de la Pulperie est très préoccupant, a conclu Mme Roy, dénonçant la vision à court terme des administrateurs.

Mouvement pour la défense de la culture

## Solid'Art dénonce la décision

(JDLS) - Avec l'annonce de la fermeture du musée régional de la Pulperie, c'est dans un contexte plutôt explosif qu'est venu au monde, Solid'Art, un regroupement populaire déterminé à défendre solidairement les dossiers culturels à Saguenay.

«Mais ce n'est pas seulement pour prendre la défense de la Pulperie», affirme d'emblée Véronique Villeneuve, une des porte-parole du comité provisoire du mouvement dont on a jeté les bases, mardi soir, à Saguenay. «La fermeture de la Pulperie n'est qu'un élément parmi les autres», a précisé Mme Villeneuve. Ce qui a motivé la soixantaine de citoyens -la plupart impliqués dans le milieu artistique- à se ras-

sembler sous l'égide Solid'Art, c'est l'incertitude qui résulte de l'administration municipale, a expliqué celle-ci. «Nous ressentons le besoin de réagir vis-à-vis le peu d'espace alloué à la culture dans cette ville. Nous sommes tannés d'entendre toutes sortes de choses sur le milieu culturel, toujours par les mêmes personnes, a soulevé Véronique Villeneuve. Le respect est aussi une notion importante», a ajouté la porte-parole.

Le regroupement souhaite élaborer un plan stratégique de valorisation et entend se pencher avec les élus de Saguenay sur la mise en place de sa politique culturelle, notamment par le biais d'un éventuel Conseil des arts. La porte-parole souligne que les

personnes impliquées dans Solid'Art le sont à titre personnel. «Nous sommes des artistes qui avons choisi de vivre ici et nous voulons simplement demeurer dans la région. Quelle sorte de ville aurons-nous si on ne gère que dans l'esprit de geler les taxes? poursuit Mme Villeneuve. La qualité de vie aussi, c'est essentiel», fait remarquer celle-ci.

Le Regroupement Solid'Art dénonce unanimement la décision de fermer le musée régional de la Pulperie. «Ce dossier fera partie des préoccupations prioritaires du nouveau mouvement», a signalé par voie de communiqué le porte-parole du mouvement, officiellement désigné, Lorenzo Beaulieu.

À Montréal

# La région prendra la vedette au Salon national du Grand air

par Catherine Delisle

(CD) - Du 2 au 6 avril, au Stade Olympique, le Saguenay-Lac-Saint-Jean prendra la vedette au Salon national du Grand air de Montréal, soit le plus important salon d'exposition en Amérique du Nord.

Hier matin, Promotion Saguenay, l'instigateur du projet, a signé une entente triennale stratégique avec la Fédération touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Une collaboration qui était essentielle pour Promotion Saguenay qui souhaite consolider le potentiel touristique de son territoire et de sa région.

Le maire de Saguenay et président de Promotion Saguenay, Jean Tremblay, et le président de la Fédération touristique régionale, Gervais Coulombe, souhaitent qu'il n'y aura pas de demi-mesure dans cette vaste offensive d'une vingtaine d'organismes régionaux qui souhaitent reprendre leur part du marché. C'est que de 5<sup>e</sup> destination touristique, le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne se classe plus qu'au 7<sup>e</sup> rang. La participation de la région à cette importante manifestation représente un investissement global annuel de 160 000 \$ de la part des partenaires.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean, avec ses 8400 pieds carrés d'espace, soit le plus grand périmètre occupé par une région, aura donc la position vedette à ce salon qui attire chaque année 100 000 visiteurs. Pour attirer leur attention, un bassin sera installé pour représenter les deux principaux cours d'eau de la région: le lac Saint-Jean et la rivière Saguenay. Il formera même un étang de pêche dans lequel ils pourront pêcher la truite mouchetée. Ils pourront aussi y voir une immense bannière promotionnelle de dix mètres sur 13 et une grande carte géographique de la région. L'objectif: créer un impact visuel suffisamment solide pour que la destination touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean se démarque des autres parce que la concurrence est devenue très serrée entre les régions du Québec.

D'ailleurs, le président de la FTR ne cache pas qu'il y a eu une baisse de fréquentation du tourisme intra Québec d'où l'importance de créer une synergie entre les acteurs du développement économique. Le maire Tremblay reconnaît qu'il n'a pas toujours approuvé les choix de la FTR, mais il ajoute qu'il n'a jamais eu de mauvaises relations

avec elle. En tout cas, il est fier de dire que les deux organisations ont un intérêt commun, soit celui d'améliorer la performance touristique pour que le Saguenay-Lac-Saint-Jean devienne la région la plus visitée au Canada.

L'entente triennale entre la Fédération, qui agit comme maître d'oeuvre, Promotion Saguenay ainsi que le promoteur du

salon et Alcan, le partenaire majeur, prévoit également une campagne publicitaire incluant 500 messages qui seront diffusés par les stations radiophoniques de Montréal pour promouvoir les entreprises qui participent au salon ainsi que des pages de publicité dans la revue québécoise Sentier Chasse et pêche. La FTR en profitera pour donner le coup d'envoi de sa campagne publicitaire de la saison estivale 2003. Aussi, une brochure forfait, tirée à un million d'exemplaires, sera distribuée partout au Québec.



ENTENTE

Le maire de Saguenay et président de Promotion Saguenay, Jean Tremblay, et le président de la Fédération touristique régionale, Gervais Coulombe, ont signé une entente de partenariat dans le domaine de la promotion de l'industrie touristique. (Photo Sylvain Dufour)

## Poussez votre plaisir à fond.



### LA TÔTE NOUVELLE ACCORD 2003

Les ingénieurs Honda ont certainement haussé la barre en créant l'Accord 2003. Une nouvelle voiture complètement redessinée. Résultat? Les journalistes du magazine CAR AND DRIVER l'ont inscrite à leur liste élogieuse des DIX MEILLEURS CHOIX pour une 17<sup>e</sup> année consécutive. Pourquoi ne pas monter vous-même à bord pour le plaisir de l'essayer?



HONDA

www.honda.ca

TEL-AIDE



695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

00542744

## Ottawa attend toujours les factures de Québec

La voie principale de pénétration vers le Saguenay—Lac-Saint-Jean s'installe au premier plan de l'actualité depuis le début de l'hiver. La route du Parc détonne par le nombre singulièrement élevé d'accidents, dont plusieurs mortels, observés au cours des dernières semaines.

Dire qu'il se trouve encore des sceptiques quant aux vertus d'une route à quatre voies divisées pour diminuer les risques d'accidents. Mario Dumont n'appartient plus à cette catégorie depuis qu'une odeur d'élections enveloppe le Québec. Il n'en était pas si sûr l'automne dernier, mais depuis son passage au Cercle de presse, mardi, le dossier de la route à quatre voies divisées dans la Réserve faunique des Laurentides est coulé dans le béton.



RICHARD  
**BANFORD**  
rbanford@lequotidien.com

N'empêche que, comme tous les utilisateurs de cette ouverture sur le monde, il se dit surpris que Québec ne donne pas signe de vie dans ce dossier. Au

bureau du député de Chicoutimi, on nous indique qu'on attend toujours les factures de Québec. «Qu'on nous les présente et l'on va payer», réplique-t-on du côté d'Ottawa.

Même à travers tout le lot d'annonces faites depuis une couple de semaines par le parti au pouvoir à Québec, jamais n'a-t-il été question chez les péquistes d'un message explicite à l'égard de l'avancement des travaux de la route du Parc.

### Budget

Sans doute le budget de mardi, nous permettra-t-il de déceler un plan de match définitif pour ce projet annoncé en grande pompe en août dernier à Saguenay, par d'imposantes délégations des deux principaux paliers de gouvernement. Beaucoup d'observateurs prédisent cependant que le budget de la ministre Pauline Marois pourrait prévoir un déficit pour le prochain gouvernement.

Souhaitons que l'argent prévu pour la réfection de la route du Parc demeure bloqué en deçà des dépassements de budget. Autrement, un nouveau gouvernement pourrait être tenté de couper là-dessus aussi. Mario Dumont jure que non pour sa part. La presse régionale se propose de demander aux deux autres principaux chefs de partis de se compromettre sur cette question au cours de leur prochain passage dans la région.

### Importance de la voie divisée

Parce que l'entente Ottawa-Québec semble ficelée et immuable, elle ne constituera certes pas un enjeu de la prochaine campagne. N'empêche qu'il faudra en profiter pour obtenir des échéanciers précis et bien modulés.

L'importance de cette infrastructure routière pour la sécurité n'est plus à démontrer. Elle deviendra sans aucun doute un puissant stimulant touristique tout comme elle s'inscrit parmi les motivations pour attirer des investisseurs chez nous et du même coup freiner l'exode de la population.

S'il y a quelques années, la circulation dans le Parc des Laurentides ne justifiait pas, selon les normes du ministère du Transport, une amélioration routière de cette envergure, la hausse du trafic l'autorise désormais davantage, sans compter qu'avec une autoroute qu'on veut panoramique, l'affluence augmentera considérablement.

Dans une récente étude publiée par Le Figaro magazine, les résultats démontrent sans conteste un lien direct entre l'amélioration du réseau routier et la sécurité des automobilistes. En France, les autoroutes occupent 1 % du kilométrage du réseau pour une part de trafic de 20,3 %.

Sur les routes nationales (ce que l'on pourrait comparer ici à La Tuque-Roberval), qui occupent 2,6 % du kilométrage, on reçoit 17,3 % du trafic et 14,6 des accidents et 24,5 % des mortalités. Sur les routes départementales (disons Alma-La Baie) représentant 36,4 % du kilométrage en France, 36,3 % du trafic y circule causant 31,3 % d'accidents dont 53,6 % de tous les accidents mortels en France. Même les petites voies internes occasionnent plus d'accidents que les autoroutes, 48,1 dont 16 % mène à un décès.

Si certains se montrent encore réticents à investir dans l'amélioration du réseau routier, de telles statistiques devraient les convaincre que l'affermissement d'une route comme celle du Parc se dresse au même niveau de priorité que la santé. Parce qu'une route à quatre voies divisées fait partie de la solution pour résoudre l'engorgement des hôpitaux.

On leur fait faire leurs devoirs...

on les fait souper, on les lave, pis on vous les met en pyjama!



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

## Le non des enfants à la guerre

Ils se nomment Marc-Antoine, Keven, Shaning, Carol-Ann, Gabriel, Yannick, Laurie, Julie... Ils font partie d'un groupe de 48 élèves de deux classes de 6e année primaire de l'école Saint-Sacrement, à Alma, qui se sont informés et prononcés sur la guerre qui menace l'Irak.

À la suite d'une annonce qui présentait le collectif régional Bleuets pour la paix dans le journal Le Quotidien, une enseignante de cette école a contacté le MÉPAC pour aller faire une présentation sur la guerre, ses impacts, ses causes et aussi pour répondre aux questions de ces jeunes pleins d'espoir et d'avenir. Ils ne regardent peut-être pas les nouvelles avec un grand intérêt ou une grande concentration, mais le message d'une guerre imminente des États-Unis contre l'Irak fait son œuvre dans leur imagination. Et voilà que cette information germe dans leur tête et sème l'inquiétude. Alors, les questions viennent en rafale.

Des questions telles que: pourquoi faire une guerre? est-ce vrai que le pétrole est la cause de cette menace de guerre? Oussama ben Laden est-il en lien avec Saddam Hussein? s'il y a une guerre, est-ce que le Canada sera touché? va-t-on recevoir des bombes?

### Rassurer

Devant de telles questions, nous ne pouvons rester indifférents. Il faut dire les vraies choses et rassurer ces pauvres petits. C'est un sujet trop important pour l'ignorer; l'intérêt marqué qu'ils manifestent nous donne une excellente occasion de faire de l'éducation et de se demander ce que nous pourrions bien faire pour empêcher ce drame.

Ensemble, les 48 élèves et leurs enseignantes ont élaboré une déclaration commune pour la paix et non la guerre.

Voici ce qu'ils et elles ont dit: ça ne sert à rien, il y a d'autres moyens que la guerre pour régler les conflits; ça va juste tuer du monde; un avenir sera détruit par une guerre; il faut arrêter de faire la guerre; Georges W. Bush devrait laisser les terres aux autres, ne pass'approprier le bien d'autrui.

Et encore: il faudrait envoyer les femmes et les enfants dans un autre pays pour qu'ils soient en sécurité; les États-Unis vont avoir la réputation d'être des ennemis; chaque pays a sa richesse et devrait pouvoir la garder; Georges W. Bush n'a pas le droit de déclarer la guerre sans notre accord, sans demander notre opinion; arrêtons d'envier les autres

pays et partageons à la place; que Jean Chrétien mette ses culottes; que l'on signe un traité de paix; il faut pardonner; que Bush et Saddam se battent entre eux s'ils le veulent, sans impliquer d'autres personnes.

À la suite de cette déclaration, tous et toutes ont signé la pétition contre la guerre. Les feuilles signées seront acheminées au Premier ministre Jean Chrétien avec une mention spéciale.

### Espoir

L'expérience fut très enrichissante et redonne espoir. Elle contribue à justifier des actions menées par le collectif Bleuets pour la paix qui ont amassé quelque 15 000 signatures et rassemblé plus de 2000 personnes lors d'une marche pour la paix le 15 février dernier.

Bravo à ces jeunes garçons et à ces jeunes filles pour leur sensibilisation et leur intérêt face à ce dossier chaud de l'actualité.

Steeve Edmond,  
Isabelle Girard,  
MÉPAC,  
ainsi que Marthe Belley  
et Chantale Duchesne,  
école Saint-Sacrement,  
Alma.

Trente ans après le Vietnam

# L'Amérique poursuit sa « Marche de la Folie »

Comme vous, je suis avec beaucoup d'intérêt et une certaine appréhension les différentes péripéties d'une possible intervention militaire en Irak. En essayant de comprendre la motivation profonde du Président des États Unis, un livre m'est revenu en mémoire. Il s'agit de « La Marche de la Folie », de Barbara Tuchman, un best-seller des années 80.

En se référant à différents grands événements de l'Histoire, l'auteur soulève les questions suivantes: pourquoi certains gouvernements poursuivent-ils des politiques contraires à leurs intérêts? Pourquoi, malgré les avertissements répétés, certains pays se sont-ils dirigés vers la catastrophe comme s'il était impossible de l'éviter?

L'auteur analyse un certain nombre d'événements célèbres; entre autres l'attaque de Pearl Harbor par les Japonais, en décembre 1941, qui a entraîné les Américains dans la Deuxième guerre mondiale. Plus significatif encore, l'intervention américaine au Vietnam, dans les années 1960-70. Comment les États Unis d'Amérique, la plus grande puissance militaire au monde, ont-ils pu être forcés de se retirer du Vietnam, en 1973, moralement vaincus et profondément humiliés?

## Parallèle

Sans forcer la comparaison et pour fin de compréhension, essayons de mettre en parallèle l'attitude des États Unis, hier au Vietnam, aujourd'hui en Irak.

Les similitudes sont troublantes dans la perspective d'une autre catastrophe annoncée.

Alors qu'en 1941 les États-Unis réagissaient à une attaque japonaise, leur implication au Vietnam, à partir de 1964, se justifiait officiellement par leur volonté de combattre le communisme en Asie du Sud-Est. Cette guerre, qui impliqua 500 000 soldats américains (50 000 sont morts) ne



**BENOIT BOUCHARD**

benbouch@re.cgocable.ca

ment sud-vietnamien, évidemment anti-communiste.

Mais, rapidement, le risque d'une défaite obligea le Président à augmenter considérablement les troupes impliquées. Les résultats furent si catastrophiques qu'en 1973 Richard Nixon ordonnait le retrait des soldats. En 1975, le Nord-Vietnam communiste, vainqueur, réunissait les deux Vietnam.

## Échec

Les Américains ont ainsi perdu la plus longue guerre de leur histoire. La volonté du pouvoir politique d'imposer une solution militaire à un problème national dû à des facteurs économiques, sociaux et historiques, fut la cause principale de cet échec.

La politique américaine de destruction et de mort attisa la haine des peuples sacrifiés. La population américaine elle-même, profondément divisée après 1966-67, ne voulait plus payer un prix aussi élevé pour des objectifs marginaux à la sécurité nationale.

## L'Irak, maintenant

Considérons la situation en Irak, maintenant. L'intervention américaine n'a rien à voir avec une menace immédiate à la sécurité nationale. L'Irak est un pays surveillé, contrôlé, qui n'a pas la capacité de menacer qui que soit. Pourtant, Washington parle d'une guerre préventive.

S'agit-il d'un problème géopolitique impliquant le conflit israélo-palestinien? C'est probablement une partie de la réponse,

mais le peuple américain n'achèterait pas cette argumentation. Son appui est conditionné par une relation directe au 11 septembre 2001. Pour le moment, ils ont oublié qu'Oussama ben Laden — que le Président avait promis d'attraper mort ou vif — court toujours. L'appui de la population demeure hésitant. Pourtant, Bush persiste au risque de créer une crise entre les pays membres de la coalition contre le terrorisme, qui demeure la seule cause capable de rallier tout le monde.

## Une leçon incomprise

Au fond, les dirigeants américains n'ont pas compris les leçons du Vietnam. Nous retrouvons dans leur discours actuel la même rhétorique sur la supériorité de leurs valeurs et des risques de la conciliation; qui plus est, la conviction qu'ils peuvent militairement assumer la libération du peuple irakien est toujours omniprésente chez eux.

La résistance offerte par certains pays européens, les manifestations contre la guerre qui se multiplient, ne semblent pas émouvoir Bush. De toute façon il ne peut plus reculer. Sa politique étant basée à l'origine sur des fautes de jugement ou de stratégie, la persistance à l'erreur est inévitable; et toute persistance à l'erreur accentue le problème.

Je suis même convaincu que si le Président des États Unis en prenait conscience, un retour en arrière ne constituerait pas une option.

Imaginez alors ce qu'il adviendra si la guerre s'éternise et que le peuple américain exige un changement de politique! Nous savons bien tout ce que cela veut dire. Le Président Lyndon B. Johnson a fait face à la même situation en 1964. Nous connaissons les résultats.

La question fondamentale demeure: pourquoi investir tant de talents et de ressources pour prouver une supériorité militaire qui ne se justifie pas, alors que l'énergie devrait être dirigée vers la recherche de moyens pour vivre et non pour mourir?

Il y a de la paranoïa chez George W. Bush. Que ce soit par ambition, pour sauver la face, par inconscience ou plus simplement par surestimation de soi ou par rigidité mentale, il fait partie de ces chefs d'État particulièrement vulnérables à un entourage belliqueux, un courant de pensée représentée par le Secrétaire à la Défense, Donald Rumsfeld ou le Vice-Président Dick Cheney. Des faucons qui, dans les officines de la Maison-Blanche, imaginent des scénarios de guerre en ne tenant pas compte des vies humaines; même celles de leurs propres soldats.



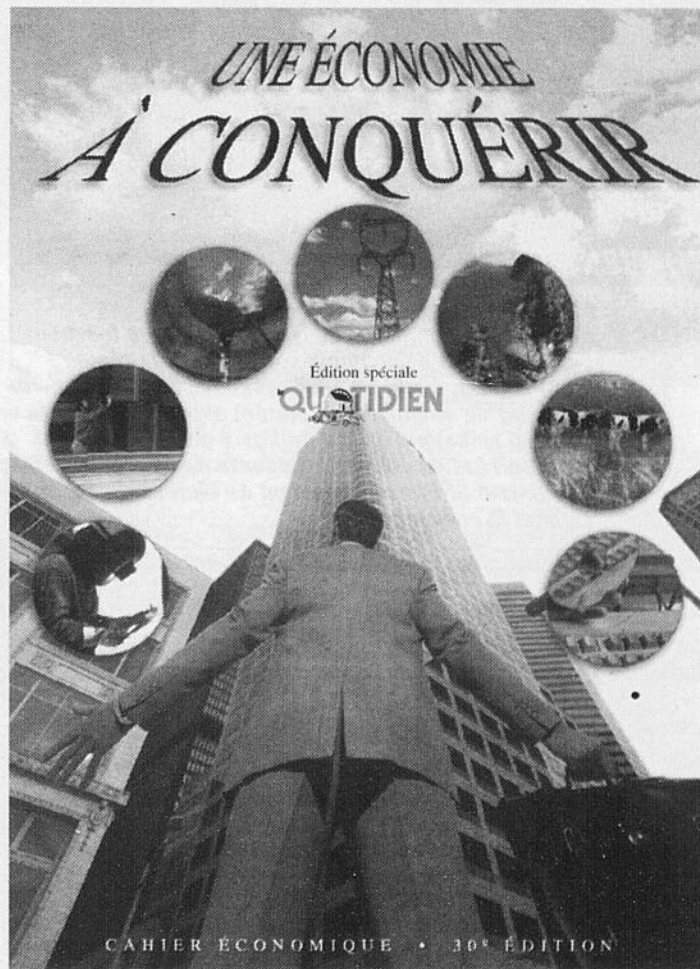
**MENACE INEXISTANTE**

L'intervention américaine en Irak n'a rien à voir avec une menace immédiate à la sécurité nationale des États-Unis.

# À LIRE

## LE SAMEDI 8 mars dans votre quotidien

### La 30<sup>e</sup> édition de notre cahier économique



## Un document à conserver

le **QUOTIDIEN** du Saguenay - Lac-Saint-Jean

# Un pavillon tout neuf au Collège d'Alma

par Claude Côté

**ALMA (CC) - La direction du Collège d'Alma a obtenu, du ministre de l'Éducation, l'autorisation d'investir 3,6 millions \$ dans la construction d'un pavillon de musique et le réaménagement de certains locaux utilisés pour l'enseignement de cette discipline.**

Stéphan Tremblay, député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale, a annoncé, hier, au cours d'un point de presse tenu en collaboration avec la direction collégiale, que cette décision ministérielle était évidemment accompagnée d'une subvention gouvernementale équivalente à l'investissement.

D'une superficie de 1767 mètres carrés sur deux étages, le pavillon projeté sera érigé du côté du boulevard Auger, de façon adjacente à la Tourelle. Les autorités collégiales publieront, au cours des prochaines semaines, un appel

d'offres pour l'embauche des professionnels (architectes et ingénieurs) qui seront chargés de préparer les plans et devis techniques. Jean Lefebvre, directeur général du collège, croit que, si toutes les étapes de la construction se déroulent bien, le nouveau pavillon pourrait être accessible pour l'ouverture de la session d'automne de 2004.

En plus des 3,6 millions \$ consacrés à la construction de ce pavillon et au réaménagement de locaux actuels, il faudra également, selon Jean Lefebvre, consacrer environ 240 000 \$ à l'achat

d'équipements destinés au département de musique.

## Crucial

Pour les dirigeants et le personnel enseignant du collège, cette décision ministérielle représente une étape cruciale dans la concrétisation d'un projet initié, il y a deux ans, dans la foulée d'orientations institutionnelles qui, selon Lefebvre, doit amener le Collège d'Alma à développer un leadership culturel fort dans la région. «L'analyse de la situation démontre que, pour répondre aux besoins actuels de formation en musique, il était nécessaire d'apporter des changements majeurs aux installations qui datent du début des années 70», a rappelé le directeur général du collège.

C'est à l'automne 2001 que les dirigeants du collège ont entrepris leurs démarches auprès du ministère de l'Éducation. «Notre requête consistait essentiellement en la nécessité d'espaces de meilleure qualité pour les programmes de DEC en musique, de DEC en techniques professionnelles de musique et de chanson et d'AEC en sonorisation et enregistrement musical», a expliqué Jean Lefebvre.

Le pavillon projeté deviendra, selon ce dernier, un élément de plus dans la consolidation d'un créneau d'excellence dans la formation du domaine des arts. Le Collège d'Alma dispense des programmes de formation en musique, depuis une trentaine d'années. Et, comme l'a souligné son directeur général, cette institution est le seul collège public à dispenser le programme de tech-

niques professionnelles de musique et de chanson à l'Est de Drummondville, incluant le secteur de Québec.

## Attraction

Pour sa part, le député Stéphan Tremblay croit que ces nouveaux espaces permettront au Collège d'Alma de poursuivre sa mission en musique, avec l'assurance d'offrir une formation de qualité à tous les élèves, peu importe leur lieu d'origine au Québec.

Il est également convaincu de

l'importance de cet investissement comme contribution au développement de la région. A ce propos, il a ajouté: «Tout comme pour l'emploi, la richesse de la vie culturelle est un facteur d'attraction déterminant pour plusieurs lorsque vient le temps de s'établir en région».

Rappelons enfin que 114 élèves sont actuellement inscrits au département de musique du Collège d'Alma dont la clientèle globale est de 1300 élèves.



## CONVENTION

Multiservices Albanel vient de signer avec ses employés la première convention collective touchant une entreprise d'économie sociale dans la région. L'organisme, fondé en 1996, est devenu en peu d'années un employeur important avec 82 personnes en poste et un budget de 1,2 million \$ par an. À l'avant, on reconnaît Céline Julien, présidente du nouveau syndicat et Ghislain St-Pierre, président de Multiservices, qui signent la convention.

(Photo Léo-Gilles Savard)



## MAQUETTE

Jean Lefebvre, directeur du Collège d'Alma; Stéphan Tremblay, député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale et Robert Pelletier, directeur du département de musique montrent une maquette du nouveau pavillon qui sera construit au collège.

(Photo Steeve Tremblay)



## H&R BLOCK

### LES PROS DE L'IMPÔT

- Remboursement maximal
- Service rapide et professionnel
- Prix compétitifs
- Transmission électronique

Confiez vos impôts à des pros!

|             |                       |          |
|-------------|-----------------------|----------|
| Alma:       | 490, av. du Pont Nord | 668-0107 |
| Chicoutimi: | 166, Racine Est       | 543-8442 |
| Chicoutimi: | Place du Saguenay     | 543-3104 |
| Jonquière:  | 2353, Saint-Dominique | 542-0329 |
| La Baie:    | Galerias de La Baie   | 544-2870 |
| Roberval:   | Plaza Roberval        | 275-4290 |
| Dolbeau:    | 2096, boul. Wallberg  | 276-8025 |

www.hrblock.ca 00543590

**LOTO QUÉBEC** Résultats

Tirage du 2003-03-05

| 1 <sup>er</sup> numéro | 2 <sup>e</sup> numéro | 3 <sup>e</sup> numéro |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 580122                 | 513701                | 532124                |
| 25 000 \$              | 50 000 \$             | 100 000 \$            |
| décomposable           | décomposable          | décomposable          |

Numéros «Télé»

250335 573972 259244

non décomposable non décomposable non décomposable

---

Tirage du 2003-03-05

649

06 08 19 27 45 46

Complémentaire: (34)

---

Tirage du 2003-03-05

419

07 17 19 29 40 48

Complémentaire: (44)

---

Tirage du 2003-03-05

03 05 08 09 12 13 27 28 40 44

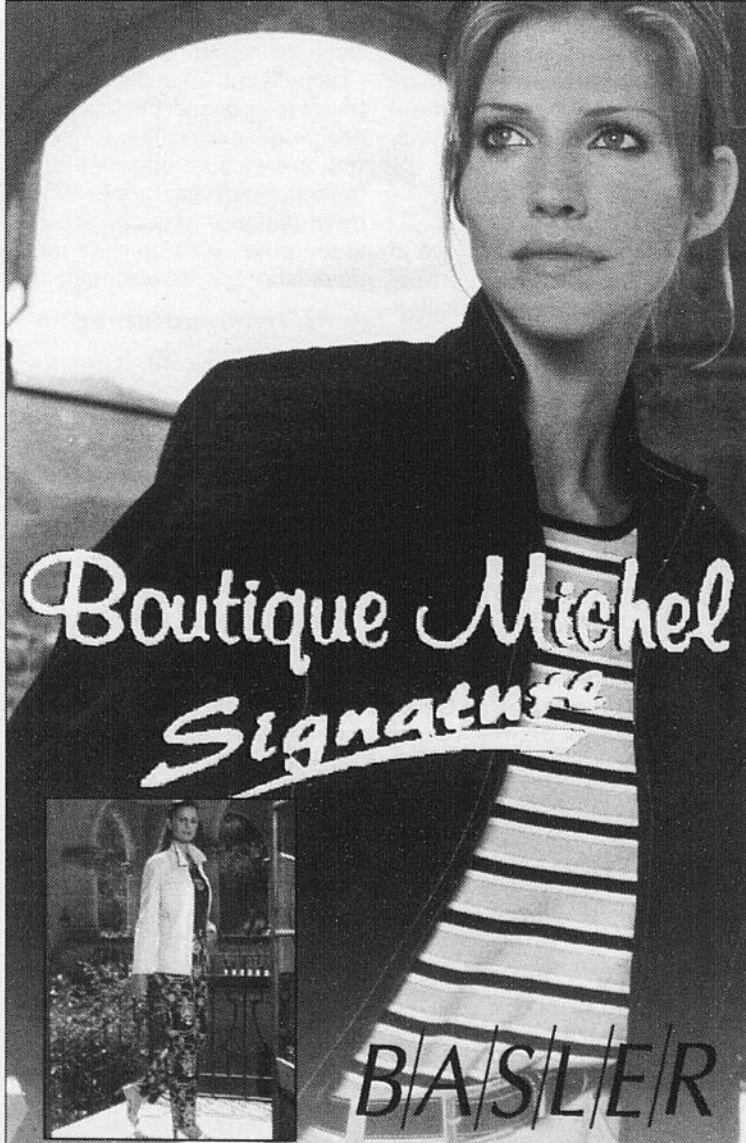
49 53 57 59 60 61 63 64 65 67

---

|  |  |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">Tirage du 2003-03-05</p> <p style="text-align: center;">3 4</p> <p style="text-align: center;">829 9861</p> | <p style="text-align: center;">EXtra</p> <p style="text-align: center;">Tirage du 2003-03-05</p> <p style="text-align: center;">NUMÉRO</p> <p style="text-align: center;">174580</p> |
|--|--|

Les modalités d'encaissement des billets gagnants parviennent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... 1 866 505 2008



## Boutique Michel Signature

# B|A|S|I|E|R

755, boul. St-Joseph  
Roberval (Centre-Ville)  
Tél.: 275-1455

À compter du 2 mars

**OUVERT le dimanche**

de 13 h à 16 h

00542619

Candidat adéquat

# Réjean Laforest n'entend pas répliquer à toutes les attaques

par Normand Boivin

(NB) - Le candidat de l'ADQ dans Jonquière, Réjean Laforest, n'entend pas répliquer du tac-au-tac à toutes «les attaques personnelles» dont il fera l'objet au cours de la campagne électorale qui s'annonce.

Utilisant un ton plutôt modéré par rapport à la virulente sortie du permanent régional de la FTQ Jean-Marc Crevier dans le Quotidien d'hier, M. Laforest a tenu à répondre une fois, s'empresant d'ajouter que ce serait la seule même s'il s'attend à d'autres attaques du genre: «J'avais averti mon entourage que cela se produirait, car je sais qu'il y a du monde en mission», a-t-il dit.

## Bilan

Réjean Laforest affirme qu'il n'a pas honte de son bilan comme conseiller municipal ni de son passé syndical. Il jure avoir toujours été fidèle à son discours basé sur le partenariat et la concertation pendant les 25 années où il a milité au sein des organisations syndicales. «Moi, je crois dans la mobilisation pour la concertation et Jean-Marc croit dans la mobilisation pour la confrontation. C'est pourquoi nous n'aurons jamais d'atomes crochus», dit-il, en parlant de

celui qui dirigeait le syndicat d'Arvida (SNEAA) à l'époque où il fut chassé de son poste de président de la FSSA.

Parlant de cette fédération, Réjean Laforest explique que si les finances ont périclité sous son règne, c'est qu'on vivait une conjoncture particulière. C'était à l'époque du maraudage des travailleurs de La Baie et de Bécancour (ces derniers se sont finalement syndiqués), un exercice qui lui a coûté près d'un million de dollars, et de la rationalisation dans les usines.

«Je pense avoir prouvé, à la table du conseil (de Jonquière puis de Saguenay), que je sais y faire en matière de finances. Je suis président de la commission de la sécurité publique et en maniant les chiffres, je suis parvenu à faire passer la facture du service de niveau II de 1,2 million \$ à 500 ou 600 000 dollars.»

Quant à la Vallée de l'aluminium, dont l'avenir était plutôt flou lors des premières déclara-

tions du chef de l'ADQ Mario Dumont, Réjean Laforest affirme que les citoyens de la région n'ont rien à craindre car il fut le premier à soutenir l'idée de promouvoir la transformation du métal gris au Saguenay/Lac-Saint-Jean à l'époque où il siégeait au CRCD, et que c'est lui, de concert avec son collègue Jean-Eudes Girard, qui avait fait modifier le projet d'une passerelle au dessus de la rivière aux Sables pour remplacer l'acier par l'aluminium.

## Précision

Réjean Laforest a voulu apporter une précision sur le contenu d'une de ses précédentes déclarations où il avait dénoncé les liens unissant le Parti Québécois aux grandes organisations.

«J'ai dit que le PQ a fait beaucoup de place à l'establishment syndical comme le Parti libéral l'avait fait pour l'establishment patronal. Quand on voit le premier ministre demander à un leader syndical de le représenter (Jean-Marc Crevier avait décliné l'invitation), on voit bien que ces liens existent», a dit le candidat, ajoutant que l'ADQ s'est engagée à ne s'acoquiner à aucune organisation.

UNE SUPERPRODUCTION RÉGIONALE METTANT EN VEDETTE LES ARTISTES ET ARTISANS D'ICI



## LES SORTIES CÔTÉ-CŒUR

Les Sorties Côté-cœur présentent chaque semaine des gens de la région qui ont une passion communicative pour les arts et la culture

## CLAUDE DIONNE la musique comme anti-stress



Claude Dionne, administrateur dans le réseau de la santé et des services sociaux

Gérer les finances de la Régie régionale de la santé et des services sociaux pourrait occasionner des nuits blanches à n'importe qui sauf à un passionné. « Je me garde toujours du temps pour la musique. C'est mon meilleur anti-stress. »

À 16 ans, il enfourche sa première batterie. « J'ai payé en partie mon Université en jouant dans les salles de danse avec le groupe Sulky. » Aujourd'hui, il fait partie de Contretemps (big band), JazzON (trio) et JazzOoblués. « Je me produis une fois par semaine en jazz-blues et une douzaine de fois par année avec Contretemps. »

En plus de faire beaucoup de scène, c'est un grand consommateur de spectacles. « Je n'ai pas manqué un seul opéra au Grand théâtre quand j'habitais Québec. Je vais à l'Auditorium Dufour et j'assiste à toute la programmation du Festival Jazz et Blues Héritage. » Il aime autant le classique, le jazz que le théâtre ou la variété. « Je n'ai pas de frontière en musique. » Il trouve même du temps pour en écouter à la maison. « J'ai plus de 3000 vinyles en plus d'innombrables CD et cassettes. Il y en a partout! »

Comme si ses semaines avaient plus de journées que les nôtres, Claude s'implique comme bénévole dans des organismes comme la Coopérative de développement culturel qui gère maintenant le Festival Jazz et Blues Héritage. « On a fait la première partie de Jean Lapointe au Palace au profit de la Maison Notre-Dame-du-Saguenay. »

Pour ceux qui voudraient profiter d'une cure anti-stress, Claude Dionne se produit le 8 mars prochain au Côté-cœur avec le grand orchestre Contretemps.

Consultez notre calendrier contenant toutes les activités culturelles et artistiques au Saguenay - Lac-Saint-Jean

[www.sorties.ca](http://www.sorties.ca)

ENTRE AUTRES, CETTE SEMAINE

### JOAN RZADKIEWICZ / Exposition

L'artiste montréalais Joan Rzakiewicz nous présente une exposition papier et média mixtes.

Langage Plus (Alma)

Du 7 au 30 mars 2003

### FANCHON ET SES MUSICIENS / Spectacle Jeune public

Fanchon et ses musiciens, spectacle où on participe, on chante, on danse, on tape des mains.

Salle Thérèse-Plante (Dolbeau-Mistassini)

Samedi 8 mars 2003

### JEUNES PRODIGES / Orchestre symphonique

Stepan Arman, violon - Denise Djokic, violoncelle - David Jalbert, piano

Salle Pierrette-Gaudreault (Jonquière)

Mardi 11 mars 2003

### ÉCOLE NATIONALE DE L'HUMOUR / Humour

Auditorium Dufour

Mercredi 12 mars 2003



PAYEZ EN

# 36 VERSEMENTS

OU NOUS PAYONS LES 2 TAXES POUR VOUS

**MATELAS ELDORADO**  
820 ressorts ensachés • Garantie 10 ans  
2 places (double)  
Rég.: 917\$  
**733\$**  
36 versements de 20.36\$

**MATELAS GAMMA**  
1210 RESSORTS, SANS ROTATION  
Garantie 10 ans  
Gr.2 places (Queen)  
Rég.: 941\$  
**752\$**  
36 versements de 20.90\$

**MATELAS LION D'OR**

Lit articulé **PICARDIE**  
avec matelas en mousse Saturne  
Tête ajustable seulement  
39" X 75"  
SPÉCIAL **999\$**  
36 versements de 27.75\$

3229, boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi  
**549-5466**  
121, Ave. du Pont Nord, Alma  
**669-3000**  
Sans frais **1 800 463-9824**

Payez les taxes seulement.  
Sous réserve de l'approbation de crédit.

Beaucoup d'autres spéciaux en magasin

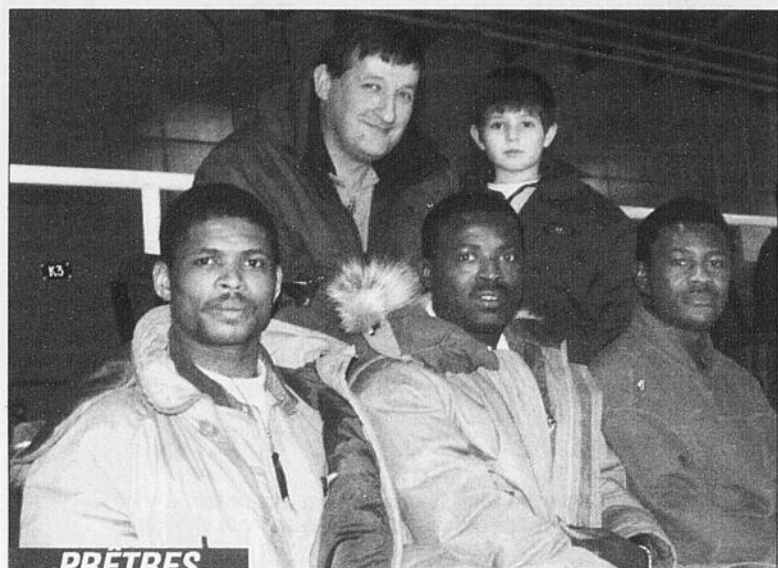
Photos à titre indicatif.

USA Descentes  
INCORPORÉES  
D  
B  
accéder à

005-4483

Sans frais

CONSORTIUM DE PROMOTION DES ARTS ET DE LA CULTURE DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN



## PRÊTRES

Paul-Fedelin Orélus, Leclerc Ozinsca et Lionel Innocent de Haïti assistaient à leur premier match de hockey samedi soir. Ils l'ont fait en compagnie de Harold Tremblay de la polyvalente Dominique-Racine et de son fils François-Olivier. Les trois futurs pasteurs ont bien aimé le spectacle.

(Photo Sylvain Dufour)



## BEAUTE

Le rang Saint-Martin offre un panorama vraiment exceptionnel et une vue imprenable sur les Monts Valin. Qui a dit que la région ne présentait pas des tableaux merveilleux?

(Photo Rocket Lavoie)



## TALENTS

L'artiste-peintre Nancy Bergeron de Saint-Fulgence donne ici un cours de peinture accéléré à la comédienne Dominique Michel. Cette scène a été croquée lors d'Expo-Habitat la semaine dernière. Dodo est une élève modèle, nous a-t-on dit.

(Photo Rocket Lavoie)



## ROGER TREMBLAY

buddytremblay@yahoo.com

### La moutarde me monte au nez

Quand les fast-food oublient de mettre les frites dans la commande pour apporter.

Quand pour certains automobilistes, les clignotants de leur voiture semblent être en option.

Quand je vais chercher certains produits et que la préposée affirme qu'ils sont discontinués. Un passe toujours mais pas deux.

Quand les douches du centre Vézina ne fournissent pas en eau chaude.

Quand, en plus du stress de conduire lors d'une tempête, on ferme le parc des Laurentides pendant des heures.

Quand le prix de l'essence augmente sans qu'on puisse dire quoi que ce soit.

Quand un supermarché affirme être le panier le moins cher en ville mais qu'en plus de payer un article au même prix qu'ailleurs, on doit l'emballer soi-même.

Quand il n'y a pas de beaux films au cinéma et quand on ne peut pas voir ceux qui sont en vedette à Montréal. Exemple, «les Heures».

Quand le ministère des Transports annonce que l'état d'une route est mauvais alors que des gens roulent allègrement sur celle-ci sans trop de problème.

Quand il n'y a pas de places de stationnement sur la rue Racine.

Quand aucun préposé ne se trouve sur le plancher dans des magasins grande surface pour te répondre ou te conseiller.

Quand les postes de télévision te bombardent d'annonces-maison, de promos à toutes les cinq minutes durant un film.

Quand la maladie frappe nos amis.

Quand on écoute la chanson à la fin d'un film (genre Ave Maria d'Aaron Neville dans «Les Survivants») et soudainement, la télé décide de te couper le son.

Quand certaines personnes trouvent toujours le moyen d'être dans le club des mal-cités.

Quand on te sert des rôties brûlées.

Quand tu fais la file pour payer tes achats à une caisse rapide réservée à douze articles et moins mais que c'est un panier au complet qui s'y trouve.

Un hot-dog chou ketchup, avec ça?

## Recherché

La Société Canadienne du cancer est à la recherche d'un président ou d'une présidente pour son bureau régional pour les secteurs Alma, Métabetchouan et Mistassini. Il faut avoir le désir de s'impliquer, de partager ses connaissances, de collaborer au combat que livrent des milliers d'individus chaque jour contre le cancer. Pour de plus amples informations, vous devez téléphoner au 543-2222 ou 1-800-463-0417 du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h.

## Ornithologie

Dimanche le 9 mars, le club des ornithologues amateurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean organise une excursion de raquettes au centre de ski le Norvégien de Jonquière. Le départ est prévu pour 9 h 30 et le trajet sera d'une longueur de 2,5 kilomètres. C'est une superbe occasion pour prendre l'air, admirer le paysage et observer plusieurs espèces d'oiseaux. Après cette sortie, ceux et celles qui le désirent pourront se joindre aux dirigeants pour fraterniser et échanger. Pour informations, il faut téléphoner à Louise Grenon au 548-5786.

## Cliniques de sang

Au cours des prochains jours, Héma-Québec tiendra quelques collectes de sang dans la région. Lundi, 175 donneurs sont attendus à l'école Monseigneur-Victor de 15 h à 20 h30. Le lendemain, à l'UQAC, cette clinique devrait

accueillir quelque 150 donneurs de 13 h 30 à 20 h 30 et enfin, le 12 mars, cette collecte se poursuivra à l'université aux mêmes heures.

## Le Transit

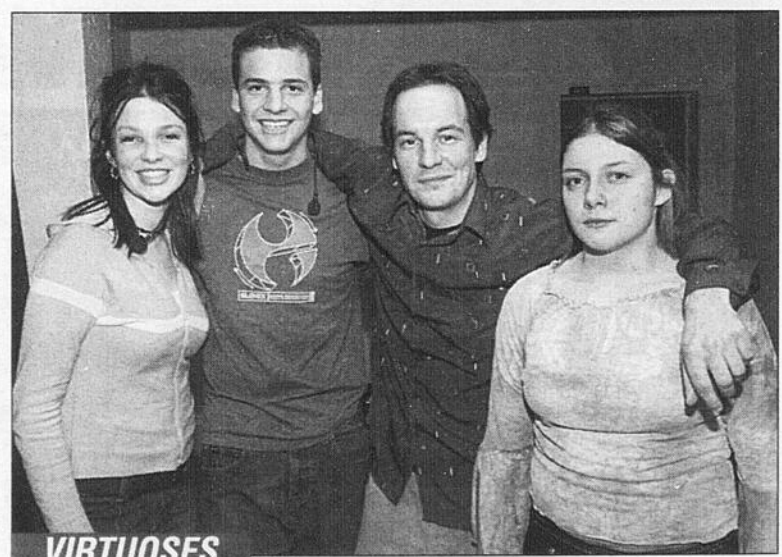
Le Centre le Transit de Jonquière offre un nouveau programme aux jeunes de 9 à 12 ans. Il sert à développer les habilités et attitudes nécessaires pour devenir davantage responsables dans leurs rôles sociaux et leur permettre d'acquérir des outils pratiques. De plus, les parents sont appelés à s'impliquer dans la démarche amorcée par leur jeune. Ils auront ainsi les outils nécessaires afin de soutenir leur enfant dans leur démarche et dans la vie de tous les jours. Briser l'isolement, c'est important.

## Loisir scientifique

Le 8 mars se tient le Samedi Débrouillards à la bibliothèque de la Place St-Michel à Jonquière de 10 h à 15 h. Sous le thème «La météo, c'est rigolo», les jeunes de 8 à 12 ans pourront découvrir cette science et fabriquer des instruments. Il faut s'inscrire à l'avance au 546-2173, Monique Laprise. Le coût est de 20 \$ par jeune.

## Bénévoles demandés

La sclérose en plaques, section Saguenay, a besoin de bénévoles pour participer à diverses campagnes de financement. Ils faut des gens qui sont capables de s'impliquer et qui veulent offrir un peu de leur temps. Pour informations, 543-8325.



## VIRTUOSES

Cette semaine se déroulait au Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma le concours annuel «Secondaire en spectacle». Cette grande soirée a connu un franc succès. Les animateurs de ce concours apparaissent ici dans l'ordre habituel, Veronique Bernier, Jean-Benoit Néron, le professeur coordonnateur Serge Lavoie et la présidente du comité Audrey Ouellet.

(Photo Steeve Tremblay)

Du 28 février au 9 mars 2003

### Goûtez le fjord

«Goûtez le fjord», c'est une dégustation à prix abordable, des poissons et fruits de mer existants dans le fjord.



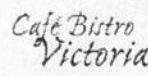
Auberge des 21  
621, rue Mars  
La Baie  
(418) 697-2121



Auberge de la Grande-Baie  
4715, boul. Grande-Baie sud  
La Baie  
(418) 544-9334



Cactus Rock Café  
200, boul. Grande-Baie nord  
La Baie  
(418) 544-9310



Café Bistro Victoria  
907, rue Mars  
La Baie  
(418) 544-8417

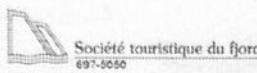


Rôtisserie du fjord  
521, rue Albert  
La Baie  
(418) 697-0444



Restaurant La Normande  
2761, rue Mgr Dufour  
La Baie  
(418) 544-0311

Partenaires de l'événement :



D. BERTRAND  
DIVISION RIVERIN

00542068

Sentence demain

# Facultés affaiblies: et de 6 pour Roger Lavoie

Par Serge Lemelin

(SL) - Roger Lavoie a reconnu hier avoir conduit une sixième fois un véhicule avec les facultés affaiblies par l'alcool.

Sa sentence a été fixée à demain au Palais de justice de Chicoutimi et elle devra tenir compte de quatre condamnations antérieures pour avoir conduit pendant une interdiction de le faire.

Roger Lavoie, 40 ans, domicilié au 125 de la rue Daudet à Chicoutimi, est détenu préventivement depuis la mi-janvier par décision du juge Johanne Roy de la Cour du Québec qui avait refusé de le remettre en liberté, à la suggestion de la Couronne.

Lavoie avait été arrêté sur la rue Racine au cours de la nuit du 22 décembre après avoir livré un échantillon d'haleine qui avait atteint 240 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang, soit trois fois la limite tolérée par le Code criminel. En 2002, il a été condamné à huit mois de prison «dans la collectivité» pour conduite pendant interdiction. Il a été

condamné quatre fois pour avoir enfreint une interdiction de conduire.

## Facultés affaiblies

Ses condamnations pour conduite avec facultés affaiblies par l'alcool remontent à 1988 et 1991 avec des amendes, puis il a été sanctionné par des peines d'emprisonnement de 14 jours en 1993, 90 jours en 1998 et 8 mois en 1999 avec interdiction de conduire pendant trois ans, ce qu'il n'a pas respecté.

## Patience au cégep de Jonquière

(PV) - Le Service des communications du cégep de Jonquière tient à informer le public qu'un bris majeur du système téléphonique affecte actuellement le collège qui serait lié à la vétusté des équipements.

Une recherche de nouveaux appareils est présentement en cours pour régler la situation dans les plus brefs délais.

La direction s'excuse auprès des personnes qui sont ou seront affectés par la problématique.



Louis-José Houde a fait fureur au Gala des Oliviers dimanche dernier.

(Archives)

Comté de Roberval

# Louis-José Houde appuie Carrefour jeunesse-emploi

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - Le Carrefour jeunesse-emploi de la circonscription Roberval a annoncé la présentation de son cinquième spectacle-bénéfice. Cet événement qui se déroulera cette semaine mettra en vedette Louis-José Houde, jeune humoriste qui a remporté quatre prix au dernier « Gala des Oliviers ».

L'humoriste offrira en intégralité son premier « one man show » qui fut acclamé par la critique à sa sortie et qui fait un tabac partout au Québec. Artiste aux multiples talents, Louis-José Houde anime également l'émission « Dollarclip » à Musique Plus et on le voit

évoluer comme chroniqueur à l'émission « Fun Noir ».

Isabelle Simard, coordonnatrice du Carrefour jeunesse-emploi pour le secteur Maria-Chapdelaine était très enthousiaste à l'idée de présenter ce jeune artiste. Elle affirme: « Louis-José Houde est l'humoriste de l'heure au Québec, il représente bien la jeunesse d'aujourd'hui et correspond à souhait au dynamisme de notre organisation. Les succès qu'il a connus au dernier Gala des Oliviers confirment son grand talent. »

Le spectacle se déroulera à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien, samedi le 21 juin prochain.

Consultation conjugale

Pour une meilleure compréhension



Louise Simard, Travailleur sociale spécialisée

Une approche confidentielle  
Une étape préventive  
Un ajustement

(418) 693-8553



## Assur Experts

### Belley & Truchon inc.

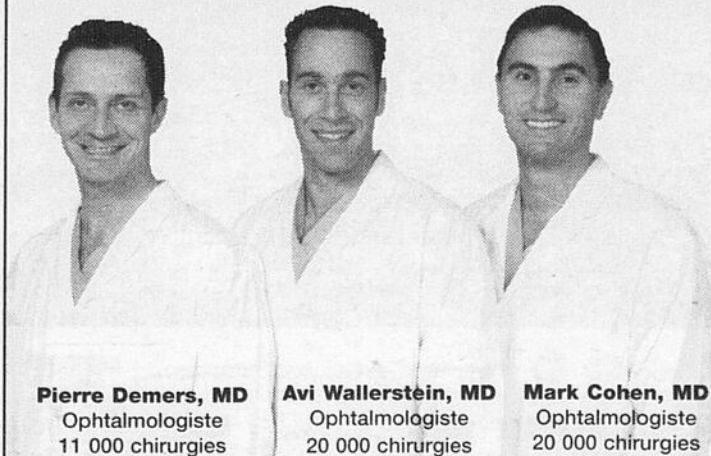
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

- AUTOMOBILE
- HABITATION
- CAMPEUR
- ROULOTTE
- BATEAU
- COMMERCIALE
- ENTREPRISE
- VIE
- INVALIDITÉ
- REER

3715, BOUL. HARVEY, JONQUIÈRE  
**695-7000**  
(Face au Burger King)



## CORRECTION de la VUE au LASER



**Pierre Demers, MD**  
Ophtalmologiste  
11 000 chirurgies

**Avi Wallerstein, MD**  
Ophtalmologiste  
20 000 chirurgies

**Mark Cohen, MD**  
Ophtalmologiste  
20 000 chirurgies

### Expérience

Notre équipe de chirurgiens de Montréal a effectué plus de 51 000 interventions au LASIK.

### Technologie

Nous utilisons le laser Bausch & Lomb 217, ainsi que la nouvelle technologie de correction de la vue sur mesure, Zyoptix.

### Résultats

La majorité de nos patients bénéficient d'une vision 20/20 après la chirurgie.

## PRIX IMBATTABLE

Nos frais incluent l'examen pré-opératoire, le traitement au LASIK et les suivis post-opératoires.

**\$ 590** /oeil\*

À partir de

\*Se termine le 31 mars 2003. Certaines conditions s'appliquent. Le prix peut varier selon votre prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. Informez-vous sur notre politique de prix garanti.

## LASIK MD

MONTREAL

DES SOINS DE QUALITÉ  
À UN PRIX ABORDABLE  
**(866) 366-2020**

Aucun frais d'appel

Montréal Toronto Mississauga Niagara Falls

www.lasikmd.ca

00537211

*Pas de surprise!* **Bell ExpressVu** et **Décotel** vous font une **OFFRE INCROYABLE!**

Nouvelle antenne de 20" capte le signal de 2 satellites **199\$** Système 3120 - **140\$** (en crédit de programmation)

**59\$\* seulement**

**INSTALLATION DE BASE GRATUITE PLUS**

**2<sup>e</sup> récepteur à 99\$\*\***

\*Prix après le crédit de programmation de 140 \$ avec le forfait ULTRA 12. Installation de base gratuite. Offre valide seulement sur activation d'un nouveau compte avec Bell ExpressVu. \*\*L'installation du 2<sup>e</sup> récepteur en sus. Modèle 2700A réusiné. Offre valide du 3 au 30 mars 2003. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Détails en magasin.

**Bell** Agent autorisé

**Décotel**  
Galeries Jonquière  
3460, boul. St-François, Jonquière  
Tél.: (418) 695-0238  
Télé.: (418) 695-4013  
tbdecotel@qc.aira.com

00544133

Finale régionale de Cégeps en spectacles

## «Foule Électrique» étale l'énergie de la jeunesse

(JDLS) - C'est sous le thème «Foule Électrique» que l'Auditorium Dufour accueillera le samedi 8 mars, les finalistes des dix cégeps de l'est du Québec dans le cadre de la 24e édition de Cégeps en spectacles.

Cette finale régionale, «un événement extraordinaire», a souligné Line Corneau, directrice des services aux étudiants, mettra en scène des jeunes talentueux dans un contexte formidable. «Cet événement permet

relaté toute l'importance que pouvait avoir une telle expérience sur les participants même s'ils ne gagnaient pas.

À Chicoutimi, le cégep sera représenté par les trois finalistes sélectionnés le 8 février dernier, le groupe «Tapetipouh» un trio formé de Joëlle Saint-Pierre au marimba, Jeanne-Sophie Martin au violon et de Mathieu Hébert aux percussions.



JOHANNE DE LA SABLONNIÈRE

redaction@lequotidien.com

de présenter une image positive des jeunes, une image différente de celle que l'on voit trop souvent. «Foule Électrique», c'est l'énergie et pour avoir assisté depuis plusieurs années aux représentations de Cégeps en spectacle, je peux affirmer que j'en sors toujours avec le sourire aux lèvres. Rien à craindre pour l'avenir», a enchaîné Mme Corneau, en conférence de presse, hier matin, au cégep de Chicoutimi.

Et le spectacle présenté samedi soir pourrait provoquer un véritable «choc culturel» pour l'auditoire. Le metteur en scène, Éric Chalifour s'est inspiré de la thématique pour organiser autour des participants une synergie aussi spectaculaire que prometteuse. «Foule Électrique c'est l'électricité, l'énergie, le métal, la vitesse, l'urbain et le contemporain», a signalé le metteur en scène.

### Marraine

La marraine de Cégeps en spectacle, Luce Dufault qui est actuellement en train d'enregistrer un nouvel album a indiqué en entrevue téléphonique que c'était avec joie qu'elle avait accepté d'être la porte-parole de l'événement. La chanteuse a

varie énormément ce qui incite l'organisation à maintenir ses critères de sélection très serrés. «L'originalité, la présence sur scène et le talent sont les principaux points évalués», a souligné Line Corneau. En conséquence, les membres du jury proviennent de disciplines artistiques variées, a fait remarquer Jean-Pierre Bolduc, responsable aux services étudiants. Il s'agit de Pierre Doré de Québecissime, d'Ariane Blackburn d'Ecce Mundo, de Denis Caouette professeur de musique et membre des Bleu Velvet, de Richard Cusson, directeur musical de Chanson en fêtes à Saint-Ambroise et Julienne Simard, de la Fabuleuse Histoire d'un Royaume. Il reste encore de bons billets pour ceux qui souhaitent assister à cette finale régionale de l'est du Québec, au coût de 12 \$. La finale nationale qui déterminera les trois grands lauréats se déroulera le 26 avril 2003, au Collège de l'Outaouais. Deux gagnants de la finale régionale seront invités à y participer.



### ENTHOUSIASME

Marie Harvey, Line Corneau et Éric Chalifour ont tracé hier matin, les grandes lignes de la 24e édition de Cégeps en spectacles.

(Photo Jeannot Lévesque)

### Visite

Les autres participants viennent des cégeps de Rimouski (humour), Gaspésie (chant et musique), Rivière-du-Loup (Chant, musique, théâtre), Sept-Îles (danse), Jonquière, (Yan Chabot, imitateur, chant, humour) Matane, Saint-Félicien (groupe de cinq musiciens), Baie-Comeau (humour théâtre), Alma (Opéra métal avec 10 participants). Le style des spectacles

**AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN SE BÂTIR UN AVENIR**

**C'EST POSSIBLE**

**ELLE A CHOISI LA RÉGION**

**Audrée Bouchard**  
Conseillère aux employeurs  
CLE Roberval

**FAITES COMME ELLE**

UNE INITIATIVE DE

JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE

EN COLLABORATION AVEC

CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI

CHAMBRE DE COMMERCE DE JONQUIÈRE

CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RIVIÈRE-DU-LOUP

Emploi Québec

Fonds Jeunesse Québec

Human Resources Development Canada

Développement des ressources humaines Canada

ALCAN

QUOTIDIEN

énergie

CKRS590

CJPM

Bell

Raymond Chabot inc.

00541114

**Sutton**

**BESOIN de maisons pour offrir à mes clients**

**ESTIMATION GRATUITE**

Cell.: 540-2442 — Bur.: 542-7587

**Rodrigue Comeau, agent immobilier affilié**

groupe sutton - accès plus - courtier immobilier agréé

*«Brisons l'isolement...  
Développons l'entraide!»*

Intervention téléphonique  
Jour et nuit - 7 jours :  
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919  
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE  
(277-3553)

00541114

CONCOURS Pour un instant...  
AVEC **Harmonium**

Regardez Harmonium ce soir à 20 h à TQS.  
Demain vendredi, écoutez Par ici la sortie à CFX  
Rock Détente 96.9, répondez à la question et courez la chance de vous mériter un coffret complet de Harmonium et le t-shirt officiel. Un tirage par semaine.

De plus, parmi tous les gagnants du concours, le grand prix :  
LA guitare 6 cordes ayant servi au tournage de la série, autographiée par les 3 acteurs, et un coussin de lecture exclusif Harmonium.

ce soir à

**TQS**

tqs.ca

CFX  
RockDétente  
96.9 FM

00542693

# On vous couvre d'offres.

| Deux nouveaux forfaits avantageux |                |  |
|-----------------------------------|----------------|--|
| Forfait                           | Tarif mensuel* | Minutes incluses   |
| PARLEZ Week-end                   | 25 \$          | Jusqu'à 100 minutes + les appels locaux illimités le week-end            |
| PARLEZ 40 Plus <sup>†</sup>       | 40 \$          | Jusqu'à 350 minutes + les appels locaux illimités le soir et le week-end |

Les forfaits comprennent la messagerie vocale, l'appel en attente et l'appel conférence.

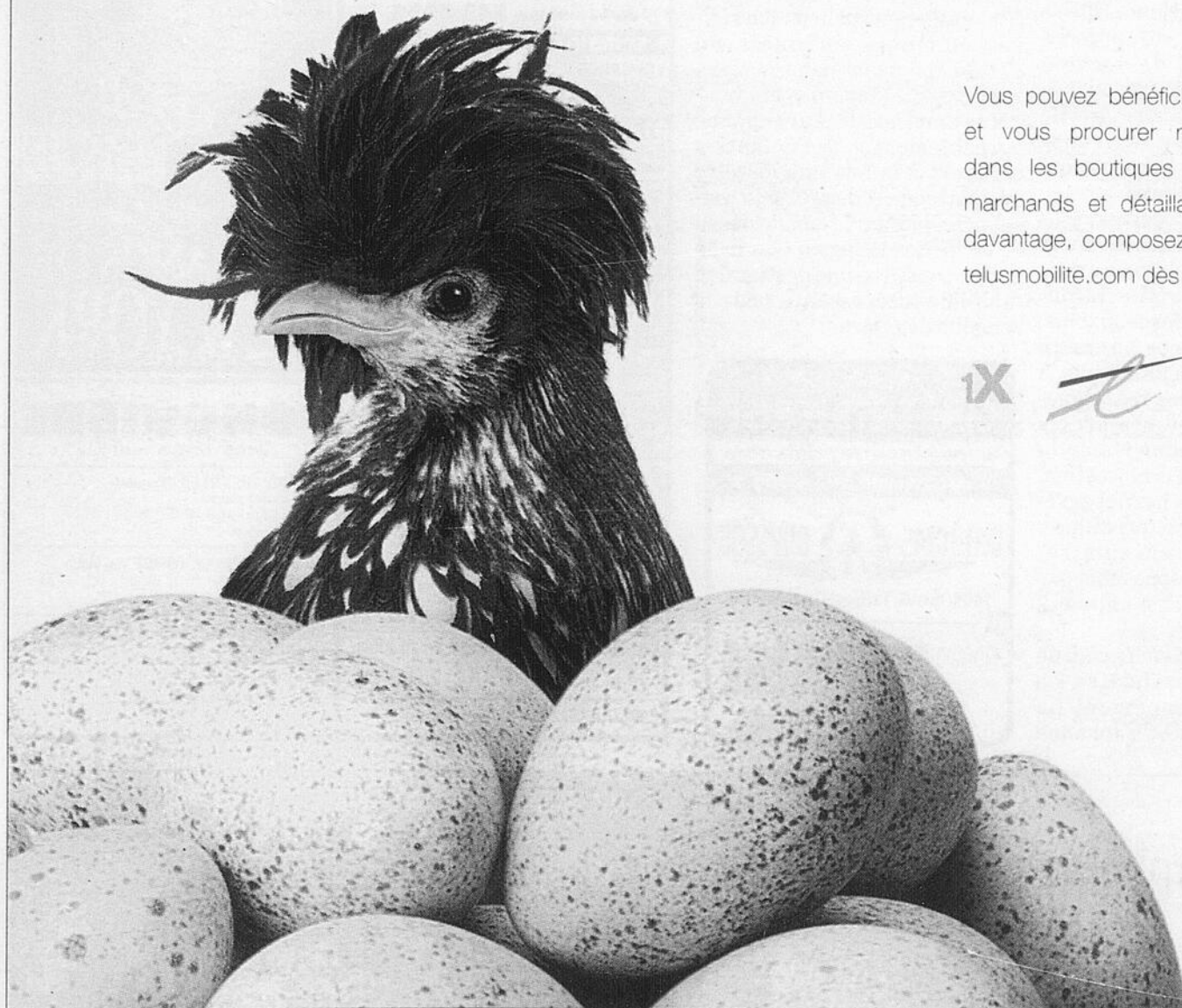
**Vos appels illimités**

Obtenez jusqu'à 4 mois\*\* d'appels locaux et d'interurbains au Canada illimités si vous mettez votre téléphone en service avant le 31 mars 2003.

Offre valable avec la plupart des forfaits.

**Et encore plus**

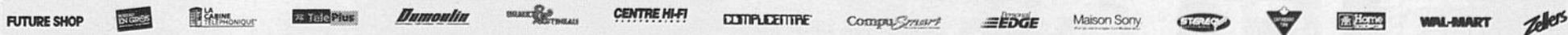
À l'achat d'un téléphone 1X, obtenez gratuitement un Kit Fonctions Plus (valeur de 50 \$)\*\* incluant la messagerie textuelle, des sonneries et bien plus.



Vous pouvez bénéficier de toutes ces super offres et vous procurer nos téléphones 1X exclusifs dans les boutiques TELUS Mobilité et chez les marchands et détaillants autorisés. Pour en savoir davantage, composez le 1 888 810-5555 ou visitez [telusmobilité.com](http://telusmobilité.com) dès aujourd'hui. Le futur est simple.



Magasinez en ligne à [telusmobilité.com](http://telusmobilité.com) ou appelez-nous au 1 888 810-5555.



DÉTAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS

**Chicoutimi**  
Communications Télésignal Inc.  
Place du Royaume  
1401, boul. Talbot  
(418) 545-1004

Communications Télésignal Inc.  
1660, boul. Saint-Paul  
bureau 116  
(418) 549-9817

**Alma**  
Communications Télésignal Inc.  
Carrefour Alma  
705, av. du Pont Nord  
(418) 662-6527

**Saint-Félicien**  
Communications Télésignal Lac-Saint-Jean Inc.  
961, boul. Hamel  
(418) 679-1176

Offre valable jusqu'au 31 mars 2003 inclusivement. Nouvelles mises en service seulement. \*Les taxes, les redevances d'utilisation mensuelles et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 sont en sus. †Offert seulement avec certains contrats. Non offert en Saskatchewan. \*\* Signez un contrat de 2 ans et obtenez 2 mois d'appels locaux et d'interurbains au Canada illimités; signez un contrat de 3 ans et obtenez 4 mois d'appels locaux et d'interurbains au Canada illimités. L'offre d'appels interurbains illimités s'applique aux appels vocaux entrants et sortants effectués au Canada. ††Vous devez utiliser le Kit Fonctions Plus durant le premier mois suivant la mise en service. © 2003 SOCIÉTÉ TÉLÉ-MOBILE.

Nouvelle production de la Manivelle

## «La belle Luga» profite de l'ingéniosité de ses artisans

par Denise Pelletier

(DP) - Le Théâtre de la Manivelle présente pour encore un soir sa toute nouvelle production, «La belle Luga».

Instructif et sympathique, réalisé avec des moyens financiers modestes, le spectacle tire parti de l'ingéniosité de ses artisans, qui, planchant sur un nouveau concept de scénographie, ont récupéré, bricolé, découpé et collé un nombre incalculable de pièces dans divers matériaux afin de donner vie à l'histoire.

Deux rideaux, transformables et mobiles, qui se déploient ou se replient grâce à un système de cordes et de poulies, forment l'écran représentant la surface ou le fond de l'eau, sur lequel se déroulent les péripéties de l'histoire. On y aperçoit, en ombres projetées ou par transparence, des humains, des poissons, des végétaux, des mouettes, des bateaux, un avion, des méduses, entre autres. L'héroïne, quant à

elle, un béluga femelle surnommée la belle Luga, est représentée par une marionnette gonflable grand format, toute blanche comme il se doit, qui se déplace devant l'écran.

Ce dispositif sert notamment à multiplier les angles sous lesquels sont montrés les personnages, comme s'ils étaient filmés: de près, de loin, en plongée, de profil et de dos, en ombres projetées sur l'écran grâce à un système d'acétates insérés au moment voulu sur des rétroprojecteurs, ce constitue un aspect amusant et original du spectacle.

### Simplicité

L'histoire est toute simple: effrayée par le bruit que font les trop nombreux bateaux d'excursion qui affluent autour d'elle, la belle Luga s'enfuit, se détache du troupeau et suit les chercheurs, Jacques et Marguerite, qui viennent de poser sur son dos une balise télémétrique. Elle se prend dans un filet, se rapproche dangereusement de déchets toxiques qui reposent au fond de l'eau, pour finalement se tirer de ce mauvais pas. Tout se termine de la façon la plus heureuse qui soit, par une naissance!

La pièce à saveur écologique et scientifique est l'occasion d'une petite leçon de biologie marine: bancs de poissons variés, méduses, krill, mammifères marins, mouettes et autres animaux défilent sur l'écran tandis que la narration donne des renseignements sur des points précis comme la chaîne alimentaire du béluga, les BPC, l'écholocation, la télémétrie radio. Le tout agrémenté de sons caractéristiques, notamment des enregistrements des cris et sons émis par les bélugas et autres animaux marins.

Il faut saluer le beau travail de toute l'équipe du théâtre La Manivelle (anciennement La manivelle enchantée): Johanne

Bédard à l'écriture et à la mise en scène, Daniel Gagnon et Dominique Bédard à la scénographie et au montage des images, Pierre Dumont qui a composé la musique et conçu une superbe bande sonore, ainsi que les manipulateurs Dominique Breton, Marie Ève Desgagné, Daniel Turchot et Louis Beau-doin.

Les résultats ne reflètent cependant pas tout à fait le talent et l'engagement de tous les artisans du spectacle. Par exemple, la marionnette gonflable représentant belle Luga n'est pas totalement convaincante: à cause du tissu blanc et terne dans lequel elle est fabriquée et des coutures apparentes, elle manque un peu de vie, comme si elle était restée à l'état d'ébauche ou de maquette, ce qui nuit au développement d'un attachement réel du spectateur, quel que soit son âge. Il y a aussi quelques scènes dont le propos n'est pas tout à fait clair.

Soulignons enfin que le texte manque un peu de fantaisie et d'invention, verbale ou narrative, éléments auxquels on s'attend pourtant dans un spectacle destiné au jeune public.

Néanmoins, l'heure passe agréablement et les enfants y trouvent à la fois une histoire sympathique et de précieux renseignements sur le monde marin et la vie des bélugas. «La belle Luga» constitue une destination familiale intéressante pour la semaine de relâche.



SPECTACLE

«La belle Luga», une production du théâtre La Manivelle, est présentée au Vieux Théâtre de La Baie, ce soir à 19 h.

(Photo Rocket Lavoie)

### «Snow Jam 2003», c'est pour samedi

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - Le populaire événement «Snow Jam 2003» débutera au Centre DO-MI-SKI de Dolbeau-Mistassini, le samedi 8 mars, à compter de 10 heures le matin. L'événement organisé par le Café-théâtre allie sport et culture. On peut s'inscrire à la compétition de «snowboard» à frais modique, ouvert aux débutants ou amateurs. Des prix en argent et des surprises seront décernés aux compétiteurs méritants. Dès 18 heures, 6 groupes musicaux, Ska, Punk et Alternatif se succéderont sous le chapiteau. Un souper hot-dog se tiendra sur place. Donc beaucoup de plaisir en perspective. L'admission en pré-vente est de 5\$ et de 7\$ à l'entrée. Jean-Pierre Mailoux, coordonnateur du Café-théâtre, invite les jeunes intéressés à réserver d'avance au 276-5118 ou au 276-3666.

LES CINÉMAS  
CINÉ ENTREPRISE  
www.cinentreprise.com  
INFO-HORAIRE: 543-0055

CINÉMAS A ODYSSEE  
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

et  
cinéma JONQUIÈRE  
2445, St-Dominique

LES CINÉMAS  
CINÉ ENTREPRISE  
www.cinentreprise.com

CINÉMAS A ODYSSEE  
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi  
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 7 au 13 mars •

LES GANGS DE NEW YORK (13+VIOL.)  
ven, sam, dim 15:00-18:45-21:45  
lun au jeu 19:00-21:35

LES HEURES (G)  
ven, sam, dim 13:30-16:15-19:00-21:35  
lun au jeu 19:00-21:35

GLOUPLI! JE SUIS UN POISSON (G)  
ven, sam, dim 13:00-15:00-17:00-19:15  
lun au jeu 19:15

LARMES DU SOLEIL (13+VIOL.)  
aucun laissez-passer  
ven, sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:35  
lun au jeu 19:00-21:35

REMUE-MÉNAGE (G) aucun laissez-passer  
ven, sam, dim 12:30-14:45-17:00-19:20-21:40  
lun au jeu 19:20-21:40

UN PIED DANS LA TOMBE (13+VIOL.)  
ven, sam, dim 14:45-17:00-19:15-21:40  
lun au jeu 19:15-21:40

SÉRAPHIN: UN HOMME ET SON PÉCHÉ (13+)  
ven, sam, dim 16:00

LA VIE DE DAVID GALE (13+)  
ven, sam, dim 13:15-19:00-21:30  
lun au jeu 19:00-21:30

VIVE LA FRATERNITÉ '13+' ven, sam, dim 13:00

DAREDEVIL v.f. (13+) Tous les soirs 21:30

COMMENT PERDRE SON MEC EN 10 JOURS (G)  
ven, sam, dim 13:30-16:15-19:00-21:30  
lun au jeu 19:00-21:30

KANGOUROU JACK (13+) ven, sam, dim 13:00

EN NOMINATION POUR 10 OSCARS

Leonardo DiCaprio Cameron Diaz  
LES GANGS DE NEW YORK

JONQUIÈRE  
2445 St-Dominique

LARMES DU SOLEIL (13+VIOL.)  
aucun laissez-passer  
ven, sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:35  
lun au jeu 19:00-21:35

UN PIED DANS LA TOMBE (13+VIOL.)  
ven, sam, dim 15:00-19:30-21:40  
lun au jeu 19:30-21:40

SÉRAPHIN: UN HOMME ET SON PÉCHÉ (13+)  
ven, sam, dim 17:15

HARRY POTTER et la CHAMBRE DES SECRETS (G+DJE)  
ven, sam, dim 12:00

00544532

CATHERINE RENCONTRE  
UN ÉCOSSAIS!

Catherine  
ce soir 19h30





|             | 8h00                   | 8h30                | 9h00  | 9h30    | 10h00  | 10h30 | 11h00                               | 11h30           | 12h00          | 12h30                              | 13h00  | 13h30  | 14h00                | 14h30        | 15h00                       | 15h30               | 16h00                              | 16h30            | 17h00        | 17h30     |
|-------------|------------------------|---------------------|---|---------|--|-------|-------------------------------------|-----------------|----------------|------------------------------------|--|--|----------------------|--------------|-----------------------------|---------------------|------------------------------------|------------------|--------------|-----------|
| <b>CKTV</b> | Matin Express (7h00)   |                     | Tous les matins                               |         |  |       | Ricardo                             | L'Heure du midi |                | Wizz                               | Cinéma / PILES NON COMPRIS (4) avec Hume Cronyn, Jessica Tandy |  |                      |              | Petite Étoile / Moi (19h15) | Tweenies            | Looping                            | Ayoye!           | Watatatow    | Wizz      |
| <b>TQS</b>  | Flash                  | Fun noir            | Le Mec à dames / Édith Butler, Albert Milaire |         | Dynastie                                     |       | Le Grand Journal                    |                 |                | Sexe et Confidences                |  | Cinéma / CÉLIBITAIRES EN CAVALE (4) avec Jon Favreau, Vince Vaughn |                      |              |                             | Les Simpson         |                                    | Le Grand Journal |              |           |
| <b>CJPM</b> | Salut, bonjour! (8h00) |                     | Deux filles le matin / Patrick Norman         |         | Les Saisons de Clodine                       |       | Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45) |                 | Le TVA (12h10) | Dans la mire.com                   |  | La vie...  | Boutique TVA (13h45) | Hop la vie!  |                             | Les Feux de l'amour |                                    | Top Modèles      | Le 17 heures |           |
| <b>TQc</b>  | Zoboo-mafoo            | La Maison de Ouzmie | Teletubies                                    | Pin-Pon | 35 ans, ça se voit! - Apprendre en s'amusant |       | La Boîte noire                      | Cent Titres     | Ramdam         | Seconde Chance / Double Exposition |  | Les Choix de Sophie  | Tous contre un       | Zone Science | Le Septième                 | Le Vrai Monde       | Seconde Chance / Guerre et Passion |                  | Zoboo-mafoo  | Cornemuse |

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| JEUDI 6 mars    | 18h00  | 18h30                   | 19h00  | 19h30   | 20h00  | 20h30                                     | 21h00  | 21h30   | 22h00   | 22h30  | 23h00  | 23h30  | 00h00                              |
|-----------------|--|-------------------------|--|---|--|---|--|---|---|--|--|--|------------------------------------|
| <b>CKTV</b>     | Ce soir  | Enfin vendredi          | Virginie   | Catherine   | ... ce soir on joue / Marc Gagnon                  |   | Le Coeur découvert                                   |   | Le Téléjournal/Le Point / Elisabeth Badinter                                |  | Les Nouvelles du sport   | Cinéma / LA CONQUÊTE DE L'OUEST (4) avec Debbie Reynolds, George Peppard |                                    |
| <b>TQS</b>      | Le Grand Journal (17h00)                                   | Flash / Diane Dufresne  | Fun noir / Natasha St-Pier   | Dominic et Martin   | Harmonium  |   | Festival d'humour de Québec - Le Grand Rire Bleue    |   | Le Grand Journal  |  | 110%   | Erotic Paris   | Sexe et Confidences                |
| <b>CJPM</b>     | Le TVA 18 heures   | Ultimatum               | Les Incontournables  | Star Académie   | Cauchemar d'amour                                  |   | Fortier  |   | Le TVA  | Le grand blond avec un show surnois / Suzanne Lévesque |  | Michel Jasmin (23h32)  | Pub (0h18)                         |
| <b>TQc</b>      | Macaroni tout garni  | Ramdam                  | Tous contre un   | Les Choix de Sophie   | Les Grands Documentaires / Maxime, McDuff et McDo  |   | Points chauds / La Corée du Nord                     |   | Maux d'amour  | L'Effet Dussault                                       | Macadam Sud  | Les Choix de Sophie  | 35 ans, ça se voit! - Apprendre... |
| <b>TV5</b>      | Des chiffres et des lettres                                | Journal FR2             | Pyramide   | Campus, le magazine de l'écrit / Peut-on encore éviter la guerre? |  |   | Océan  |   | TV5 Le Journal  | Écrans du monde  | Si j'ose écrire / Jean-Pierre Otte   |  | Mode Haute Couture 2003            |
| <b>CANAL D</b>  | Samedi de rire encore plus                                 | 15 Ans Juste pour rire  | Compte à rebours / La Guerre du Golfe                                |   | Dossiers FBI / Chasse à l'homme                    |   | Biographies / Giorgio Armani - La Mode réinventée    |   | K 2000  |  | Cinéma / DANS LES GRIFFES DU DRAGON ROUGE (6) avec Dolph Lundgren, Brandon Lee |  |                                    |
| <b>RDI</b>      | RDI Junior / Euronews (18h15)                              | Capital Actions         | Le Monde   | Maison neuve  | L'Ami Saddam                                       |   | Le Téléjournal/Le Point                              |   | Maison neuve  | En santé   | L'Irak sous surveillance   |  | Le Téléjournal / Le Point          |
| <b>RDS</b>      | Sports 30 Magazine   | Sports 30               |  | L'homme le plus fort  |  | Boxe / Wayne Brathwaite - Ravea Springs   |  | Sports 30   | Hockey / Canadiens - Sharks   |  |  |  |                                    |
| <b>S.E.</b>     | Le Seigneur des anneaux: la communauté de l'anneau (16h15) |                         |  | L'Ange de goudron (19h15)   |  |   |  | Rue des plaisirs  |   | Amitié dangereuse (22h35)                              |  | Lumumba (0h10)   |                                    |
| <b>VIE</b>      | Derrière le masque   | Les Copines d'abord     | Cinéma / C'EST LA FAUTE À RIO (5) avec Michael Caine, Joseph Bologna |   | Quand la vie est un combat                         |   | Décore ta vie  | Les Copines d'abord   | Les petits miracles de la vie   | Derrière le masque                                     | Cinéma / C'EST LA FAUTE À RIO  |  |                                    |
| <b>SERIES+</b>  | Brigade des mers   |                         | Tout le monde aime Raymond   | Fou de toi  | Wycliffe   | L'Hôpital Chicago Hope                    |  | Cinéma / RENCONTRES INTERDITES avec Ann-Kathrin Kramer, Burkhard Driest |   | Le docteur mène l'enquête                              |  |  |                                    |
| <b>Z</b>        | X Files - Anthologie                                       |                         | La Revanche des nerdz  | Pleins Gaz  | L'Ange noir  | Au-delà du réel                           |  | Aux frontières de l'inexpliqué  |   | Angel  | X Files  |  |                                    |
| <b>HISTORIA</b> | L'Histoire à la une  |                         | Origines / Acadie  |   | Trouvailles et Trésors / Montréal                  |   | JAG  |   | Cinéma / JOHNNY S'EN VA-T-EN GUERRE (3) avec Timothy Bottoms, Jason Robards |  |  |  | La Guerre en Extrême-Orient        |
| <b>ÉVASION</b>  | Avventura - Séjour en Italie                               | Mexico VR               | Travel Travel  | SOS Vacances  |  | Plaisirs d'Italie                         | Sous zéro  | Casse-cous  | Défions l'hiver   | Lonely Planet  | Voyage pratique  | Avventura - Séjour en Italie   |                                    |
| <b>CBJET</b>    | CBC News: Canada Now                                       |                         | Opening Night / Le Mozart noir; Firedance                            |   |  |   | Ultimatum Iraq: a Time for War?                      |   |   |  | The National   | ZeD (23h25)  |                                    |
| <b>CFCF</b>     | News   | Access Hollywood        | Entertainment Spotlight  | Just for Laughs Gags  | Scrubs   | CSI: Crime Scene Investigation            |  |   |   | CTV News   | News   | Open Mike with Mike Bullard (0h05)                                       |                                    |
| <b>WVNY</b>     | News   | ABC News                | Dharma & Greg  | Will & Grace  | Profiles from the Front Lines                      |   | Are you Hot? The Search for America's Sexiest People |   | Primetime Thursday  |  | News   | Nightline (23h35)  | Jimmy Kimmel Live (0h05)           |
| <b>WCAX</b>     | News   | CBS News                | Entertainment Tonight  | Survivor: The Amazon  |  | CSI: Crime Scene Investigation            |  | Without a Trace   |   | Late Show with David Letterman (23h35)                 |  |  |                                    |
| <b>WPTZ</b>     | News   | NBC News                | Jeopardy   | Wheel of Fortune  | Friends  | Scrubs                                    | Will & Grace   | Good Morning Miami  | Friends   | The Tonight Show (23h35)                               |  |  |                                    |
| <b>WCFE</b>     | BBC World News   | Nightly Business Report | Newshour   |   | Suze Orman: The Laws of Money, The Lessons of Life |   |  |   |   |  | Charlie Rose   |  |                                    |
| <b>FOX</b>      | 3rd Rock from the Sun                                      | Drew Carey              | That '70s Show   | Seinfeld  | Fox's Funniest Outtakes                            |   | The Pulse  |   | Jamie Kennedy   |  | Seinfeld   | Elimidate  | Street Smarts                      |
| <b>TSN</b>      | PGA Golf / Ford Championship - 1re ronde (17h00)           |                         | 2003 Nokia Brier / Curling   |   |  |   | Sportscentre   |   |   |  | PGA Golf / Ford Championship - 1re ronde                                       |  |                                    |
| <b>SPNET</b>    | Sportsnetnews  | NBA XL                  | Championship Rugby   |   | NHLPA's be a Player                                | You Gotta See this                        | Sportsnetnews  |   | Drop in   | Warren Miller TV                                       | FIS Freestyle World Jr.  |  |                                    |
| <b>ARTV</b>     | Ô zone   | Style et Maisons        | d.   | Tablo   | Metropolis   | Les Feux de la rampe / Charlotte Rampling |  | Cinéma / BONHEUR AIGRE-DOUX (4) avec Sandra Oh, Alannah Ong             |   | Artiste dans l'âme                                     | L'Actors Studio  |  |                                    |
| <b>GLOBAL</b>   | Global News  | Global National         | Entertainment Tonight  | Friends   | Survivor: The Amazon                               |   | Will & Grace   | Popstars  | Without a Trace   |  | Global News  | Global Sports  | Entertainment Tonight (0h05)       |

## Bridge

Jean-François Boucher

NO 1516

### NE PAS DÉSESPÉRER

Suite à une très belle séquence d'enchères, vous arrivez à demander un chelem qui semble, à première vue, tout à fait réalisable, voir même facile à exécuter.

Nord-Sud vulnérables.  
Nord donneur.

|            |            |
|------------|------------|
| ♠ 10 7 4 3 | ♠ 6 5      |
| ♥ A D 8 2  | ♥ V 10 9 4 |
| ♦ 5        | ♦ D 10 7 3 |
| ♣ A R 8 5  | ♣ 6 4 2    |

|             |             |
|-------------|-------------|
| ♠ R D V 9 8 | ♠ A 2       |
| ♥ --        | ♥ R 7 6 5 3 |
| ♦ V 8 4 2   | ♦ A R 9 6   |
| ♣ D V 9 7   | ♣ 10 3      |

|       |      |       |       |
|-------|------|-------|-------|
| Ouest | Nord | Est   | Sud   |
| 1 ♠   | 2 ♠  | Passe | 1 ♥   |
| Passe | 3 ♣  | Passe | 2 ♠   |
| Passe | 4 ♣  | Passe | 3 ♦   |
| Passe | 5 ♠  | Passe | 4 S-A |
|       |      | Passe | 6 ♥   |

Tous passent.  
\* 2 cartes clés en plus de la Dame d'atout.

Ouest entame du Roi de pique que vous gagnez avec l'AS. Lorsque vous jouez un petit cœur vers l'As du mort, à la levée numéro deux, Ouest défait un pique. Comment jouez-vous le coup ?

Sans la terrible répartition des atouts, le contrat aurait été assez simple, il suffit, pour le déclarant, de couper deux carreaux au mort pour ne céder qu'un pique à la fin. Maintenant qu'il se retrouve avec une perdante certaine à l'atout, lui est-il possible de gagner le chelem ? Voici comment le Torontois Robert Lebi a joué le coup, lors des Championnats Canadiens de 1999. Après l'As de cœur il continue avec un carreau pour l'As, encaisse le Roi et coupe un carreau au mort. L'As et le Roi de trèfle sont ensuite encaissés et il coupe un trèfle. Il est impératif que le défenseur à sa droite détienne un autre carreau. Il coupe donc son dernier carreau avec le huit de cœur. Quand Est fournit, le coup est gagné. La Dame de cœur est appelée, suivie du huit de trèfle. Voici la situation :

|        |        |
|--------|--------|
| ♠ 10 7 | ♠ 5    |
| ♥ --   | ♥ V 10 |
| ♦ D    | ♦      |
| ♣ D    | ♣      |

|     |       |
|-----|-------|
| ♠ 2 | ♠ R 7 |
| ♥   | ♥     |
| ♦   | ♦     |
| ♣   | ♣     |

Le huit de trèfle est joué. Est est sans défense. S'il coupe, Sud jette son petit pique. S'il défait un pique, le déclarant coupe avec son petit atout et ne cédera qu'un pique.  
jfrs@videotron.ca

## Téléromans

JEUDI 6 MARS

17h00

**CKTV — WATATATOW 93490** Vanessa veut consoler Ginette mais n'y arrive pas. John blesse volontairement Samuel pour l'empêcher de se rendre au camp d'entraînement avec Luigi. Karine accompagne Ariane chez le médecin.

19h00

**CKTV — VIRGINIE 13254** Pietro essaie de calmer Claudie qui est très nerveuse avant de recevoir sa belle-famille et la famille de Karine pour parler du mariage. Elle craint qu'une chicanerie éclate. L'atmosphère est chaotique quand Virginie et Maud se présentent.

19h30

**CKTV — CATHERINE 36693 "SWINGUER" VOTRE COMPAGNIE** avec Sylvie Moreau, François Papineau et Brigitte Poupard. - Pour attirer dans son lit un bel écossais en visite au pays, Catherine doit lui prouver que les traditions québécoises existent encore.

20h00

**CJPM - CFER — CAUCHEMAR D'AMOUR 88380 PARTAGER SON ROYAUME** avec Marina Orsini et Pierre Brassard. - L'angoisse et les tensions du déménagement étant passées, Bernard s'installe dans sa nouvelle vie familiale avec un grand bonheur. Bien sûr, il remarque bien qu'Anne connaît quelques petites difficultés, mais il se convainc que patience et compréhension feront en sorte que les choses se tassent d'elles-mêmes. (1h)

21h00

**CKTV — LE COEUR DÉCOUVERT 41186** Avec Catherine Bégin, Janine Sutto et Gilles Renaud. - La journaliste Noëlla St-Amant va voir la pièce de Mathieu. Au resto, Blanche surprend Marie en galante compagnie. Jean-Marc rencontre Charlot pour une bière, mais les choses tournent autrement. Ça va de plus en plus mal entre Johanne et Marguerite, qui ne cessent de se disputer. (1h)

**CJPM - CFER — FORTIER 25544** Avec Sophie Lortie et Gilbert Sicotte. - Le SAS dispose de 24 heures pour retrouver l'auteur d'une lettre envoyée à Fortier et ainsi éviter une tuerie. (1h)

## Mot mystère

GROUPES - Un mot de 9 lettres

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| O | B | E | E | J | G | E | N | S | E | M | B | L | E |   |
| I | E | T | E | C | E | P | S | E | R | I | E | A | U | R |
| R | L | C | P | A | U | A | U | I | E | T | I | E | U | G |
| T | C | E | A | R | M | E | E | T | X | F | U | N | E | E |
| C | A | S | T | E | L | R | R | R | F | Q | O | L | E | P |
| O | N | N | N | S | I | O | B | A | L | I | A | A | E | I |
| L | E | N | E | I | C | U | M | P | T | R | E | E | L | U |
| L | C | O | M | S | T | T | O | A | O | E | H | D | B | Q |
| E | N | I | E | O | L | C | N | H | D | I | C | R | M | E |
| G | A | S | L | E | L | O | C | E | L | A | E | O | E | S |
| E | E | I | R | E | U | N | I | R | M | H | M | H | S | C |
| N | G | V | A | C | A | D | E | M | I | E | C | R | S | A |
| T | N | I | P | E | U | P | L | E | O | I | L | N | A | D |
| A | E | D | A | I | R | Y | M | O | N | O | M | E | I | R |
| S | U | I | T | E | T | E | N | U | E | E | R | A | M | E |

|           |          |           |        |
|-----------|----------|-----------|--------|
| ACADEMIE  | ENSEMBLE | MECHE     | RACE   |
| ARMADA    | EQUIPE   | MONOME    | REUNIR |
| ARMEE     | ESCADRE  | MYRIADE   | SECTE  |
| ASSEMBLEE | ESCORTE  | NATION    | SENAT  |
| BAL       | ESPÈCE   | NICHEE    | SERIE  |
| BOIS      | ESSAIM   | NOMBREUSE | SIX    |
| CASTEL    | GENS     | NUEE      | SUITE  |
| CENACLE   | GENT     | OCTUOR    | TAPEE  |
| CHORALE   | HAIE     | ONU       | TAS    |
| COLLEGE   | HORDE    | PARLEMENT | TETE   |
| DIVISION  | ILOT     | PARTI     | TRIO   |
| ECOLE     | JEU      | PEGRE     |        |
| ELEMENT   | MAFFIA   | PEUPLE    |        |
| ENGANCE   | MAREE    | QUEUE     |        |

Solution du dernier problème : ARTISAN

6 mars 2003

No 231

## Mots croisés

HORIZONTALEMENT

- Être en proie à un sentiment exalté - Tête de rocher émergeant à marée basse.
- Changement - Spectacle au pays du saké.
- Stupidité - Région vinicole du Bordelais.
- Se marre - Sa place est dans le coin droit, en haut.
- Très jeune poisson - Pas sobres.
- Troisième personne - Avoir un léger mouvement sinueux.
- Manette - Qui a les couleurs du spectre.
- Aluminium - Permet d'arrêter d'écrire - Sert à lier.
- Titre abrégé - Une victime de la jalousie - Bramer.
- Interminable - Désert.
- Libertaire - Tunique moyenne de l'œil - Découvert.
- Champignon voisin des lactaires - Engrais azoté.

VERTICALEMENT

- Se dit d'une personne dont la mise est négligée - Argon.
- Dont l'intelligence est vive - Qui a peu de volume.
- Poisson d'eau douce - Fonctionne - Amoncellement.
- Coule en Chine - Bateaux.
- Petite rondelle de caoutchouc - Métal rare.
- Mourir doucement (v. pr.) - Sans aucune valeur.
- Pouffé - Répét.
- Relative au nombril.
- Irriter - Décroché.
- A la suite de.
- Plus à l'ouest qu'au nord - Oiseau palmipède.
- D'une bizarrerie drôle - Passage dans une rivière.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

6 mars 2003

MC508

Solution du n° 507

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | R | E | M | I | S | S | I | O | N | A | R |
| 2  | E | V | E | N | T | E | R | A | S | I | E |
| 3  | M | O | N | D | E | A | P | P | O | S | E |
| 4  | O | L | E | O | L | E | A | P | P | E | L |
| 5  | N | U | L | E | V | R | I | E | R | L |   |
| 6  | T | E | T | E | A | I | L | A | C | E |   |
| 7  | R | A | N | A | L | L | I | N | O |   |   |
| 8  | A | N | T | O | U | T | E | O | R | L |   |
| 9  | N | E | F | R | E | S | T | E | T | A |   |
| 10 | C | U | L | O | T | U | T | I | L | E | S |
| 11 | E | V | A | D | E | S | E | R | I | G | E |
| 12 | S | E | N | E | A | S | S | E | N | E | R |

## Ciné-télé

JEUDI 6 MARS

9h00

**CANAL D — L'HOMME AUX DEUX CERVEAUX 7280902** (2h) Voir samedi, 23h00.

**CANAL VIE — COMPORTEMENT CRIMINEL 9701821** (2h) Voir vendredi, minuit.

13h00

**CKTV — PILES NON COMPRIS 91815** (4) (Batteries not included). E.-U. 1987. Comédie fantaisiste de M. Robbins avec Hume Cronyn, Jessica Tandy et Michael Carmine. - Des extraterrestres aident un couple new-yorkais à lutter contre des industriels qui veulent transformer leur quartier en un imposant ensemble architectural. (2h)

**CANAL D — LA FAMILLE ADDAMS 7251490** (2h) Voir lundi, 23h00.

**CANAL VIE — COMPORTEMENT CRIMINEL 1606457** (2h) Voir vendredi, minuit.

14h00

**TQS — CÉLIBATAIRES EN CAVALE 333186** (4) (Swingers). E.-U. 1996. Comédie de mœurs de D. Liman avec Jon Favreau, Vince Vaughn et Ron Livingston. - A Hollywood, un comédien au chômage qui espère renouer avec son ex-copine fait la tournée des bars branchés de la ville avec ses copains. (2h30) Film inscrit sous réserves.

19h00

**CANAL VIE — C'EST LA FAUTE À RIO 6597631** (5) (Blame It on Rio). E.-U. 1983. Comédie de mœurs de S. Donen avec Michael Caine, Joseph Bologna et Michelle Johnson. - Un divorcé d'âge mûr a une aventure sentimentale avec la fille adolescente d'un vieil ami. (2h)

23h00

**CANAL D — DANS LES GRIFFES DU DRAGON ROUGE 3179631** (6) (Showdown in Little Tokyo). E.-U. 1991. Drame policier de M.L. Lester avec Dolph Lundgren, Brandon Lee et Caray-Hiroki Tagawa. - Adepte des arts martiaux, un policier affecté au quartier asiatique de Los Angeles entre en lutte avec des membres de la mafia nipponne. (2h)

23h30

**CKTV — LA CONQUÊTE DE L'OUEST 256070** (4) (How the West Was Won). E.-U. 1962. Western de H. Hathaway, G. Marshall et J. Ford avec Debbie Reynolds, George Peppard et Carroll Baker. - Différentes étapes de la conquête de l'Ouest vues à travers l'histoire d'une famille de pionniers. (3h)

00h00

**CANAL VIE — C'EST LA FAUTE À RIO 2803378** (2h) Voir 19h00.

00h25

**CBJET — FIRE 8000674** (4) Can. 1996. Drame sentimental de D. Mehta avec Shabana Azmi, Nandita Das et Kulbushan Kharbanda. - Déçues par leur mari respectif, deux belles-soeurs indiennes transforment progressivement leur amitié en sentiment amoureux. (2h)

01h00

**TQS — LES GIRLS DE LAS VEGAS 835649** (6) (Showgirls). E.-U. 1995. Drame de mœurs de P. Verhoeven avec Elizabeth Berkley, Kyle MacLachlan et Gina Gershon. - Une jeune danseuse au passé trouble va tenter sa chance à Las Vegas où elle devient la rivale d'une vedette de cabaret. (2h30 appr.) Film inscrit sous réserves.

## Horoscope

JEUDI, LE 6 MARS 2003

**Bélier:** du 21 mars au 20 avril  
La journée sera pour vous très épuisante. Vous ne verrez jamais autant de personnes déambuler à votre domicile et même des visiteurs inespérés. Prenez garde, car certaines personnes pourraient être des fripouilles qui essayeront de vous dépouiller de vos biens; alors, assurez-vous de bien verrouiller vos portes si vous devez quitter votre domicile même si ce n'est pas pour longtemps. Vous recevrez une invitation chez une connaissance jeudi ou vendredi qui vous charmera.

**Taureau:** du 21 avril au 20 mai  
Vous réfléchirez au cours de la semaine au sujet des rapports que vous entretenez avec une certaine personne. Vous chercherez à établir le bien fondé de cette relation et vous constaterez que vos affinités s'opposent complètement. Vous aurez peine à vous exprimer clairement, le débit précipité de vos paroles ne reflétera pas exactement votre pensée. Votre nervosité intérieure provoquera des blancs de mémoire qui vous mettront dans des situations peu confortables.

**Gémeaux:** du 21 mai au 21 juin  
Les natifs de ce signe auront tendance à philosopher sur l'existence de la vie. Le travail ne leur dira rien qui vaille. Ils ne penseront qu'à voyager et à se distraire. Plaisir et amour sont les deux forces majeures qui les ensorcelleront. Le ciel fait une sorte de nettoyage afin de vous libérer de manière à ce que vous soyez prêt à entreprendre de nouveaux défis. Vous devrez cependant se méfier des abus, car votre santé en subira les conséquences.

**Cancer:** du 22 juin au 22 juillet  
Votre soit de tout connaître sera comblée. Vous mettez toutes vos facultés intellectuelles en éveil afin d'approfondir vos connaissances en matière de construction ou d'une activité qui y est reliée. Vous serez peut-être obligé de voyager pour aller régler des affaires familiales. Vous rencontrerez une personne avec qui vous vous lierez d'amitié. Au foyer, vous recevrez quelques plaintes de vos proches en raison de vos retards.

**Lion:** du 23 juillet au 23 août  
Vous débordez de vitalité, vous ne laissez pas en suspens les démarches que vous avez entreprises, vous exercez un suivi sérieux. Voilà en gros, votre conduite de la semaine. Vous exigerez beaucoup de vous afin de réaliser vos espoirs. Vos sacrifices seront récompensés, car vous êtes tout près d'atteindre votre but. Au plan social, vos valeurs traditionnelles risquent d'en prendre un coup lorsque vous allez apprendre des nouvelles d'un ami.

**Vierge:** du 24 août au 22 septembre  
Ne dépensez pas vos forces à essayer de vous faire apprécier par votre partenaire. Il n'y verra rien, ce ne sera que peine perdue. Occupez-vous plutôt à consacrer votre temps à vos loisirs préférés. Ceux qui sont sur le marché du travail trouveront la journée longue puisque vous aurez un surplus de travail. Mais votre esprit inventif trouvera des solutions aux problèmes difficiles qui se présenteront.

**Balance:** du 23 septembre au 23 octobre  
Vos démarches et sollicitations aujourd'hui auront toutes les chances d'aboutir. Vous recevrez un excellent accueil partout où vous irez, les gens vous reconnaîtront à votre juste valeur. Les natifs de ce signe du dernier décan seront plus chanceux en amour à la condition d'agir rapidement. C'est le temps idéal pour vous trouver un emploi si vous frappez à la bonne porte. Soyez aussi prêt mentalement, cela multipliera vos chances de succès.

**Scorpion:** du 24 octobre au 22 novembre  
Vous aurez tendance à négliger votre travail. Heureusement que vous aurez des compagnons fidèles qui absorbent une partie de votre tâche. Vous vous exprimez d'une façon impulsive et parfois incohérente. Ne soyez pas trop brutal lorsque vous émettez vos opinions, essayez de ménager la susceptibilité des autres. Le besoin de vous isoler quelque temps prendra le dessus. Attendez avant de prendre une décision concernant votre présence à une rencontre sociale.

**Sagittaire:** du 23 novembre au 21 décembre  
Les aspects planétaires sont peu favorables à vos amours en ce moment; restez sur vos positions et ne vous engagez même pas moralement. Un problème épineux pourra être résolu avec de la perspicacité. Montrez de l'imagination. A la maison, l'ambiance sera joyeuse et on cherchera à se faire plaisir mutuellement. Apportez une attention spéciale aux produits, car il y a risque d'intoxication alimentaire.

**Capricorne:** du 22 décembre au 20 janvier  
Sur le plan du cœur, on fera preuve d'entêtement, les opinions auront tendance à se heurter; ne vous enfermez pas dans des discussions qui ne meneraient à rien. Pesez vos mots, car on vous écoutera avec une attention toute particulière. A la maison, risque d'incompréhension passagère, incertitude ou nostalgie; n'exagérez pas vos appréhensions, adaptez-vous plutôt aux circonstances.

**Verseau:** du 21 janvier au 19 février  
Vous aurez une journée exaltante à tous points de vue, plusieurs personnes iront vous rencontrer afin d'obtenir de judicieux conseils. Votre expérience de la vie sera mise à contribution afin d'élaborer des nouvelles stratégies sur le plan du travail. Toutefois un partenaire risque d'engloutir une bonne partie de vos revenus par l'achat de multiples articles non indispensables. Vous éprouverez des ennuis de concentration, alors soyez prudent au volant de votre auto.

**Poissons:** du 20 février au 20 mars  
Vous vous sentirez mélancolique au début de la journée, votre tristesse proviendra d'une mauvaise nouvelle concernant l'un de vos proches. Vous regretterez de ne pas vous avoir été impliqué davantage dans les affaires familiales. Ne croyez pas que vous êtes capable de surmonter les obstacles qui se présentent sur votre route sans l'aide de personne. Il est recommandé d'être très prudent dans la sélection de vos partenaires, vous risquez de vivre une mauvaise expérience sentimentale.

# Le rythme des affaires

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>OR</b><br><br><b>352.5</b><br>(once \$ US) | <b>DOLLAR</b><br><br><b>0.6808</b><br>(Cents US) | <b>ALUMINIUM</b><br><br><b>0.64</b><br>(\$ US la livre) |
|--|---|--|

## Principaux indices

| Nom           | Fermeture  | Variation | Volume     |
|---------------|------------|-----------|------------|
| S&P/TSX 60    | 363.01 \$  | -1.58 \$  | 63636000   |
| S&P/TSX 300   | 6389.87 \$ | -32.46 \$ | 106260000  |
| CDNX          | 1099.66 \$ | -0.94 \$  | 16989000   |
| DOW JONES     | 7775.60 \$ | 70.73 \$  | 2233416000 |
| NASDAQ/USA    | 1314.40 \$ | 6.63 \$   | 0          |
| NASDAQ/Canada | 222.54 \$  | -0.60 \$  | 0          |

## Titres vedettes à Toronto

| Nom                        | Symbole | Haut  | Bas   | Fermeture | Variation |
|----------------------------|---------|-------|-------|-----------|-----------|
| Abitibi-Consolidated       | A       | 10.69 | 10.45 | 10.50     | -0.11     |
| Barrick Gold Corp          | ABX     | 23.24 | 22.67 | 22.78     | -0.33     |
| Air Canada                 | AC      | 2.95  | 2.81  | 2.90      | -0.02     |
| Arc Energie                | AET.UN  | 11.69 | 11.61 | 11.68     | -0.01     |
| Alliant Inc.               | AIT     | 28.50 | 27.75 | 28.00     | 0.15      |
| Alcan Incorporated         | AL      | 41.87 | 40.81 | 41.00     | -0.59     |
| Sleeman Breweries Ltd      | ALE     | 9.06  | 8.80  | 8.80      | -0.26     |
| Amisk                      | ASA     | 0.00  | 0.00  | 0.80      | 0.00      |
| Alimentation Couche-Tard   | ATD.B   | 12.70 | 12.00 | 12.25     | -0.37     |
| Alterna                    | ATF     | 0.15  | 0.11  | 0.12      | -0.02     |
| Eiger Tech.                | AXA     | 0.58  | 0.50  | 0.50      | -0.05     |
| Bombardier CL A            | BBD.A   | 4.26  | 3.98  | 3.98      | -0.39     |
| Bombardiers Inc.           | BBD.B   | 4.09  | 3.75  | 3.79      | -0.41     |
| BCE Inc.                   | BCE     | 27.47 | 27.17 | 27.25     | -0.07     |
| B.C. Gaz                   | BCG     | 38.82 | 38.10 | 38.50     | -0.10     |
| Bell Canada Int'l          | BI      | 2.38  | 2.30  | 2.30      | -0.09     |
| Bank of Montreal           | BMO     | 41.90 | 41.22 | 41.30     | -0.10     |
| Bank of Nova Scotia        | BNS     | 52.14 | 51.30 | 51.45     | -0.35     |
| CAE Inc.                   | CAE     | 4.32  | 4.05  | 4.12      | -0.26     |
| Canam Manac Group          | CAMA    | 5.25  | 5.25  | 5.25      | -0.70     |
| Cascades Inc.              | CAS     | 13.91 | 13.10 | 13.18     | -0.59     |
| Cambior                    | CBJ     | 1.83  | 1.76  | 1.77      | -0.03     |
| Cogeco Cable Inc.          | CCA     | 10.00 | 9.40  | 10.00     | 0.00      |
| Campbell Res.              | CCH     | 0.47  | 0.42  | 0.42      | -0.07     |
| Canfor                     | CFP     | 8.74  | 8.31  | 8.31      | -0.19     |
| Canada Life                | CL      | 43.10 | 42.90 | 43.01     | -0.08     |
| CIBC                       | CM      | 47.00 | 46.16 | 46.30     | -0.35     |
| Canadian Natural Res.      | CNQ     | 51.10 | 50.15 | 50.90     | -0.49     |
| CN Railway Company         | CNR     | 61.90 | 60.75 | 60.85     | -0.89     |
| Cognac Inc.                | COG     | 0.00  | 0.00  | N/A       | 0.00      |
| Canadian Oil Sands         | COS.UN  | 35.93 | 35.70 | 35.90     | 0.19      |
| Canadian Pacific Railway   | CP      | 30.90 | 30.03 | 30.20     | -0.45     |
| Canadian Tire              | CTR.A   | 29.85 | 29.00 | 29.39     | -0.03     |
| Canadian Western Bank      | CWB     | 26.44 | 26.11 | 26.11     | 0.01      |
| Dofasco Inc.               | DFS     | 27.15 | 26.95 | 27.07     | -0.08     |
| Domtar                     | DTC     | 16.50 | 16.13 | 16.31     | -0.08     |
| Du Pont Canada             | DUP.A   | 17.48 | 16.57 | 16.88     | -0.23     |
| Echo Bay Mines             | ECO     | 0.00  | 0.00  | N/A       | 0.00      |
| Emera                      | EMA     | 15.23 | 14.60 | 14.96     | -0.08     |
| Enerplus                   | ERF.UN  | 29.12 | 28.91 | 29.09     | 0.09      |
| Falconbridge Ltd           | FL      | 17.65 | 16.90 | 17.12     | -0.52     |
| Four Seasons Hotels        | FSH     | 37.96 | 37.00 | 37.19     | -0.50     |
| GEAC Computer Corp         | GAC     | 4.12  | 3.96  | 4.08      | -0.03     |
| CGI Group Inc.             | GIB.A   | 7.00  | 6.75  | 7.00      | 0.04      |
| GTC Transcont.             | GRT.A   | 38.00 | 36.51 | 36.51     | -1.00     |
| Great-West Life            | GWO     | 35.80 | 35.50 | 35.50     | -0.19     |
| Gaz Métropolitain          | GZM.UN  | 19.00 | 18.85 | 18.87     | -0.12     |
| Hudson's Bay               | HBC     | 8.45  | 8.10  | 8.19      | -0.11     |
| Industrial Alliance        | IAG     | 37.00 | 36.50 | 36.70     | -0.30     |
| BCE Emergis Inc.           | IFM     | 7.35  | 7.15  | 7.32      | 0.00      |
| Investors Group            | IGI     | 25.75 | 24.89 | 24.90     | -0.85     |
| Imperial Oil               | IMO     | 46.95 | 46.30 | 46.70     | -0.04     |
| Quebecor World             | IOW     | 33.60 | 32.41 | 32.67     | -0.93     |
| Cossette Com. Group        | KOS     | 12.70 | 12.50 | 12.50     | -0.25     |
| Loblaws Cos.               | L       | 55.90 | 55.10 | 55.35     | -0.15     |
| Laurentian Bank            | LB      | 26.98 | 26.25 | 26.30     | -0.30     |
| Manitoba Telecom           | MBT     | 35.70 | 35.01 | 35.10     | -0.57     |
| Maple Leaf Foods Inc.      | MFI     | 10.25 | 10.05 | 10.19     | -0.02     |
| Magna International        | MG.A    | 78.49 | 77.60 | 77.92     | -0.19     |
| Molson Inc.                | MOL.A   | 31.50 | 31.30 | 31.42     | 0.17      |
| Metro Inc.                 | MRU.A   | 17.45 | 17.05 | 17.10     | -0.25     |
| Maax Inc.                  | MXA     | 17.17 | 16.91 | 17.00     | -0.01     |
| Inco Limited               | N       | 29.55 | 28.73 | 28.97     | -0.67     |
| National Bank              | NA      | 31.95 | 31.31 | 31.50     | -0.21     |
| Nova Chemicals Corp.       | NCX     | 25.97 | 25.15 | 25.75     | -0.03     |
| Noranda Inc.               | NRD     | 12.93 | 12.18 | 12.75     | 0.11      |
| Nortel Networks            | NT      | 3.27  | 3.15  | 3.16      | -0.06     |
| Pro AMS                    | PAM.UN  | 18.94 | 0.00  | 18.90     | 0.03      |
| Pepsi Bottling Group Inc.  | PBG     | 4.00  | 3.80  | 3.85      | -0.15     |
| Petro-Canada               | PCA     | 52.74 | 52.05 | 52.52     | 0.41      |
| Precision Drilling Corp.   | PD      | 53.51 | 52.83 | 53.40     | 0.40      |
| Placer Dome                | PDG     | 13.90 | 13.56 | 13.65     | -0.09     |
| Pangeo Pharma              | PIL     | 0.86  | 0.83  | 0.84      | -0.01     |
| Jean Coutu Group           | PJC.A   | 14.55 | 14.20 | 14.25     | -0.15     |
| Potash Corp.               | POT     | 89.59 | 86.73 | 88.48     | -0.02     |
| Power Corp.                | POW     | 37.40 | 36.20 | 36.20     | -0.88     |
| Power Financial            | PWF     | 38.37 | 37.66 | 37.75     | -0.55     |
| Quebecor Inc.              | QBR.B   | 18.40 | 17.33 | 17.70     | -0.65     |
| Rogers Comm. Inc.          | RCI.B   | 13.06 | 12.70 | 12.84     | -0.19     |
| Royal Bank                 | RY      | 57.00 | 56.25 | 56.39     | -0.41     |
| Saputo Inc.                | SAP     | 0.00  | 22.00 | 22.05     | -0.05     |
| Sobeys Inc.                | SBY     | 40.00 | 38.20 | 38.20     | -1.85     |
| Sears Canada               | SCC     | 16.00 | 15.75 | 15.75     | -0.13     |
| Slocan Forest Prod.        | SFF     | 8.00  | 7.66  | 7.66      | -0.34     |
| SFK Pulp Fund Units        | SFK.UN  | 10.52 | 10.35 | 10.35     | -0.16     |
| Shell Canada               | SHC     | 47.65 | 46.77 | 47.00     | -0.50     |
| Shaw Communications        | SJR.B   | 13.54 | 13.03 | 13.45     | -0.07     |
| Sun Life financial         | SLF     | 27.60 | 27.01 | 27.40     | 0.14      |
| SNC-Lavalin                | SNC     | 31.10 | 30.45 | 30.90     | -0.05     |
| Superior Propane Inc. Fund | SPF.UN  | 21.00 | 20.92 | 21.00     | 0.00      |
| Stelco Inc.                | STE.A   | 3.82  | 3.51  | 3.54      | -0.26     |
| Suncor Energy Inc.         | SU      | 26.35 | 25.86 | 25.86     | -0.41     |
| Telus Corporation          | T       | 16.20 | 15.75 | 16.10     | 0.10      |
| Transalta Corporation      | TA      | 16.08 | 15.98 | 16.00     | -0.05     |
| Tembec                     | TBC     | 9.60  | 9.30  | 9.35      | -0.15     |
| TD Bank                    | TD      | 32.73 | 32.04 | 32.20     | -0.14     |
| Teck Cominco Corp.         | TEK.B   | 11.50 | 11.11 | 11.20     | -0.37     |
| CP Ships                   | TEU     | 18.70 | 18.33 | 18.50     | -0.05     |
| Talisman Energy Inc.       | TLM     | 59.80 | 59.00 | 59.50     | 0.40      |
| Transcanada Power          | TPL.UN  | 32.15 | 32.05 | 32.05     | -0.20     |
| Transcanada Pipe           | TRP     | 21.43 | 20.77 | 21.18     | -0.14     |
| Transat AT                 | TRZ     | 5.89  | 5.55  | 5.55      | -0.32     |
| Torstar Corp.              | TS.B    | 24.00 | 23.84 | 23.85     | -0.06     |
| Trisec Canada Inc.         | TZC     | 11.18 | 0.00  | 11.10     | 0.00      |
| Unifont                    | UNF.A   | 0.71  | 0.71  | 0.71      | -0.06     |
| Van Houtte Inc.            | VH      | 11.10 | 11.00 | 11.05     | -0.15     |
| Westcast Industries        | WCS.A   | 33.54 | 33.34 | 33.34     | -0.18     |
| Weston George Ltd          | WN      | 93.00 | 92.69 | 92.90     | 0.20      |

## TORONTO

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume   |
|--------------------|---------|-----------|-----------|----------|
| BOMBARDIER INC CL  | BBD.B   | 3.79      | -0.41     | 22614410 |
| NORTEL NETWORKS    | NT      | 3.16      | -0.06     | 13293409 |
| NORTHERN ORION     | NNO     | 0.18      | 0.00      | 3867500  |
| TELESYSTEM INTL    | TIW     | 0.30      | 0.01      | 3230824  |
| PLACER DOME INC    | PDG     | 13.65     | -0.09     | 2181944  |
| ENCANA CORPORATION | ECA     | 48.65     | 0.55      | 2050436  |
| OREZONE RESOURCES  | ORZ     | 0.56      | 0.03      | 1646200  |
| INCO LTD           | N       | 28.97     | -0.67     | 1635933  |
| CAE INC            | CAE     | 4.12      | -0.26     | 1606791  |
| WIRELESS MATRIX    | WRX     | 1.40      | -0.11     | 1561525  |

## Les plus fortes hausses

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|--------------------|---------|-----------|-----------|--------|
| Biovail Corp       | BVF     | 56.40     | 3.40      | 883551 |
| ROYAL GOLD INC     | RGL     | 23.01     | 2.36      | 8867   |
| VIVENDI UNIVERSAL  | VUE     | 20.85     | 1.64      | 1380   |
| CORBY DISTILLERIES | CDL.B   | 54.75     | 1.60      | 500    |
| FORTIS INC         | FTS     | 53.20     | 1.49      | 15553  |
| Cdn Utilities LTD  | CU      | 51.23     | 1.48      | 34090  |

## Les plus fortes baisses

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|--------------------|---------|-----------|-----------|--------|
| SOBEYS INC         | SBY     | 38.20     | -1.85     | 104262 |
| CRYOCATH           | CYT     | 4.10      | -1.80     | 414350 |
| CANADIAN TIRE CORP | CTR     | 36.75     | -1.50     | 440    |
| OPEN TEXT          | OTC     | 39.63     | -1.28     | 92470  |
| Can Banc Corp      | XCN.A   | 45.94     | -1.26     | 775    |
| SMITHFIELD CANADA  | SFC     | 26.54     | -1.22     | 300    |

## NEW-YORK

| Nom               | Symbole | Fermeture | Variation | Volume   |
|-------------------|---------|-----------|-----------|----------|
| LUCENT            | LU      | 1.56      | -0.02     | 28790100 |
| GENERAL ELECTRIC  | GE      | 23.80     | 0.40      | 21182600 |
| NORTEL NETWORKS   | NT      | 2.16      | -0.01     | 19638700 |
| SCHERING-PLOUGH   | SGP     | 17.36     | -0.53     | 17282600 |
| PFIZER INC        | PFE     | 29.19     | 0.55      | 16678000 |
| AOL TIME WARNER   | AOL     | 11.05     | 0.18      | 15636900 |
| CORNING INC       | GLW     | 5.38      | 0.36      | 14096700 |
| CITIGROUP         | C       | 33.17     | 0.80      | 13902500 |
| EXXON MOBIL       | XOM     | 34.92     | 0.69      | 12192000 |
| MICRON TECHNOLOGY | MU      | 8.00      | 0.40      | 12181400 |

## Les plus fortes hausses

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume  |
|--------------------|---------|-----------|-----------|---------|
| KOHL'S CORP        | KSS     | 49.55     | 3.29      | 8844400 |
| BIOVAULT CORP      | BVF     | 38.41     | 2.57      | 3436200 |
| PALL CORP          | PLL     | 18.45     | 2.53      | 5248300 |
| XCEL ENERGY INC PF | XEL.PRC | 58.00     | 2.50      | 10400   |
| DEUTSCHE BANK AG   | DB      | 42.50     | 2.02      | 160400  |
| UNITEDHEALTH GROUP | UNH     | 84.20     | 1.76      | 2267000 |

## Les plus fortes baisses

| Nom                 | Symbole  | Fermeture | Variation | Volume |
|---------------------|----------|-----------|-----------|--------|
| BERKSHIRE HATHAWAY  | BRK.A    | 63100.00  | -800.00   | 280    |
| BERKSHIRE HATHAWAY  | BRK.B    | 2102.00   | -31.00    | 10510  |
| TEXTRON INC PF      | TXT.PR.A | 150.00    | -30.00    | 100    |
| FORTUNE BRANDS CO   | FO.PR.A  | 255.00    | -10.90    | 100    |
| NORTHROP GRUMMAN PF | NOC.PR.B | 118.60    | -5.35     | 2100   |
| PROVIDENT           | PCE.PR.I | 23.20     | -5.05     | 359900 |

## NASDAQ

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume   |
|--------------------|---------|-----------|-----------|----------|
| ORACLE CORPORATION | ORCL    | 11.17     | -0.46     | 64570807 |
| SIRIUS SATELLITE   | SIRI    | 0.53      | -0.18     | 60858442 |
| MICROSOFT CORP     | MSFT    | 23.44     | 0.37      | 55630997 |
| CISCO SYSTEMS INC  | CSCO    | 13.74     | 0.11      | 54063471 |
| INTEL CORP         | INTC    | 16.98     | 0.36      | 49468476 |
| SUN MICROSYSTEMS   | SUNW    | 3.33      | -0.02     | 40672998 |
| NEXTEL             | NXTL    | 12.89     | -0.33     | 30055933 |
| ANDRX CORPORATION  | ADRX    | 7.89      | -3.62     | 26920761 |
| APPLIED MATERIALS  | AMAT    | 12.24     | -0.01     | 26612738 |
| COSTCO WHOLESALE   | COST    | 28.75     | -0.55     | 21172751 |

## Les plus fortes hausses

| Nom              | Symbole | Fermeture | Variation | Volume   |
|------------------|---------|-----------|-----------|----------|
| MITSUI & CO LTD  | MITSY   | 109.41    | 2.40      | 100      |
| ARTHROCARE CORP  | ARTC    | 10.98     | 1.95      | 583553   |
| MAXIM INTEGRATED | MXIM    | 34.34     | 1.91      | 11952286 |
| ROYAL GOLD INC   | RGLD    | 15.70     | 1.74      | 3406891  |
| PMA CAPITAL CORP | PMACA   | 8.40      | 1.73      | 1514345  |
| PATTERSON DENTAL | PDCO    | 45.22     | 1.58      | 951279   |

## Les plus fortes baisses

| Nom               | Symbole | Fermeture | Variation | Volume   |
|-------------------|---------|-----------|-----------|----------|
| DREYERS GRAND ICE | DRYR    | 63.70     | -10.88    | 15241480 |
| GREY GLOBAL GROUP | GREY    | 610.12    | -5.88     | 1500     |
| PROVIDENT         | PFGI    | 22.46     | -5.61     | 5545430  |
| SALEM             | SALM    | 18.44     | -5.09     | 872784   |
| ANDRX CORPORATION | ADRX    | 7.89      | -3.62     | 26920761 |
| PETSMART INC      | PETM    | 11.05     | -3.20     | 20155283 |

# CHRONIQUE JURIDIQUE

## À QUI SERA ATTRIBUÉE LA RENTE DE CONJOINT SURVIVANT?



Me Daniel-François Tremblay

Mon oncle Gaston était un joyeux luron. Il aimait toutes nos soirées de famille. Bon vivant, il aimait rire, s'amuser et avait un faible pour les créatures, comme disait le Père Gédéon. La première à être son épouse, Denise, avec qui il est demeuré pendant 15 ans. Ils se sont laissés, mais n'ont jamais cru bon d'obtenir un jugement de séparation de corps ou de divorce. Quelques-unes ont suivi, jusqu'à l'arrivée de la belle Éloïse avec qui mon oncle a partagé les 10 dernières années de sa vie.

Après le décès de mon oncle, tante Denise et la chère Éloïse se demandaient laquelle d'entre elles aurait droit à la rente de conjoint survivant accordée en vertu de la *Loi sur le régime de rentes du Québec*, rente qu'il avait accumulée durant ses 35 années de bons et loyaux services à la manufacture.

## INDEX DES RUBRIQUES

**IMMEUBLES COMMERCIAUX** .....100  
 Bâtisses commerciales.....101  
 Blocs appartements.....102  
 Bureaux à louer.....103  
 Commerces à vendre.....104  
 Maisons à louer.....105  
 Entrepôts à louer.....106  
 Fermes.....107  
 Garages.....108  
 Locaux à louer.....109  
 Terrains commerciaux.....110  
**HABITATIONS RÉSIDENTIELLES** .....200  
 À partager.....201  
 À vendre ou à louer.....202  
 Chalets à vendre.....203

Chalets à louer.....204  
 Chambres à louer.....205  
 Condominiums à vendre.....206  
 Condominiums à louer.....207  
 Logements à louer.....208  
 Maisons à vendre.....209  
 Maisons à louer.....210  
 Maisons mobiles à vendre.....211  
 Maisons mobiles à louer.....212  
**VÉHICULES** .....300  
 Terrains à vendre.....213  
 Abris d'auto.....301  
 Autos à vendre.....302  
 Avions à vendre.....303  
 Bateaux à vendre.....304  
 Camions à vendre.....305  
 Camions 4x4.....306

Campers à vendre.....307  
 Fourgonnettes.....308  
 Machinerie.....309  
 Motomars à vendre.....310  
 Motoneiges à vendre.....311  
 Motos à vendre.....312  
 Motos 3 et 4 roues.....313  
 Pièces et accessoires.....314  
 Remorques à vendre.....315  
 Souffleuses à vendre.....316  
 Tracteurs à vendre.....317  
 Véhicules divers.....318  
**EMPLOI** .....400  
 Gardien(ne) demandé(e).....401  
 Personnel demandé.....402  
**FORMATION** .....450  
 Enseignement / cours.....451

**OCCASIONS D'AFFAIRES** .....500  
 Finances.....501  
 Occasions d'affaires.....502  
**SERVICES PROFESSIONNELS** .....600  
 Construction / rénovation.....601  
 Impôt.....602  
 Soins thérapeutiques.....603  
 Offres de service.....604  
 Services de garde.....605  
**MARCHANDISES ET SERVICES** .....700  
 À donner.....701  
 À vendre ou à échanger.....702  
 Ameublement.....703  
 Animaux.....704

Antiquités.....705  
 Bois de chauffage.....706  
 Coin du bébé.....707  
 Demandé.....708  
 Divers.....709  
 Équipement de bureau.....710  
 Équipement de commerce.....711  
 Esotérisme.....712  
 Marché aux puces.....713  
 Matériaux de construction.....714  
 Poêle à bois.....715  
 Réceptions.....716  
 Santé.....717  
 Vêtements.....718  
 Ventes de garage.....719  
**SPORTS / LOISIRS** .....800  
 Articles de sport.....801

Bicyclettes.....802  
 Camping.....803  
 Chasse et pêche.....804  
 Musique et accessoires.....805  
 Ordinateurs et jeux.....806  
 Photos et vidéos.....807  
 Piscines et acc.....808  
 Roulettes à vendre.....809  
 Roulettes à louer.....810  
 Vacances / voyages.....811  
**AVIS** .....900  
 Activités diverses.....901  
 Agences de rencontres.....902  
 Messages personnels.....903  
 Perdu ou retrouvé.....904  
 Recherche.....905  
 Services de massage.....906

### TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -  
**1 jour..... 8,45 \$**  
**2 jours..... 10,15 \$**  
**3 jours..... 11,85 \$**  
**4 jours..... 13,55 \$**  
**5 jours..... 15,25 \$**  
**6 jours..... 16,95 \$**

**PROGRÈS-DIMANCHE**  
 10 mots ou moins **10,75 \$**

Mots additionnels:  
 0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras  
 • Encadrement • Titre centré  
 3,20 \$ par semaine / par option

**AVEC PHOTO:**  
 7,50 \$ par parution  
 Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com  
**HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI**  
 • 668-4506 ALMA et les environs  
 • 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs



### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

AUBAINE! Lancez vous en affaire! Salle de réception entièrement équipée, 85.000\$. Faites une offre! Tél. 698-6169.

**BATISSE commerciale ou industrielle à vendre ou à louer, 8.000 pi.ca. idéal atelier, usine transformation, ébenisterie. Bon prix. Proximité autoroute. Cellulaire: 812-5391.**

### 102 Blocs appartements

JONQUIERE 3730 Cabot, 4 logements, 3903 St-Hilaire, 2 logements, 2286 St-Dominique, 4 logements, 3760 boul. Harvey, 3 logements. Tél. 547-1285.

### 104 Commerces à vendre

ALMA: bon dépanneur à vendre situé dans secteur sans compétition, avec 4 logements. Commerce très intéressant. Pour information: Les immeubles Contact André Côté enr. Tél. 669-1777.

AUBERGE **Grandes-Bergeronnes**, 10 chambres, appartement-propriétaire. Excellents revenus. Lise Larouche, Century 21. Tél. (514) 830-2666.



**CAUSE MALADIE**  
 Atelier de sablage au jet de sable et de peinture. Côté sablage 25X64X18 avec pont roulant 5.5 tonnes. Côté peinture 32X64X18 avec pont roulant 5.5 tonnes. Airless, Lift, soudeuse, etc. terrain façade 300', profondeur 310'. Aussi un unité mobile avec remorque style Silette 28' longueur avec compresseur 750 CFM. Possibilité d'un 2e service résidentiel aménager, prêt à construire. Plusieurs arbres fruitiers et décoratifs avec étang de pêche à truites. Terrain façade 200' profondeur 310'. Petit domaine. Informations 418-662-7564, 418-669-7444 Jean.

**FOYER pour personnes âgées. Capacité de 9 personnes. Clientèle établie. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.: 540-6879.**

**OCCASION UNIQUE!**  
 Centre d'esthétique, de massage et de bronzage à vendre. Commerce solidement établi depuis 20 ans. Clientèle fidèle. Très bien situé. A voir! Cause retraite. Tél.: 487-0885 laisser message.

### 107 Fermes

**FERMES, fermettes et lots à bois demandés, Saguenay-Lac-St-Jean. Cell.: 591-3302, (professionnel).**

PARTICULIER recherche ferme ou fermette, région du Saguenay. Tél. 678-2279.

### 107 Fermes

RECHERCHE séchoir à foin. Tél.: 673-1005, 673-4939.

### 109 Locaux à louer

500 pieds carrés, 439 Racine, 1er étage avec ascenseur, comprenant 3 bureaux et une réception, 450\$/mois. Tél. 693-8881, 545-8624.

**ATTENTION!**  
**CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, beau local commercial, 1.200 pi.ca. rez-de-chaussée, bien situé, libre immédiatement. Tél.: 549-9343.**

**AUX NOUVELLES ENTREPRISES:** Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél. 696-4065.

**Carrefour Racine**  
 NOUVELLE ADMINISTRATION! Joignez-vous à une équipe dynamique. **Quelques locaux disponibles, de 500 à 2000 pi.ca.** Bienvenue aux boulangers, services professionnels ou autres. **FAITES RAPIDEMENT POUR UN MEILLEUR CHOIX! Tél.: 690-0254.**

CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, 5.000 pieds carrés pour industriel ou entreposage, hauteur 25', 2 quais, porte 14X14. Libre. Aussi local 400 pieds carrés disponible. Tél. 549-9200.

CHICOUTIMI bureaux à louer, 1.500 pieds carrés et 750 pieds carrés, meublés ou non, bien localisé. Tél. 591-0186, 696-3613.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10.000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél. 543-9063, 550-0173.

LA BAIE, 625 pi.ca. situé 1233 rue Bagot, libre juillet. Tél. 544-6335, après 5h00.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1.700 à 2.100 pi.ca. Tél. 549-3065.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 A partager

A JONQUIERE maison à partager, non fumeur(euse), piscine, remise. Tél. 548-2746.

JONQUIERE secteur Kénogami, maison à partager, bien située. De préférence personne retraitée autonome. Prix à discuter. Tél. 542-5908.

### 203 Chalet à vendre

L'ASCENSION superbe résidence, grand terrain, grand sous-sol, bord de l'eau. Tél. 343-2527, 662-3024.

### 204 Chalet à louer

FACE LAC ST-JEAN, meublé, accessoires, 4 chambres, services inclus. Idéal pour sportifs. Libre février, mars, avril. Tél. 545-2355, 820-2605, 345-2991.

GITE 4 chambres, belle vue sur le Fjord, possibilité pêche blanche. Tél. 675-2504.

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE très propre, près Université, Cégep, École métallurgie, tout inclus. Tél. 693-3391.

1 CHAMBRE, près Université, Collège Multi-Hexa, idéal étudiant(e). Tél. 690-1907.

1 MINUTE centres d'achats, cégep, université, étage principal, 185\$/mois. Tél. 545-4858.

1 MINUTE Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées, neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180\$/mois. Tél. 690-0080.

A VOIR! Chicoutimi, près centres d'achats, non-fumeur(euse), laveuse, sècheuse, stationnement, libre, idéal travailleur(euse). Tél. 549-5489.

CHICOUTIMI CHICOUTIMI-NORD, studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél. 698-4698.

CHICOUTIMI grande maison, stationnement, cuisine, câble, entrée indépendante. Tél. 698-0732.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél. 543-9081.

CHICOUTIMI près Cégep, Université, entrée indépendante, cuisine, câble, laveuse, sècheuse. Tél. 549-7266.

CHICOUTIMI quartier Polyclinique, buanderie gratuite, cuisine commune, câble, 160\$/mois. Tél. 545-9847.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél. 540-1754.

CHICOUTIMI-NORD avec cuisinette, câble, stationnement compris, très propre, non-fumeur(euse), libre. Tél. 543-5188.

CHICOUTIMI-NORD chambre à louer avec pension ou non. Tél. 545-9361, pagette: 541-6857.

JONQUIERE coin Montfort et St-Pierre, idéal étudiant(e), entrée indépendante, très propre, salon, cuisine et salle de bain communs, câble, non-fumeur(euse), libre immédiatement. Tél. 542-0991.

JONQUIERE propre, tout inclus, entrée indépendante, 229\$/mois, libre. Tél. 547-3740.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propre assurées. Tél. 699-7777, 591-4194.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI directement du propriétaire, 4 1/2, ascenseur, piscine extérieure, entrée contrôlée, très bien située, endroit tranquille, 79.750\$. Tél. 696-9288, 673-1997.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, très luxueux, style suite, 1.000 pi.ca. très bien situé, avec vue sur la piscine extérieure, entrée contrôlée très sécuritaire, salle communautaire, salle de conditionnement physique, sauna, récemment redécoré, 98.000\$. Tél. 543-7489.

### 208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél. 545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2  
**CHICOUTIMI arrière Place Royaume et UOAC, balcon, peintures, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.: 820-1135, 1-800-394-3383.**

1 1/2, 2 1/2, CHAUFFÉS, éclairés, meublés, 280\$/mois, 320\$/mois. Tél. 543-3939, 540-4404.

1 mois gratuit. Chicoutimi 106 Dubé, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 415\$/mois, libre. Tél. 696-4004.

**2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**  
**RÉSERVEZ MAINTENANT POUR JUILLET**  
**CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS**  
**BEAUX GRANDS LOGEMENTS, Chicoutimi-Nord, beau 4 1/2, repeint, couvre-planchers neufs, rénovés, modernes, semi-meublés ou non, v.l. splendide, service laveuse sècheuse, endroit tranquille, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement juillet ou avant. Tél.: 549-9343, 543-5330.**

3 1/2 (425\$), 4 1/2 (525\$), 5 1/2 (650\$), chauffés, éclairés, centre-ville Chicoutimi. Tél. 696-4818.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI 176, rue Bossé, semi meublé, chauffés éclairés, porte patio, édifice neuf, 390\$/mois. Libres immédiatement. Tél. 540-7588.

4 1/2, 5 1/2  
 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél. 693-4242.

4 1/2, 5 1/2,  
**CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée, repeint. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.: (418) 549-7923, 696-8355 radio-chasseur.**

5 1/2  
 CHICOUTIMI grand 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 3e étage, repeint, couvre-planchers neufs, 43 Jauffret, libre immédiatement, 525\$/mois. Tél. 591-0396.

ALMA très grand 6 1/2, près centre-ville, chauffé, 2e étage, 550\$/mois. Tél. 668-0456.

ARVIDA 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél. 548-8643.

ARVIDA 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, rénovés, planchers flottants, céramique, immeubles tranquilles. Tél. 548-4448, 548-0889.

ARVIDA 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél. 548-3372, 541-4181.

ARVIDA 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél. 542-8503, pagette: 541-5489.

ARVIDA 4 1/2, 5 1/2 mars gratuit, chauffé, éclairé. Près des services. Tél. 548-0045, 812-1548.

ARVIDA 4 1/2, 5 1/2, plancher flottant, céramique, chauffé, éclairé. Tél. 591-3560, 548-6417.

### 208 Logements à louer

ARVIDA derrière théâtre Palace, 1 1/2, meublé, 335\$/mois, 4 1/2, 470\$/mois ou plus si semi-meublé. Tous eau chaude fournie seulement. Dernière chance. Tél. 699-1111, 820-4517 paget.

ARVIDA sous-sol résidentiel, très grand 4 1/2, chauffé, éclairé, 525\$/mois. Entrée indépendante et stationnement. Près des services. Tél. 548-1540.

ATTENTION rue Des Champs Élysées Chicoutimi grand 3 1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, cabgi, remise extérieure, 465\$/mois, libre immédiatement, (ainé(e)s). Tél. 545-2197.

BEAU grand 3 1/2 à Chicoutimi, hors sol, secteur de Prestige, près Tanguay, impeccable. Régis Morin 678-3017.

BOUL SAGUENAY, 4 1/2, 5 minutes Chicoutimi et Jonquière, 1er étage, repeint, couvre-planchers neufs, normalement 400\$/mois, laissé 350\$/mois pour bail d'un an. Libre 1er avril. Tél. 693-9287, 818-2873.

CHICOUTIMI 777 Hospitalières, 731 Alma, 3 1/2 chauffés, éclairés, meublés, 4 1/2 meublés: 377 ruelle Dubois, 126 Arthur-Bulès, 37 Bossé. Information: 812-5070.

CHICOUTIMI à bas prix, recherchez tranquillité? 500 pieds Place Royaume, 3 1/2 meublé ou semi-meublé, moderne, chauffé, éclairé, libre, 485\$/mois ou moins. Tél. 696-9094, 543-7503.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél. 690-3758.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés meublés, près Cégep, Université, Hôpital. Tél. 545-3332.

CHICOUTIMI 1293 Renaud, 3 1/2, rénové, eau chaude fournie, 315\$/mois. Tél. 690-0515.

CHICOUTIMI 134, Vézina, grand 3 1/2, rénové, libre, 380\$/mois. Tél. 540-8639.

CHICOUTIMI 2 1/2, 5 1/2, services à proximité, libres immédiatement. Tél. 545-1042.

CHICOUTIMI 3 1/2, 4 1/2, très propres, près manège militaire. Tél. 548-7682, 671-7575.

CHICOUTIMI 3 1/2 (350\$ et 425\$/mois, chauffés, éclairés), rue Sainte-Famille, belle vue, près de Cathédrale, hôpital et université. Tél. 545-2226.

CHICOUTIMI 325 Malraux, 4 1/2, plancher béton, propre, libre 1er mai. 470\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 696-1817, 693-9198.

CHICOUTIMI 4 1/2, jumelé, 2 étages, 2 chambres, 650\$/mois, plancher bois. Patio. Libre 1er avril. Tél. 812-5320.

CHICOUTIMI 4 1/2, 552 Joliet, 395\$/mois, avec vue 1er avril. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, rénové, endroit tranquille, 525\$/mois, libre immédiatement. Tél. 696-2975.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffés, éclairés, libres, 435\$, 450\$. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2, Jacques-Cartier, face hôpital, entièrement rénové, eau chaude fournie, 575\$/mois, libre immédiatement. Tél. 698-1199.

CHICOUTIMI 4 1/2, voisin des centres d'achats, 438, Plamondon, appartement 6, non chauffé, non éclairé, rénové, 480\$/mois, voisin Place du Saguenay, libre immédiatement. CHICOUTIMI 3 1/2, 432 Plamondon app #1, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 335\$/mois, libre immédiatement. Tél. 543-9650, 549-3343, 543-9003.

CHICOUTIMI 5 1/2, rue Malraux, non chauffé, non éclairé, 590\$/mois, libre 1er avril. Tél. 698-5494, 677-1499.

**CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé ou non, moderne, stationnement 2 voitures, remise, tranquillité, insonorisation supérieure, non chauffés, non éclairés. Prix compétitifs. Tél.:696-0217, 544-6313.**

**CHICOUTIMI** arrière Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 345\$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

**CHICOUTIMI beau 4 1/2, très propre, situé au centre-ville de Chicoutimi, près du Cégep et de l'UQAC. Libre immédiatement. Tél.:698-4378.**

**CHICOUTIMI** beaux 1 1/2, 265\$/mois, chauffé, éclairé, 2 1/2, 310\$/mois, 3 1/2, 395\$/mois, chauffé, éclairé, 3 1/2, près centre d'achats, bois franc. Tél.:543-4037.

**CHICOUTIMI** centre-ville, 5 1/2, libre 1er avril. Tél.:545-9214, 696-1793.

**CHICOUTIMI** grand 3 1/2, chauffé éclairé, 395\$/mois. Tél.:696-4159, 699-5109.

**CHICOUTIMI grand 5 1/2, près du cégep université, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:543-2049, 545-4079.**

**CHICOUTIMI** grand 6 1/2, vue panoramique, non chauffé, non éclairé, 500\$/mois. Tél.:690-5008.

**CHICOUTIMI** rue Brébeuf, 4 1/2, chauffé éclairé, 450\$/mois. Tél.:543-4778, 818-3873.

**CHICOUTIMI**, 4 1/2 (495\$/mois), 1 1/2 (320\$/mois), très propres, près hôpital. Libres. Tél.:545-4564, 541-6524.

**CHICOUTIMI, 4 1/2, boul. du Saguenay, non chauffé, non éclairé, grand stationnement, 335\$/mois, libre immédiatement. Tél.:540-0718, 545-0089.**

**CHICOUTIMI**, 5 1/2, 1er étage, 550\$/mois, chauffé, libre immédiatement, grand terrain. Tél.:549-4163.

**CHICOUTIMI**, Côte-Réserve, grand 4 1/2, chauffé, entrée indépendante, 2 stationnements, 430\$, libre 1er juin. Tél.:545-0363.

**CHICOUTIMI-NORD** 3 1/2, maison unifamiliale, près centre d'achat, rue Sauvé, libre immédiatement. Tél.:698-2950.

**CHICOUTIMI-NORD** 4 1/2 bien situé (bas centre-ville), 350\$/mois. Tél.:543-6004.

**CHICOUTIMI-NORD** 4 1/2 bord de la rivière, grande galerie, remise, mars gratuit. Tél.:698-2299, 549-3838.

**CHICOUTIMI-NORD** 5 1/2, 400\$/mois, chauffé, stationnement, remise, libre immédiatement. Tél.:543-5932.

**CHICOUTIMI-NORD** dans bloc 8 logements 5 1/2 demi sous-sol, 545\$/mois, chauffé éclairé. Possibilité de crédit pour conciergerie. Libre. Tél.:820-6969, 690-6575.

**CHICOUTIMI-NORD** grand 4 1/2, très propre, eau chaude fournie, patio, balcon. Tél.:549-0459, pagette:591-5023.

**CONSTRUCTION neuve, boulevard Tadoussac, Chicoutimi-Nord, prêts pour 1er juillet 2003, 4 1/2 et 5 1/2, face église St-Luc et à la garderie, entrée indépendante pour chaque logement. Pour information:818-2318, 543-4272, 549-3159.**

**GRANDE-BAIE** 4 1/2 (455\$/mois), chauffé, eau chaude fournie, stationnement, remise. Tél.:690-9369, 690-7800.

**JONQUIÈRE** (Petite France) rue du Perche, 4 1/2, demi sous-sol, entrée contrôlée, 490\$/mois, déneigement, chauffé, eau chaude fournie, libre juillet. Tél.:547-0078, 547-0064.

**JONQUIÈRE** (Petite France) rue de l'Alsace, demi-sous-sol, grand 4 1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:547-0078, 547-0064.

**JONQUIÈRE** 2003 Bésy, grand 4 1/2, rez-de-chaussée, armoires et plancher neufs, 390\$/mois. Tél.:540-8639.

**JONQUIÈRE** 3 1/2 (460\$), 4 1/2 libres (550\$), super moderne, 3920-11 de Poitier, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:695-0545.

**JONQUIÈRE** 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

**JONQUIÈRE** 3 1/2, 3991 de l'école, #8, libre 1er mars. Meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 385\$/mois. Tél.:548-6951, 695-1501, 557-0846.

**JONQUIÈRE** 4 1/2, 2090 St-Jean-Baptiste, repeint, lavé, très propre, 420\$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-4859, 547-5436.

**JONQUIÈRE** 4 1/2, 5 1/2, spacieux, libres immédiatement, repeints, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigés, remise intérieure. Tél.:695-4441.

**JONQUIÈRE** 4 1/2, neuf, centre-ville, libre immédiatement. Tél.:542-0570, 820-0652.

**JONQUIÈRE** 4 1/2, rez-de-chaussée, deux stationnements, remise, 270\$/mois. Libre 1er avril. Tél.:542-6058.

**JONQUIÈRE** grand 3 1/2, sous-sol, près Cégep, libre 1er mai, 400\$/mois, chauffé éclairé. Tél.:546-1114 après 17 heures.

**JONQUIÈRE** grand 4 1/2, libre, 505\$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:543-2371.

**JONQUIÈRE** quartier des Peintres, 3 1/2, moderne, meublé, 1er plancher, porte patio, 375\$/mois. Pagette:541-2016, 699-0113.

**JONQUIÈRE** très beau 4 1/2, (secteur Arvida), non chauffé, non éclairé, libre 1er mai. Tél.:818-2956.

**JONQUIÈRE** 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 400\$/mois. Tél.:693-4978.

**JONQUIÈRE** 3710 Panet (tranquillité sécurité) grand 1 1/2, (bachelor) meublé, 350\$/mois, 3 1/2, semi meublé 460\$/mois, 3 1/2 non meublé avec balcon, 1er étage, 510\$/mois. Tous ses services sont inclus: chauffage, éclairage, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement et remise. Tél.:548-4227, 540-7122.

**JONQUIÈRE** 4 1/2, centre-ville, près autoroute, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Pagette:591-5059.

**LA BAIE** secteur recherché, 4 1/2, rénové entièrement, bois franc. 696-0288.

**LA BAIE**, face polyvalente, grand 5 1/2, libre 1er avril. Tél.:544-6163.

**LA BAIE**, grand 3 1/2 meublé (sauf matelas), 1146 Dr-Desgagné, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.:544-7927, 544-8208 (avant-midi).

**LA BAIE** grands 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3 1/2. Tél.:690-7419, Dany.

**LA BAIE** Manoir de La Baie, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

**LA BAIE** très beaux 4 1/2 de luxe, presque neufs, situé au 3523 rue Bagot, peinture récente. Le premier: semi-meublé, puits lumière, bain tourbillon, vue magnifique, ensoleillé, etc., garage fourni, 550\$/mois, chauffé, le second: 350\$/mois, non chauffé. Tél.:697-6092, 545-5179.

**RIVIÈRE-DU-MOULIN** 4 1/2, 2e, chauffé, bien situé, propre, remise, stationnement, conviendrait personne seule. Tél.:549-1177.

**SPÉCIAL** 1 1/2, 2 1/2, 5 1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

**ST-FULGENCE** grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

**209 Maisons à vendre**

**1638 DUPORTAGE**, Chicoutimi, Domaine du Roi, maison impeccable, bien décorée, grandes pièces, garage. Libre rapidement, cause transfert. La Capitale, Georges Leclerc, 549-0178.

**1877, boul. Mellon** (secteur Arvida), 3 chambres à l'étage, salle de bains complète, possibilité de 2 chambres au sous-sol, salle de lavage, beaucoup de rénovations effectuées, garage double, cause: transfert. Tél.:548-7888, 547-3486.

**A VOIR**  
Chicoutimi, quartier Murcock, 745 Chabanel, 34X34, tout briques, abri d'auto, entrée double, remise 12X16, plancher bois, 4 chambres, 2 salles bains, sous-sol fini, patio, système d'alarme, négociable. Tél.:543-2984.

**ALMA** maison 2 logements, près centre-ville, à vendre pour le prix de l'évaluation. Tél.:668-0456, 592-3891.

**ARVIDA** jumelé à papiers, quartier Sorenson, 2363, Villeneuve, 3 chambres, sous-sol fini 100%, garage intégré, rénovations majeures effectuées, sans voisin arrière, clôture, près d'un parc d'enfants, 87,000\$. Tél.:548-3284.

**CHICOUTIMI** (Rivière-du-moulin) plein-pied 26'x40', planchers bois, 3 chambres au rez-de-chaussée, 2 salles de bains, sous-sol fini 9',\*\*\*\$ Tél.:690-1128, 696-8700.

**CHICOUTIMI** 1413, des Roitelets, 28'x38', 3 chambres, salle familiale avec logement au sous-sol. Libre 1er mars. 99,000\$. Tél.:696-1817.

**CHICOUTIMI** 1533 du Portage, Domaine-du-Roi, rénovée depuis 1 an, 3 chambres, planchers bois, céramique, foyer. Terrain aménagé, piscine. 155,000\$. Tél.:690-1190 (laissez message).

**CHICOUTIMI** 416 Louis Fréchette, 3 chambres, abri d'auto, grand terrain, remise, patio, sans voisin arrière, 104,000\$. Tél.:690-5139.

**CHICOUTIMI** 5 1/2 (2) et 4 1/2 (1) avec très bon revenu. Logez-vous ce printemps pour 0\$/mois. Tél.:544-9427.

**CHICOUTIMI** 690 Fontainebleau, quartier «Haut-Jardin», grand jumelé, construction récente. Terrain boisé sans voisin arrière. Tél.:545-0936, 541-3456 (pagette).

**CHICOUTIMI** grande maison, rénovée, grand terrain, combustion lente, porte patio. Tél.:545-0685.

**CHICOUTIMI** magnifique maison sur le bord de la rivière, près centre-ville, aires ouvertes, 5 chambres, 3 salles de bains, patio, garage, terrain paysager, 156,400\$. Tél.:696-0323.

**CHICOUTIMI** secteur Côte Réserve, avec revenu, rénovée 2002. Logez-vous à peu de frais. Grand garage isolé. Très beau cachet intérieur. Tél.:698-1631.

**CHICOUTIMI**, rue des Harfangs, jumelé, 24'x36', chambre des maîtres rez-de-chaussée, 3 chambres sous-sol. En construction début février. Un seul de disponible. Livraison début d'avril au plus tard. Tél.:693-1891, 818-0456 (Carl Tremblay).

**CHICOUTIMI-NORD** 43, Saint-Roch, 2 étages, 5 chambres, rénovée (solage neuf, plomberie, électricité, armoires, salle de bain, planchers, fenêtres, etc.). Porte patio, piscine avec terrain paysager, intime. Garage isolé chauffé, 95,000\$, négociable. La Capitale Courtier, Jérôme Côté, agent agréé. Tél.:818-2411.

**CHICOUTIMI-NORD** beau jumelé, 3 chambres, 2 salles de bains. Sans voisin arrière. 68,000\$. Tél.:690-2094.

**CHICOUTIMI-NORD** quartier Sainte-Claire, maison avec revenu 535\$/mois. Logez-vous à peu de frais, excellente condition. Tél.:349-8275.

**CHICOUTIMI-NORD**, 25X38, 5 chambres, salle de jeux, garage, remise. Tél.:693-0238, 812-6821.



**DESBIENS**: superbe vue sur le lac, construction 1998, 30'x54', garage avec sous-sol annexé, intérieur luxueux, 6 chambres, 2 salles de bains, beaucoup d'extras, extérieur canaxel, piscine. Visite sur rendez-vous, 130,000\$ négociable. Pour photos, courrier électronique: line.lemieux@al.cgocable.ca. Tél.:346-5540.

**DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE**  
LA BAIE chemin Saint-Jean, près de la Pyramide, maison avec revenus, fondation et sous-sol neufs (1996), très grande. Garage 20'x28' Cour asphaltée, 89,000\$. Possibilité d'arrangement pour le 5% comptant. Tél.:544-3475.

**JONQUIÈRE** 2130, Tourangeau, 2 étages, 3 chambres, toiture, recouvrement extérieur et fenêtres refaits récemment, grand terrain, vue sur le Saguenay, 67,000\$ négociable. Tél.:548-3747.

**JONQUIÈRE** 3683 Wolfe, secteur Kénogami, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, séjour, combustion lente, garage double et remise, 87,800\$. Tél.:542-3384, 678-9727 après 18h00.

**LATERRIÈRE**, Portage-Sud, 30X36, 3 chambres, bord rivière, terrain: 18,000pi.ca. Tél.:678-9107.

**SAINT-HENRI-DE-TAILLON**, Plage Wilson, bord du lac Saint-Jean, habitable à l'année. A voir 179,500\$. Tél.:662-4854.

**SAINT-HONORE** 761 Hôtel de Ville, rénovée intérieur et extérieur. Terrain paysager avec jardin d'eau. Aucun voisin arrière. Vendue meublée ou non. Cause: Maladie. 85,000\$. Tél.:673-4555.

**SAINT-JEAN-EUDES** 4 chambres, 2 salle de bain complètes, grande salle lavage, grande salle de jeux, poêle combustion lente, échangeur d'air (Flair), air climatisé. 69,900\$. Tél.:548-5251.

**SAINT-NAZAIRE** 28'x40', brique, patio, sous-sol aménagé, 4 chambres, 2 salles de bains. Entrée pavée, garage, 110,000\$. Tél.:662-5991.

**ST-HONORÉ** 431 Petit, 28x38, brique, abri d'auto, piscine, remise, toiture fenêtres récentes, 4 chambres, 2 salles bains, combustion lente. Cause transfert. Tél.:673-4784.

**210 Maisons à louer**

**Bord de la rivière** Chicoutimi, 10 minutes du centre-ville, petite maison, site enchanteur. 575\$/mois. Tél.:812-1259.

**CHICOUTIMI** unifamiliale, bien située, meublée, chauffée, libre mai-octobre. 825\$/mois. Tél.:693-9147.

**CHICOUTIMI-NORD** 4 chambres, 650\$/mois, non chauffée, non éclairée. Libre 1er avril. Tél.:549-5304.

**CHICOUTIMI-NORD** très beau duplex 7 1/2, piscine chauffée avec patio, 650\$/mois, non chauffé. Tél.:693-5873 après 17h.

**RECHERCHE** maison à La Baie, à louer ou acheter avec option d'achat. 3 chambres et plus. Grand terrain. Tél.:544-6469.

**RECHERCHE** maison à louer, avec ou sans option d'achat, secteur Jonquières ou Arvida. Tél.:695-0837, 541-9087.

**ST-HONORE**, endroit de villégiature, 6 1/2, semi-meublé, combustion lente, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars. Tél.:698-1442, 673-3027.

**211 Maisons mobiles à vendre**

**ST-THOMAS-DIDYME** 10X66, semi-meublé ou non, facile à déménager, 16,000\$. Tél.:418-274-7884.

**213 Terrains à vendre**

**ALMA**, résidentiel ou commercial, secteur Saint-Coeur-de-Marie, vue panoramique bord de l'eau, face Marina. 52,000 pi.ca., 143,000\$. Tél.:662-4854.

**300 VÉHICULES**

**302 Autos à vendre**

**2 AUTOS** Chevrolet Sprint 1988, 92,000 kilomètres, excellente condition, 1,150\$ négociable. Toyota Tercel 1990, manuelle, excellente condition, 2,000\$ négociable. Tél.:541-0764.

**ACCENT** GSI 1999, 37,000 kilomètres, balance de garantie 8,400\$, négociable. Tél.:693-9705.

**ACHAT** d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

**ACHETERAIS** autos en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

**ACHETONS** AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

**AUBAINE**: Eagle Talon ES 1994, 133,000 kilomètres, excellente condition, jamais sortie l'hiver, 6000\$ négociable. Tél.:541-9369.

**BUICK** Régali 1993, 160,000 kilomètres, automatique, 3,500\$. Tél.:543-8357.

**CHEVROLET** Cavalier RS 1991, moteur 3.1 litres, climatiseur, régulateur vitesses, bien entretenue, 2,500\$. Tél.:818-1131

**CHEVROLET** Cavalier VL 2003, 10,000 kilomètres, automatique, air climatisé, 14,995\$, 224, 2000, manuelle, équipée, 13,500\$. Tél.:347-1097.

**CHEVROLET** Lumina Euro, 3.1L, automatique, 167,000 kilomètres, état neuf, 2,200\$ ferme. Tél.:678-9374, 678-3147.

**CHEVROLET** Sprint 1991, 2 portes, hatch back, automatique, blanc, 169,000 kilomètres, bonne mécanique, 1,295\$ Tél.:678-1331.

**CHRYSLER** Cirrus LX 2000, automatique, 27,750 kilomètres, très bon état, 12,995\$ Tél.:549-3729.

**CHRYSLER** Intrepid 1996, 112,000 kilomètres, 4 pneus d'été, d'hiver, 6,900\$ Tél.:668-2760, 418-487-4772.

**CHRYSLER** New Yorker 1988, couleur bleue, bon état, 950\$. Tél.:690-0006.

**COROLLA Sport 2001**, 24,200 kilomètres, balance location ou prix à discuter. Tél.:543-6619.

**CRÉDIT EXPERT**  
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.:693-8567.

**DODGE** Neon 1996, automatique, 4 portes, 142,000 kilomètres, climatiseur, rouge, très propre. Vente rapide: 3,995\$. Tél.:678-3754.

**FORD** Escort GT 1991, 152,000 kilomètres, automatique, 4 pneus d'hiver Blizak, 2,000\$. Tél.:697-6859 Claude

**HONDA** Accord 2000, Édition Spéciale, automatique, 15,500\$. Tél.:818-0766.

**HONDA** Accord EX 1992, manuelle, 158,000 kilomètres, aubaine: 3,900\$ NEON 1995, manuelle, aubaine: 2,900\$. Auto 7, 812-0757.

**HONDA** Accord EXR 1997 coupé, équipement complet, manuelle, 4 cylindres, très bonne condition, 130,000 kilomètres, 13,500\$. Tél.:543-0550.

**HONDA** Civic coupé LX, 2001, 55,000 kilomètres, automatique, climatiseur, CD, très propre, 15,900\$. Tél.:662-6558.

**HONDA** Civic DX-G 2001, 4 portes, automatique, air, 58,000 kilomètres, balance garantie, 14,995\$. Avenir Auto, tél.:697-0404.

**HYUNDAI** Tiburon 1998, rouge, manuelle, 135,000 kilomètres, 9,800\$ négociable. Tél.:272-2316, 592-6027 pagette.

**KIA** RIO 2001, automatique, 20,000 kilomètres, 4 portes. Tél.:698-4505, 698-4276.

**MAZDA** 323, 1994, automatique, démarreur, extra propre, 5,300\$ négociable. Tél.:591-3893.

**MAZDA** 626, 1991, 146,000 kilomètres, automatique, pneus d'été et d'hiver sur jantes, 2,500\$. Tél.:548-1433.

**MAZDA** «Protege» 2001, 34,000 kilomètres, automatique, air climatisé, toit ouvrant électrique, 11,500\$. Tél.:543-0600.

**NEON** 2000 LE, 60,000 kilomètres, automatique, climatiseur, démarreur, 9,800\$. Tél.:696-2536.

**OLDSMOBILE** Alero 2002, verte, équipée, 20,000 kilomètres, transfert location avril 2006, 394\$/mois. Tél.:546-0111.

**PLYMOUTH** Voyager 1991, V6, 3L, automatique, 1,650\$. Tél.:696-9425, pagette: 545-5186.

**PONTIAC** Grand Am 2002, 4 portes, balance location 245\$/mois (toutes taxes incluses). Tél.:418-276-8952.

**PONTIAC** Grand Prix 1992, automatique, 2 portes, 212,000 kilomètres, rouge, très propre, 2,695\$. Tél.:678-1055.

**PONTIAC** Grand Prix GTP, 1997, Super Charger, 240 HP, 115,000 kilomètres, 13,500\$. Impeccable. Tél.:548-5194.

**PONTIAC** «Sunfire» 1998, 4 portes, automatique, très propre. 7,500\$. Tél.:549-4014, 812-3824.

**PONTIAC** «Tempest» 1990, bon état, 1,300\$, négociable. Tél.:693-0749 (soirée), 591-6808 (pagette).

**TÉLÉ-NUMÉRIQUE** Partout au Saguenay-Lac-Saint-Jean  
**Mario Lavoie** Bell ExpressVu  
Installation gratuite!  
8, rue Harvey O. Alma  
**669-1930**  
00538189

JIMMY 4X4 1995, automatique, contre auto ou 8.500\$. Tél.:276-2876.

PICK-UP Ford F-150, 1984, refait à neufs, pneus neufs. Vendre ou échanger contre voiture ou 4 roues. Tél.:545-6280, 693-4280.

RANGER 1999 XLT 4 portes, automatique, climatisé, balance garantie, 8 pneus sur jantes (été, hiver), attache-remorque, comme neuf, 17.500\$ négociable. Tél.:544-1970, 541-0430.

SUZUKI «Sidekick Jlx» Sport 1996, 4 portes, 2 tons, automatique, équipement électrique complet, air climatisé. 8.800\$. Tél.:673-6115.

TOYOTA Four Runner SR5 1998, V6, 56.000 kilomètres, impeccable. Tél.:545-4684.

TRACKER 2002, automatique, très bien équipé, 23.000 kilomètres, à vendre ou transfert de location. Tél.:697-0938, 820-4432.

#### VENTE RAPIDE

PICK-UP Nissan, king cab, 1994, 160.000 kilomètres, V6, 4x4, peinture neuve, traitement antirouille, pneus 31" neufs, fond de boîte, condition A1, 8.950\$. Tél.:276-2927.

#### 308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 1993, 139.000 kilomètres, air climatisé, vitres teintées, propre, 4.500\$. Tél.:548-0287.

FORD Club Wagon 1991, 146.000 kilomètres, tout équipé, sert comme campeur ou passagers. Tél.:549-2640.

GMC «Safari» 1993, traction intégrale, mécanique et carrosserie très bonnes, 7 passagers, équipée, 5.500\$. Tél.:545-9199 (soir).

MERCURY «Villager» 1993, seulement 108.000 kilomètres, équipement électrique complet, air climatisé, 7 passagers, porte-bagages, comme neuve, vitres teintées. 6.500\$. Tél.:557-0042.

PLYMOUTH «Voyageur LX» 1993, 112.000 kilomètres, groupe électrique, air climatisé. Impeccable! 5.500\$. Tél.:668-7287.

PLYMOUTH «Voyageur SE» 2000, allongé, 3.3 litres, automatique, 26.000 milles, 14.500\$. Tél.:543-0600.

#### 309 Machinerie

CHARGEUSE «Caterpillar» 320 BL, 1997, fonctionnelle, bon état avec «Clam Rotobec». Tél.:251-1052.

#### 311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT 580 EFI, 1996, de luxe, équipement complet, marche arrière, cause maladie, 3.200\$. Tél.:549-8069.

BOMBARDIER «Formula III» 700, 1998, marche arrière, kit jaune complet. Silencieux haute performance. V/force. Très propre, 3.200\$. Tél.:812-4966, cellulaire:699-4818.

BOMBARDIER Formula STX 583cc, 1995, 9.000 kilomètres, selle double, marche arrière, démarreur, etc. Tél.:677-1297.

BOMBARDIER «Grand Touring 800» 1999, état neuf, 14.000 kilomètres, 4.800\$. Tél.:542-8573.

BOMBARDIER MXZ 700 Renegade 2002, impeccable, siège double et dossier, 3.000 kilomètres. Négociable. Tél.:818-6511.

BOMBARDIER REV 440, 2003 (sno-cross), C.A. Pro-Ski et cramponnée, prix à discuter, état neuf. Tél.:690-0765.

BOMBARDIER Summit 700 2001, marche arrière, carte sentier, état neuf, 8000 kilomètres, 6.800\$ négociable. Tél.:673-6341, 592-3518.

BOMBARDIER Tundra 1985, «long track», moteur neuf, parfaite condition. Tél.:668-8521.

FORMULA III 1996, «long track», marche arrière, siège double, 2 pare-brises, très propre, 1.800\$. Tél.:690-8961.

FORMULA STX-LT 1995, 670cc, 1.400\$ négociable. Tél.:672-1692.

MACH-1 1989, super propre, moteur 583, chenille neuve, 600\$. Tél.:679-0932.

MINI-Z Artic Cat 2000, impeccable, seulement un hiver d'utilisation, à voir! Négociable. Tél.:818-6511.

MXZ-X 440 LC, 1998, 6.800 kilomètres, beaucoup de pièces neuves, modèle rare, 4.000\$. Tél.:673-6044, 540-776-8746, François.

PANTHERA 2000, 580, ESI, 6.000 kilomètres, équipement complet. Très bonne condition, 5.700\$. Tél.:543-7278.

POLARIS 700 XC SP 1999, bonne condition, prix à discuter. Tél.:344-4407.

POLARIS XLT 1997, comme neuve, 2.500\$. Tél.:818-1131.

#### 311 Motoneiges à vendre

REMORQUE double fermée, 8'X10', 2 essieux, 2.500\$ négociable. Tél.:547-0232.

SKANDIC 440 2001, 2.700 kilomètres, toile et dossier inclus, 5.700\$. Tél.:343-2201.

TRAIÑEAU à bois (time), pour motoneige, 450\$. Tél.:676-2374.

TUNDRA 1987, moteur neuf, court, parfaite condition, presque pas servi, 800\$. Tél.:481-2025.

YAMAHA Mountain Max, 700cc, 2002, 7.300 kilomètres, marche arrière, garantie 2 ans, chenille neuve, très propre. Tél.:548-9261, 818-2921 soir (Luc).

YAMAHA SRX-700, 2000, A1, dossier, «résonnateur», toile, 5.500\$. Tél.:679-6943, Patrice.

YAMAHA Venture 1998, comme neuf, 3.500\$ négociable. Kitty kat pour enfant, 1.500\$. Carriole fermée pour enfant, 500\$. Tél.:272-8846.

YAMAHA VK-540, 2001, chenille largeur 20", 1.900 kilomètres, 7.000\$. Tél.:275-7285.

#### 312 Motos à vendre

FAUT vendre! Honda Shadow 500cc, 1983, parfaite condition, idéale femme ou débutant, 1.000\$ négociable. Tél.:276-1898.

KX 250 2001, état neuf, prix à discuter. Tél.:480-4193.

MOTEUR Evolution 1HD, 1340, phase 3, parfaite condition, 4.800\$. Tél.:545-8885 Jack Moto.

YAMAHA «XT 350» 1987, moteur A1, très propre, 1.800\$, négociable. Tél.:276-6789.

#### 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Bombardier DS50cc 2002, automatique, pour enfant, servi 2 fois, 2200\$ négociable. Tél.:548-2963.

GRATTE pour VTT neuve, renforcée, 480\$. Tél.:690-1262.

YAMAHA Kodiak 4 roues, 400cc, 1993, 4X4, très propre, 3.179 kilomètres, support à canot fait maison, 3.900\$. Tél.:672-2921.

#### 314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 MAGS Toyota 13" 4 trous, 4 pneus Snow Tracker P-145-80R12 montés sur jantes Géo Metro. Caisson en plastique 20"lax60"long. Tél.:674-2495.

BOITE fibre 6', 200\$, pour petit camion. Tél.:820-8993, 673-1980.

BOITE GMC pour camion Sierra 1500 de 1988 à 1998. 650\$. Tél.:696-9425, pagette: 545-5186.

CABINE Fibrobec 54" de haut, 8' de long, avec fond et tablettes, 5 ans d'utilisation, 3.000\$. Tél.:418)239-0457, (418)276-0397 (Lise Allard ou Luc Bouchard).

MOTEUR «in-board» 5,7L OMC Cobra, mécanique complète, 4.500\$ négociable. Tél.:547-0232.

NISSAN Sentra 1989 à vendre pour pièces. Tél.:543-0989, 820-0772, 698-4180.

#### 316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEURS «Roberge» 86", chute, moteur hydraulique, 2.150\$, négociable. Tél.:347-4376.

#### 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Ford, moteur Koler 18 forces, hydraulique, souffleur avant, tondeuse, grappe et cabine. Très bon état, 2.500\$. Tél.:818-3705.

#### 400 EMPLOI

#### 401 Gardien(ne) demandé(e)

#### 402 Personnel demandé

Aide-familiale demandé(e), ménage, lavage, petite couture. Autonome, non-fumeur(euse). Tél.:673-1934.

BAR Triple Sexe, Jonquière, recherche portier(ière). Tél.:547-7393, Bernard.

BARMAID(MAN) demandé(e) expérience un atout. Poste temps plein. Tél.:545-4912.

BARMAID(MAN)S demandé(e)s. Bar Pacific Sud. Tél.:544-0821, 544-4899.

#### 402 Personnel demandé

BESOIN de téléphonistes avec bonne diction pour sollicitation par téléphone, produits connus. Expérience un atout. Travail 30 heures/semaine. Tél.:693-9444.

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

MASSEUR(EUSE) demandé(e). Horaire fixe. Tél.:540-6312.

#### OUVERTURE d'une nouvelle discothèque Jonquière

On demande barman (barmaid), serveur(euse), plongeur(euse), portier(portière), concierge. Postez votre curriculum vitae au 2476, rue Saint-Dominique, Jonquière, G7X 6K2.

POUR notre client Transport Marcan inc. nous recherchons chauffeurs(euses) de camion-remorque, minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les USA. Travail temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV. Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec, G2K 2L7 gprobec@videotron.ca

PREPOSE(E) au bar laitier, début mai, avec expérience absolument obligatoire. Dépanneur Du Pont, Jonquière. Tél.:545-7840.

VENDEUR(EUSE) département de plomberie. Temps plein, permanent. Expérience minimum 2 ans. Connaissances en quincaillerie un atout. Faire parvenir votre CV par fax:418-543-8589.

#### 450 FORMATION

#### 451 Enseignement / cours

NOUVEAU dans votre région. Distributeur en produits pour pose d'ongles. Résine et poudre (ne contient aucun acrylique et sans danger pour les ongles naturels). Venez voir les nouvelles techniques, nouveaux produits et nouvelles tendances. Portes ouvertes le lundi 17 mars, de 9 h à 17 h. Hôtel Le Montagnais. Ouvert aux professionnels et grand public. Gratuit. Places limitées. Réservez tôt. Tél.:1-877-649-4900.

#### 500 OCCASION D'AFFAIRES

#### 501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

#### 502 Occasion d'affaires

**Acheteur(s) sérieux recherche**  
commerce au détail ou entreprise de service à vendre  
Faire parvenir vos coordonnées au  
**Casier postal 302**  
Chicoutimi, G7H 5C2  
On vous contactera

**Fond de commerce de tissus**  
Belle qualité, en bloc ou à la verge.  
Fourniture de tous genres pour couturière et chapelière. Belle occasion d'affaires.  
Tél.:1-418-542-4655.

#### 600 SERVICES PROFESSIONNELS

#### 601 Construction / Rénovation

#### 602 Impôt

A BAS LES PRIX  
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:592-7123.

#### 603 Soins thérapeutiques

A JONQUIERE Line Noël, massothérapeute. Massages suédois et shiatsu. Reçus pour assurances. Non sexuel. Tél.:542-9994, 693-7410.

#### 604 Offres de services

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

#### 605 Service de garde

ARVIDA, âge scolaire, près école Notre-Dame-du-Sourire, 8S/jour, reçus impôt. Cellulaire:550-6621.

#### 700 MARCHANDISES ET SERVICES

#### 702 A vendre ou échanger

RECHERCHE «Toyota» 4x4, 1991-1996, bon état. Tél.:549-1194, 690-5611 (pagette).

#### 703 Ameublement

A BAS LES PRIX  
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconconditionnés. Vaste choix. Reconconditionnement minuterie. Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

AYANT servi 3 mois, divan cuir brun, table salon (coffre antique), table cuisine, 4 chaises, tête et base lit métal champagne. Tél.:545-0362.

ENTREPRISES EN CONSTRUCTION rénovations de tous genres, toitures, fenêtres et portes, revêtement extérieur, ameublement, armoires. Prix très compétitif. 20 ans d'expérience. Licence RBQ. 8260-063629. Tél.:541-0666, 544-2004.

#### 601 Construction / Rénovation

PROJET d'armoires? Avons beaucoup d'idées originales. Prix compétitifs. Tél.:695-3974, 550-0463.

#### 703 Ameublement

BUREAU chambre. Commode. Set cuisine. Vaisselier. Table massage. Set dîner. 4 électroménagers. Tél.:549-6141, 690-3002.

ENSEMBLE bureau d'ordinateur, 450\$. Micro-ondes 50\$. Meuble TV, 50\$. Tél.:545-3190.

ENSEMBLE de chambre à coucher, blanc découpé de vert, comprenant commode, tables de chevet, bureaux et miroir, 280\$. Deux lits tubulaires noirs avec douillette, 120\$. Mobilier de cuisine noir et vert avec 6 chaises et meuble buffet, 350\$. Tél.:693-6204.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, cuisinière 24", lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSES, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Garantie 6 mois, pièces et main-d'oeuvre. M.P. Réfrigération. Tél.:696-3537.

MOBILIER de salon, 2 pièces, vert. Idéal étudiant, chalet. 250\$. Tél.:672-8258.

MOBILIER salle à manger, buffet, vaisselier, table, (extension), 6 chaises, environ 1.500\$. Tél.:542-5946

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

#### 704 Animaux

2 MINI-COALEY «Chatelaine», pure race, vaccinés, vermifugés. Entre 9 et 20 livres. Tél.:673-1830, 540-6839 (cellulaire).

3 PONEYS jument, 1 selle et bride. Tél.:418-373-2328.

CERFS rouges femelle pour la viande, carcasses complètes ou en demi, environ 150 livres, prix imbattables. 2.500\$/livre. Tél.:679-3426, 671-1120.

CHATON siamois «Seal Point», femelle. Tél.:695-2604, pagette:592-4166.

CHIOTS «Huskys» ainsi que 10 adultes à bon prix. Tél.:347-2693, 480-4630.

CHIOTS Labrador bruns, mâle, enregistrés, vaccinés, vermifugés, prêts 10 mars. Tél.:678-2902 Chantale.

GARDERIE FAMILIALE 1er choix pour le bien-être de votre animal de compagnie, construction neuve. Tél.:547-4649.

OISELLERIE FORTIN & SAVARD  
Inséparables et petits perroquets nourris à la main. www.oiselleriefors.com. Tél.:698-6815.

RECHERCHE Bouvier bernois mâle pour accouplement. Tél.:672-7130.

#### 705 Antiquités

LA BROCANTE: achat et vente, du jeudi au dimanche, 235 boul. Tadoussac. Tél.:693-5022.

RESTAURANT-ANTIQUAIRE «La Sauvagine»  
Vente et achat. 122, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

#### 706 Bois de chauffage

100% bouleau vert, 43\$/corde, semi-sec 50\$/corde. Livré au Saguenay-Lac-Saint-Jean, 10 cordes et plus. Tél.:239-0577.

BOIS de chauffage en longueur de 16 pieds, livré. Tél.:668-3584, 662-3356 après 18 h.

BOIS mélangé: bouleau et tremble sec. 45\$/corde. Tél.:676-2374.

BOIS sec mélangé 65\$/corde. Bouleau, frêne, épinette rouge, tremble. Tél.:542-0091.

BOIS semi-sec fendu: 55\$/corde; rond: 48\$/corde. Scieé sur place, 35\$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU, merisier en longueur, livré en camion 10 roues. Tél.:542-0718, 690-9545.

BOULEAU, merisier, semi-sec, fendu, livré, 55\$/corde. Tél.:695-7225.

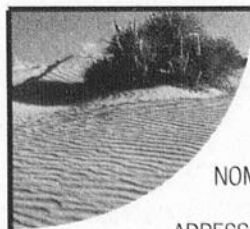
#### 709 Divers

2 TÉLÉPHONES cellulaires MIKE Télus. Bonne condition. 150\$/les deux. Tél.:549-9343.

3 BUREAUX antiques. 1 chiffonnier, 1 coiffeuse sans miroir, 1 petite table. Lit en bois 39". Tél.:545-4957.

A VOIR! STORES VERTICAUX et HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-4032.

BOTTES Mukluk militaires comprenant chaussons laine, semelle feutre + semelle maille thermique, super chaudes (-65F pour 8 heures). Rabais 30% avant 15 mars. Téléphone magasin:343-2820.



# J'ai mon voyage avec Myriam!

NOM : \_\_\_\_\_  
 ADRESSE : \_\_\_\_\_  
 VILLE : \_\_\_\_\_  
 CODE POSTAL : \_\_\_\_\_  
 TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_  
 Maison Bureau

Participez au jeu questionnaire durant Le Journal de Ségol jusqu'au 14 mars et vous pourriez gagner un voyage pour 2 personnes en Tunisie

CKRS590

en collaboration avec :

LE QUOTIDIEN

Boutique

Postez à CKRS 590, 121 Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 5G4. Règlements du concours à la station ou sur ckrs.ca

**COLLECTIONNEUR** achète vieux objets: cha-pelets, vaisselle, plats à bonbons, à fruits, mon-tres pour homme et de poche, raquettes à neige, etc. Le tout en bon état. Paye en argent. Tél.:690-2255, 690-1338 (Robert).

**CONSTRUISEZ** vous-même votre sauna. Éco-nomisez 50%. Kit disponible. Tél.:542-5161.

**LAVABO** cuisine Blanco 25"X22" avec robinet. 2 por-tes chambre avec poignées. Tél.:549-6295.

**NOUVEAU!** Protégez votre système satellite, lock digital, réinitialisation de récepteur. Tél.:545-8933.

**PNEUS** de tracteur 18434, 300\$/2. Tél.:347-4376.

**SCIES** «Jonhsred», modèle 670, 380\$. «Jonse-red», modèle 630, 350\$. Tél.:693-8282.

**TABLE** billard 4X8, tapis neuf, avec boules et ba-guettes, 350\$. Tél.:673-4572.

**VELOS** montagne et hybride 200\$. Quatre pneus 14", 125\$. Tél.:693-0670.

**710 Equipement de bureau**

**AMEUBLEMENTS** de bureau: chaises, calculatrices, fax, accessoires, etc. Tél.:679-3749.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

**EQUIPEMENT** de poterie, 800 moules, 2 fours «Duncan», 45 ampères, 10,000 watts. Lot de glasure et sous-glasure. Evaluation 22,000\$, laissé 8,900\$, négociable. Vendu en bloc. Tél.:673-7079.

**713 Marché aux puces**

**ACHAT** et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hénon. Tél.:547-4600.

**715 Poêle à bois**

**LE SIEUR**, 400\$ négociable. Tél.:347-1211, Frédéric.

**717 Santé**

**RECHERCHE** personnes sérieuses pour perdre de 10 à 30 livres en 30 jours. Formulé par des mé-decins. Tél.:1-877-789-2671.

**718 Vêtements**

**ROBE** de mariée grandeur 5-6, diadème, menottes, 400\$. Tél.:548-2421.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**804 Chasse et pêche**

**44 MAGNUM** Stainless. Chauffe-étuve au kérosène. Tél.:544-9359.

**CABANES** à louer, La Baie, spécial relâche: 40\$/jour. Tél.:676-1163.

**CARABINE** «Remington» 6mm, target, «Sniper», 800\$. Kit de rechargement 200\$. Tél.:690-3080.

**805 Musique et accessoires**

**DRUM** Trak avec équipement, très bonne condition, état neuf. Tél.:545-0356.

**GUITARE** Ovation neuve, acoustique électrique, avec case, 500\$. Tél.:695-0004, 693-9902.

**MAGNIFIQUE** piano classique, fabriqué 1925 Kings-ton Ontario, prix à discuter. Tél.:818-0766.

**ORGUE** Yamaha Électone, deux claviers, état neuf, 400\$. Tél.:548-2715.

**806 Ordinateurs et jeux**

**CONFIGURATION**, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à do-micile. Tél.:543-7176.

**E-MEDIAS** développement d'application multimé-dia. Réparation d'ordinateurs, formation à domi-cile. Tél.:695-2647, www.e-medias.ca

**ELECTRONIQUE** Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vi-déos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285 et mainte-nant à Jonquière, 695-2252.

**SAGUENAY INFORMATIQUE**, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe la-quelle soumission de la concurrence. Vente et ré-paration d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**XBox-PlayStation**  
Installation de puces, réparation. 542-2708.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

**LAYTON**, 1994, 27 pieds, au camping L'Évasion à St-Gédéon. Tél.:418-275-0060 (laissez messa-ge).

**ROULOTTE** Prowler 25', 1989, très propre, tout in-clus, Camping Évasion St-Gédéon, vue sur le lac, 12,000\$ négociable. Tél.:480-1309.

**A CHICOUTIMI**  
**MOTEL PANORAMIQUE**  
**FORFAIT SKI LE VALINOUET**  
-Hébergement 3 étoiles  
-Petit déjeuner continental  
-Billet de remontée mécanique  
47,99\$ par personne, par jour  
occupation double, taxes en sus  
1-800-463-9164  
Saison 2002-2003 seulement

**CASINO** Charlevoix, 1 jour: 15, 22 mars. 2 jours: 12 avril, 9 et 31 mai. Les Tulipes à Otta-wa, 3 jours. Toronto (Niagara), Ouest cana-dien, Iles-de-la-Madeleine (1049\$), St-Tite. Yo-lande, 548-7521.

**CHARLEVOIX**, condo à louer, derrière casino, vue sur le fleuve. Tél.:696-2933, 696-7849.

**SPECIAL** casino, prix spécial club social en tout temps. Autocar de luxe, repas inclus. Mme Berge-ron, 695-0313.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

**BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON**  
Pour amour, amitié, aventures. Ne cherchez plus. Nous trouverons pour vous. Tél.:418)699-5077.

**LES VENDREDIS "HOT"** pour couples et célibataires recherchant des sensations fortes. Samedi, gilets mouillés. Pour réservations:812-5093.

**903 Messages personnels**

**TRES** jolie transsexuelle, pour hommes d'affaires, re-çoit et se déplace. Tél.:540-1080.

Pour vous mesdames, Dava, reçoit et se déplace. Tél.:480-8813.

**VOUS** passerez des moments inoubliables avec une jolie rousse. Tél.:545-3011.

**JOLIE** demoiselle, hommes sérieux seulement. Chi-coutimi. Jessica. Tél.:418)696-4812, 540-8611.

**workopolis.com** Carrières et formation

**EMMANUELLE** belle, sensuelle, déplacement. Tél.:812-2905.

**Michèle et Cindy**, seule, duo, couple. Semaine, de jour. Pour 35 ans et plus. Jeudi moitié prix. Tél.:480-4753, 480-0957.

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent, se déplacent. Engageons  
693-5143

**POUR** vous messieurs Nina, reçoit et se déplace. Tél.:545-7927 (24h).

**DE RETOUR** belles sensuelles attendent ton appel. Tél.:698-0991

**Chantale** pour vous messieurs. Reçoit et se dé-place. Tél.:542-4171.

**NATASHA** très sexy, blonde, 5'1", 100 livres, se dé-place. Tél.:540-0969.

**JESSY** vous offre un moment érotique. Déplacement seulement. Tél.:818-8088.

**Amélie**, reçoit et se déplace, 24/24 (très jolie, sexy). Tél.:541-7221.

**JOLIE** fille vous attend pour des massages éro-tiques. Tél.:542-6645.

**LA** nouvelle Sacha veut te détendre. Du lundi au vendredi de 08h00 à 22h00. Tél.:548-1302.

**TOI** et moi déplacement seulement. Tél.:549-5242.

**905 Recherche**

**CHERCHONS** chalet à vendre, pêche loisirs, prix abordable à moins d'une heure de Chicoutimi. Tél.:696-4113.

**906 Services de massage**

**MASSAGE** suédois dans l'art du métier, pour femmes seulement. Tél.:820-6096 Stéphane.

**DÉTENTE** énergétique. Massage homme, fem-me. Les déesses Allyson, Liza, Pascale, Nathaly pour vous servir. 7 jours, dès 10h00, Samantha 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi, 690-3142.

**MASSAGE** de détente, satisfaction assurée, jeudi, vendredi (Alma). Tél.:630-6703.

**POUR** elle et lui, détente, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

**1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE**  
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Linda, Jane, Mélissa, Krystina, Shella.** Spécialement le mardi, **Sonny**, 7 jours. Enga-geons.Tél.:548-7070.

**A CHICOUTIMI**  
ANNIE jolie fille. Massage détente dans endroit pro-pre et discret. 7 jours. Tél.:545-4582.

**NOUVEAU À CHICOUTIMI**  
Massage détente dans un endroit paisible, avec **Mé-lissa, Jenny, Jade**, 9h à 21h. 777 jours. Tél.:696-9546. Engageons.

**A ADOPTER EXOTICA**  
Massage de détente, 777 jours, 9h à 21h. **Cas-andra, Julie, Retour de Mia**. Engageons. Tél.:547-7949.

**MASSAGE** de relaxation et détente pour votre con-fort. Tél.:690-2423.

**Cégep de Jonquière**  
**Alerte à la bombe**  
Un sombre plaisantin a gâché l'avant-midi de centaines de personnes hier au cégep de Jonquière en déclenchant une alerte à la bombe après un téléphone anonyme.



Les policiers et les pompiers de Chicoutimi ont reçu l'appel du cégep vers 8h30 et peu de temps après, ils étaient sur place pour faire une fouille complète et sécuriser le bâtiment.

L'exécutif du cégep a dû évacuer les trois pavillons, forçant donc étudiants, professeurs et employés du collège à affronter le froid ensoleillé de ce mercredi matin. Vers 9h45, l'accès aux cou-loirs du Cégep était autorisé. Les cours ont tout de même repris après le dîner.

La responsable aux communi-cations, Marielle Brown, a dres-sé un bilan des événements : «Tout a été rétabli, c'était effec-tivement une mauvaise plaisan-terie. Une fouille sérieuse des locaux a été faite», explique Mme Brown.

**ALERTE**  
Des effectifs policiers ont vite été dépêchés au cégep de Jonquière à la suite d'un faux appel à la bombe hier matin.  
(Photo Sylvain Dufour)

**ON DEMANDE**



Denis Fortin, agent distributeur pour le journal le Quotidien, est à la recherche d'un camelot ou d'un adulte pour passer le journal le Quotidien dans le secteur de Chicoutimi, soit les rues Morel, Chabanel, Derfla et des Franciscaines.

Pour information:  
**Tél.: (418) 544-8394**  
Denis Fortin



Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes

---

**Chef cuisinier**

**Exigences:**

- Minimum de 3 ans d'expérience de travail en cuisine.
- Avoir une expérience en gestion de cuisine.
- Avoir une excellente connaissance des normes en hygiène et salubrité du ministère de l'Agriculture et des Pêcheries en Alimentation du Québec (MAPAQ).

**Sommaire de la fonction:**

- Il aura la responsabilité du personnel et de la relation avec les fournisseurs relatifs à son département.
- Il aura à gérer le processus de fabrication afin de soutenir une croissance et de superviser la productivité des employés du département.
- Il devra faire preuve de leadership et posséder des aptitudes pour le travail en équipe.
- Il devra faire preuve de polyvalence et d'innovation dans l'élaboration de son travail.

**Conditions:**

Minimum de 40 heures par semaine.  
Salaire avantageux.  
Horaire de travail de 5 jours/semaine.

Les candidatures soumises sans expérience valable seront rejetées.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitæ à :

**MÉTRO P.E. PRIX**  
2350, St-Hubert  
Jonquière (Québec)  
G7X 5N4

Ce poste est disponible tant aux hommes qu'aux femmes

**BROUILLETTE CHARPENTIER FORTIN, AVOCATS (BCF) EST HEUREUX D'ANNONCER QUE SERGE LEBEL S'EST RÉCEMMENT JOINT AU CABINET À TITRE D'ASSOCIÉ AU SEIN DE SON ÉQUIPE DE QUÉBEC.**




**Serge LeBel**  
1 866 925-4500 | sle@bcf.ca


Serge compte près de vingt ans d'expérience dans la pratique du droit, principalement dans les domaines du litige commercial, de la construction, des assurances, du droit bancaire et de l'insolvabilité.

Il a aussi développé une expertise particulière en droit des affaires auprès d'une clientèle diversifiée qu'il oriente et conseille dans une vaste gamme d'opérations.


Avec l'arrivée de Serge au sein de l'équipe de BCF, les entreprises des régions du Saguenay Lac St-Jean et de Chibougamau auront accès aux services hautement spécialisés qui distinguent notre cabinet et qu'ils sont en droit de recevoir en matière de protection de la propriété intellectuelle, du droit des brevets, de la fiscalité et des valeurs mobilières.



**Brouillette Charpentier Fortin**  
Les avocats d'affaires



**Chagnon Vocelle**  
Notaires



**Brouillette Kosie Prince**  
Agents de brevets et marques

**www.bcf.ca**

BCF EST UN CABINET QUI COMPTE MAINTENANT PLUS DE 75 PROFESSIONNELS, AVEC DES BUREAUX À MONTRÉAL ET À QUÉBEC. SA FORTE CROISSANCE DES DERNIÈRES ANNÉES EST LE RÉSULTAT, NOTAMMENT, DE SON IMPLICATION DANS LES DOMAINES DU DROIT DES AFFAIRES, DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, DE LA FISCALITÉ ET DU LITIGE.

www.cyberpresse.ca

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



### BOUCHARD (Mme Colette Fortin)

Le mardi 4 mars 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 74 ans et 10 mois, Mme Colette Fortin, épouse de feu M. René Bouchard, demeurant au 1044, Simard à St-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 6 mars 2003 de 10 h à 13 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
560, Simard  
St-Ambroise

Les funérailles auront lieu le jeudi 6 mars 2003 à 14 h à l'église de St-Ambroise. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière de St-Ambroise. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Noël Bouchard (Gaétane Lespérance), Carol (Céline Dufour), Lise (Gaby Duval), Denis, Laurent, Johane (Mario Savard), Chantale (Mario Savard), Gaétane (Gérald Perron), Rénaud; ses frères et sœurs: feu Georgette Fortin (feu Patrick Belley), Rose-Aimée (feu Paul Harvey), Alice (feu Charles-Eugène Girard), Paquerette (Gilles Fortin), Marie-Anne (Lévis Côté), Léo (Colette Pedneault), Roméo (France Pilote), feu Marie (Yvon Lavoie), Charles (Ghyslaine St-Denis), Michel (Gaétane Tremblay) et Claire (Gildas Ouellet); ses beaux-frères et belles-sœurs: Rita Bouchard (Noël Tremblay), feu Gemma (Nil Gauthier), Mgr Léonce, Réal (Micheline Néron), Madeleine (Camil Bergeron). Elle laisse également ses 19 petits-enfants, ses 2 arrière-petits-enfants et de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Mgr Léonce Bouchard sera présente au salon

funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



### BRASSARD (Mme Marguerite Girard)

Le 3 mars 2003, est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 80 ans et 7 mois, Mme Marguerite Girard, épouse de M. Lauréat Brassard, demeurant à la Villa Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

le jeudi 6 mars 2003 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 6 mars 2003 à 11 h à l'église St-Georges. Mme Girard sera incinérée. Outre son époux M. Lauréat Brassard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge Brassard (Rita Laliberté), Lise (Yvan Bourdon), Manon (Gaétan Brassard); ses petits-enfants: Bianca, Frédérick, Karine, Steeve, Josée, Suzie; ses arrière-petits-enfants: Gabriel, Christopher, Sabrina; ses frères et sœurs: Marie-Berthe Girard (feu Raymond St-Gelais), Claudette (feu Alain Bolduc), Véronique (Normand Villeneuve), Raymond, feu Guy (feu Berthe Couombe); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Annette Brassard (feu Majoric Tremblay), feu Ovide (Rita Girard), feu Edmour (Lauréte Harvey), feu Romuald (feu Thérèse King), feu Laurent (Micheline Garneau) feu Emilien, Ronaldo, Fleurette (feu Moïse Tremblay), feu Dorina, Léon-Georges (Cécile Tremblay), Blandine (feu René Bouchard), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera pré-

sente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfun-sag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



### COTE (Mme Fleurette Blackburn)

Le 4 mars 2003, est décédée à la suite d'une longue maladie, au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 77 ans et 7 mois, Mme Fleurette Blackburn, épouse de M. Camil Côté, demeurant au Lac Osman, St-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 6 mars 2003 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
2075 boul. Tadoussac  
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le jeudi 6 mars 2003 à 11 h à l'église St-Luc. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière St-Honoré. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Roch Côté, Gilbert, Bernard, feu Eddy, Gérald, feu Berchmans, Pierre-André, Sylvie, Gaétan, Philippe, ainsi que leurs conjoint(e)s; ses frères: Almas Blackburn et Fernand Blackburn; ses belles-sœurs: Jacqueline, Eliette et Rachel, ainsi que leurs conjoints. Elle laisse également ses 12 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

feu Mme Aline Gaudreault, demeurant à Jonquière, secteur St-Jean-Eudes. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
2770 rue de la Salle  
Jonquière

le jeudi 6 mars 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 7 mars 2003 à 11 h à l'église St-Jean-Eudes. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Arvida. M. Emilien Dumaresq laisse dans le deuil ses enfants: Ghislain (Lili Rivérin), Lise, Rénaud (Sylvie Plante), Odette, Hélène (Olivier Ouellet), Ginette, Jean (Linda Tardif), Pierre (Cathie Ouellet), Martine (Daniel Gérard), Michel (Isabelle Girard), André (Josée Lemieux), Sylvie; ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Alfred (feu Hélène Turgeon), Thomas (Réna Godin), feu Elie (Bernadette Foullem), Philomène (Alfred Sabourin), Hélène (feu Armand Desjardins), feu Marguerite (feu Aurel Gougeon), feu Soeur Julienne; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gaudreault, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

ny Bélanger), André (Karine Markury), Nathalie (Patrick Gagnon), Murielle (Eric Brisson), Alexandre (Méissa Lefebvre), ses arrière-petits enfants: Etienne, Samira, Ariane, Virginie, Rébecca, Jean-Christophe, Audrey; ses frères et sœurs des familles Girard et Gagnon, feu Philippe Girard (Rolande Duchesne); ses beaux-frères et belles sœurs de la famille Tremblay: Gérard (Pierrette Guay), Eliette (feu Louis-Philippe Tremblay), feu Patrick (Eliette Bilodeau), Rosanne (Gilbert Marquis); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société d'Alzheimer. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils**. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@bellnet.ca (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



### GAUTHIER (M. Marcel)

Le 4 mars 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 60 ans, M. Marcel Gauthier, conjoint de dame Pauline Roussel, fils de M. Adrien Gauthier et de feu Mme Rose-Hélène Gauthier, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
3970 rue de la Fabrique  
Jonquière

le jeudi 6 mars 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi 7 mars 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars 2003 à 11 h à l'église St-Dominique. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. M. Marcel Gauthier laisse dans le deuil, outre sa conjointe dame Pauline Roussel et son père M. Adrien Gauthier (1ères nocces feu Rose-Hélène Gauthier, 2ièmes nocces Rolande Simard), ses enfants: Martine, Martin (Martine Bergeron); ses petits-enfants: Karo (Alain Hébert), Alexandre (Vicky Compantino), Laydia; son arrière-petite-fille Noémie; ses frères et sœurs: Nadine (Raynald Laflamme), Pierrette (Léo Guénette), André (Lyne Noël), feu Daniel; ses neveux et nièces: Christine, Claude, Nathalie, François, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation pour les maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

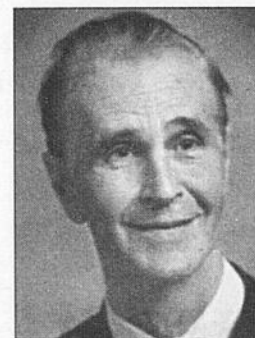


### GAGNON (Mme Germaine)

Le 5 mars 2003, est décédée au Pavillon Normandie d'Alma, à l'âge de 87 ans et 1 mois, Mme Germaine Gagnon, épouse de feu Romeo Tremblay, fille de feu dame Eugénie Gagnon et de feu Alexis Gagnon et en seconde nocce de feu François Girard, demeurant au 50 Chemin du Foyer, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils  
Réseau Dignité  
620 boul. Dequen N, Alma

à compter du samedi 8 mars 2003 à 9 h 30. Le service religieux aura lieu le même jour, le samedi 8 mars 2003, à 13 h à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gérald (Julienne Gaudreault), Diane (Donald Larouche), Johanne (feu Rémi Rodrigue, compagnon Fernand Huard); ses petits-enfants: Annie (Sabin Potvin), Sarah (Da-



### DUMARESQ (M. Emilien)

Le 4 mars 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans, M. Emilien Dumaresq, époux de

**Diabète** Le bogue du millénaire

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONNÉS: (514) 259.3422 ou 1.800.361.3504 www.diabete.qc.ca

**Au nom de toute la population**

La générosité des parents et amis de **Mme Estelle Lespérance Gravel**, de Chicoutimi, décédée le 1<sup>er</sup> décembre 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de ma vie

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **Monsieur Adrien Pedneault**

décédé le 9 février 2003, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711

## IN MEMORIAM

**BERGERON (M. Charles-Henri)**

Le 3 mars 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 84 ans 3 mois, M. Charles-Henri Bergeron, époux de dame Gisèle Tremblay, demeurant autrefois au 1455 boul. Renaud à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

**Gravel & Fils, Réseau Dignité**  
50 Arthur Hamel, Rivière du Moulin

Jeudi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 6 mars 2003 à 11 h à l'église St-Isidore de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de la Compagnie Alcan pendant 42 ans. M. Bergeron fut bénévole dans plusieurs organismes à caractère communautaire et de la paroisse St-Isidore. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Gisèle Tremblay, ses enfants: Pierre Bergeron (Elisabeth Delaporte), Claude, Louise (Pierre Tremblay), Michel (France Grenier), Denis (Lise Rouleau); ses petits-enfants: Véronique, Pierre-Etienne et Sophie; Nancy, Marie-Lyn, Valérie, Eric, Mélanie et Lisa; ses arrière-petits-enfants: Clara, Colin, Eloïse et Marie. Il était le frère de feu Joseph Fortin (feu Cécile Belley), feu Marie-Louise Fortin (feu Edmour Martel), feu Rosalie Fortin (feu Francis Lessard), feu Germaine Bergeron (1ères nocces feu Aimé Pilote, 2es nocces feu Xavier Néron), feu Sylvio Bergeron (feu Berthe Tremblay), feu Marie-Joseph Bergeron (Jean-Paul Gagnon). Il laisse également dans le deuil sa belle-sœur bien aimée Paulette Tremblay. Il était le beau-frère de feu Marcel Tremblay (Père Eudiste), feu Patrick-René Tremblay (feu Doris Mc Mahon). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur (418) 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

# Nécrologie

## MESSES ANNIVERSAIRES

### AVIS DE DÉCÈS



#### LAVERTU (Mme Laurette Dufour)

Le 5 mars 2003, est décédée au C.H.S.L.D. Maria-Chapelaine, Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 78 ans et 8 mois, Mme Laurette Dufour, épouse de feu M. Edgard Lavertu, demeurant au 106, rue Boivin, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les condoléances au

Funérarium Hébert & Fils  
83, rue De Quen  
Dolbeau-Mistassini

le jeudi 6 mars 2003 de 19 h à 22 h, le vendredi 7 mars 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 8 mars 2003, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Laurette Dufour seront célébrées le samedi 8 mars 2003 à 11 h, à l'église Saint-Michel, Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au Columbarium Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Maude (feu Jocelyn Martel), Ginette (Serge Martel), Mireille (Alain Dubois), Germain (Colombe Tremblay), feu Mario, Mario (Audrey Lamothe) et Guylaine (Jean-Pierre Lavoie); ses petits-enfants: Jimmy, Sonya, Claudie, Audrey, Karine, Isabelle, Nicolas, Nadia, Kim, William et Keven; ses arrière-petits-enfants: Simon, Alicia et Félix; ses frères et sœurs: Charles-Eugène (Gertrude Lavertu), feu Paul-Arthur (Marguerite Paquet), feu Rosaire (Laurette Lavertu), feu Magella (Marie Germain), feu Ovilva (Gisèle Lavertu), feu Alma-Rose (feu Léopold Rivard) et feu Lucille; ses beaux-frères et belles-sœurs: Gertrude (Charles-Eugène Dufour), Solange (Herman Coude), Lucie (feu Rodolphe Girard), Gisèle (feu Ovilva Dufour), France, Réginald (Collette Langevin), Claude, André, feu Marcel, feu Régis, feu Michel, feu René et feu Paul-Armand; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Elle était la fille de feu M. Marcellin Dufour et de feu Mme Mathilde Gagnon. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du C.H.S.L.D. Maria-Chapelaine, 116, avenue des Chutes, Dolbeau-Mistassini, G8L 3X4. Pour informations: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



#### LEMAY (M. René)

A l'Hôpital St-François d'Assise du CHUQ, le 4 mars 2003, à l'âge de 81 ans, est décédé M. René Lemay, époux de dame Lucienne Tremblay. Il demeurerait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au Funérarium

Lépine Cloutier Ltée  
6450 boul. Henri-Bourassa  
Charlesbourg

le samedi 8 mars 2003 de 9 h 30 à 10 h 45. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mars 2003 à 11 h à l'église St-Rodrigue, 4760, 1ère Avenue, Charlesbourg. Il laisse dans le deuil, outre son

#### Nos condoléances



aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

épouse, ses enfants: Jean-Yves Lemay (Marie-Claude Samson), Daniel Lemay, Carole Lemay (Doris Deschênes), Lise Claveau, Denis Claveau (Norma Girard), Diane Claveau, André Claveau (Jacinthe Potvin), Luc Rousseau (Marlène Genest); ses sœurs: Irène Lemay (André Cabot) et Janine Lemay; son frère Roger Lemay (Denise Sansoucy); ses 14 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier tout particulièrement le personnel de l'Hôpital St-François d'Assise pour son dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040 ave Belvédère, bur. 214, Québec (Québec) G1S 2G3, tél.: 418-683-8666. Pour renseignements: 418-529-3371, télécopieur: 418-529-9506, courriel: lc@lepinecloutier.com site web: www.lepinecloutier.com **Direction funéraire: Lépine Cloutier Ltée** Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.



#### LEVESQUE (M. Léonard)

Le 3 mars 2003, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l' suite d'une longue maladie, entouré de ses deux siens, à l'âge de 80 ans et 11 mois, M. Léonard Lévesque, époux de Mme Annette Gauthier, demeurant au 2203 St-Rémi, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

le vendredi 7 mars 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 8 mars 2003 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars 2003 à 10 h à l'église Ste-Marie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Charles de Bourget. Outre son épouse Mme Annette Gauthier, il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles Lévesque (Martine Pagé), Louise; ses petits-enfants: Nathalie Malenfant (Marc Boissonneau), Daniel, Isabelle (Luc Poulin); ses frères et sœurs: Juliette Lévesque, feu Marie-Paule (feu Réal Hudon), feu Adalbert (feu Alexina Pelletier), Paul (Lucille Boissard), Lisette (feu Gaston Boudreault), Armande (Georges Richer), Rachel, Charles (Thérèse Savard); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Paul-Émile Gauthier, feu Roméo (feu Gilberte Racine), feu Lionel (Bertha Maltais), feu Laurent, feu Albert, feu Laurier, Patrick (Pauline Lesage), Lucie, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



#### LAVOIE (M. Bertrand)

Le 3 mars 2003, est décédé subitement à son domicile, à l'âge de 77 ans 3 mois, M. Bertrand Lavoie, époux de Mme Lucette Jean, demeurant au 905, Boily à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 6 mars 2003 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
873, de la Fabrique  
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 7 mars 2003 à 11 h à l'église St-Marc à Ville de La Baie. Il fut à l'emploi de Saguenay Terminal pendant 44 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Lucette Jean; ses enfants:

Francine Lavoie (Réjean Tremblay), Michèle (Alain Bureau), Claude (Christine Gagnon), Nicole (Jean-François Bouret), Lina, Mario (Carole Lemieux), Denise (Michel Hurd); ses petits-enfants: Rebecca (Mickel Ouellet) et William Tremblay, Julie et Patrick Bureau, Guillaume et Nicolas Lavoie, François, Philippe et Andréanne Bouret, Michel et Marie-Josée Truchon, Isabelle et Francis Lavoie, Natacha, Dave et Fanny Hurd; son arrière-petite-fille: Jasmine Ouellet; ses frères et sœurs: feu Jeanne d'Arc Lavoie (Maurice Maltais), Eva (feu Théo Belley), feu Joseph-Eugène (feu Colette Laberge), feu Daniel (Jeannine Bilodeau), Marguerite (feu Marcel Pouliot), Victorine (Florien Godin), Arthur (Adrienne Pilote); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Euclide Jean (feu Georgette Gagné), feu Roméo (Juliette Jérôme), feu Rolande (Emilie Dassylva), Fernand (1ères nocces feu Jeannine Poitras, 2ièmes nocces Hélène Leclerc), Judith (Roméo Fortin), Alcide (Jeannine Duchesnes), Gérard (Edith Duchesnes), feu Philippe, feu Lucille, feu Nicole (Louis-Joseph St-Hilaire), feu Marcel, Denise (Gilles Ménard), Roger (Aline Auclair), Gilles (France de Grand-Maison), Noëlla (André Simard), Rachel (Julien Gagné), Louise (1ères nocces feu Fernand Simard, Serge Leman), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



#### MEUNIER (M. Jean-Marc)

Le 5 mars 2003, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 53 ans et 10 mois, M. Jean-Marc Meunier, époux de Mme Micheline St-Laurent, demeurant autrefois paroisse Ste-Thérèse. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay  
2048 de Neuville  
Jonquière (Ancienne Gare)

le samedi 8 mars 2003 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars 2003 à 11 h 30 à l'église Ste-Thérèse. Les cendres seront déposées au columbarium Arvida. Outre son épouse Mme Micheline St-Laurent, il laisse dans le deuil sa mère: Mme Arilda Lapierre (feu Wilfrid Meunier); ses enfants: François Meunier (Marie-Claude Gagnon), Cynthia (Dany Allard), Isabelle (Patrice Lapointe), Martin (Kim Simard), Janick (Carl Tremblay), Mathieu; ses petits-enfants: Samuel, Olivier, Amélie; ses frères et sœurs: Madeleine Meunier (Gilles Pedneault), Robert (Anne Leblanc), Diane, Gaëtan Blanchette, ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



#### POTVIN (M. Joachim)

Bonjour, vous me reconnaissez sûrement, Joachim Potvin, 1181, rue Principale, Saint-Prime. Très jeune, trop jeune, mais bien serein, je suis parti à la ville du Père, ce 4 mars 2003, vivre autrement avec ceux qui m'attendaient déjà. J'ai de la peine à laisser ceux que j'aime: ma chère épouse: Gisèle Martel; ma tendre mère: Lucille Boily (feu Eugène Potvin,

feu Léon Grenier); mes sœurs et mes frères: Gertrude Potvin (Roland Bélanger), Thérèse Potvin, Claude Potvin (Marie-Paul Marceau), Ghislaine Grenier (P. A. Lavoie), Ghislain Grenier (Angèle Girard), Réjeanne Grenier (Pierre Mailhot), Réjean Grenier (Annie Fortin), Johanne Grenier (Bernard Bouchard), Yolande Grenier (Richard Lapierre); ma demi-sœur et mes demi-frères: Jean-Eudes Grenier (Louiselle Lavoie), Réal Grenier (Priscilla Poulin), Paulette Grenier (Réal Leclerc), Léon-Paul Grenier (Roseline Martin); ma belle-famille: Roger Martel (Jeanne D'Arc Simard), Paul-Henri Martel, Olivette Martel (feu Jean-Marie Gauthier), feu Raymond Martel (Jeannette Laperrière), Floribert Martel (Lorraine Martel), Georgette Martel (Charles Pearson), feu Normand Martel (Floride Lavoie), feu Jeannine Martel (feu Cyrille Lantagne), Gilles Martel, André Martel, Rosanne Martel (Jocelyn Laflamme); mes filleuls: Sylvain Bélanger, Hugo Laflamme; ma petite filleule: Vicky Hyppolite-Bah; mes neveux et nièces chéris, mes nombreux parents, mes amis très chers et de partout, mon équipe de travail, enfin une multitude de connaissances. Je n'ai que 59 ans et 7 mois. Bien que j'aurais pu faire encore beaucoup ici-bas, je serai présent par l'internet de votre cœur. Avec ma bien-aimée fille, notre chère feu Kathleen, je demeurerai à l'écoute. Vous pouvez venir encourager mon épouse à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
103, 12ième Avenue  
Saint-Prime

le vendredi 7 mars 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Merci d'assister à mes funérailles à l'église de Saint-Prime le samedi 8 mars 2003 à 9 h 30. Le salon sera ouvert à compter de 7 h 30 avant mes funérailles. Aurevoir! Mon adresse: Joachim Potvin, A/S Maison Céleste, boulevard de la Paix, route de l'Éternité, C. P. G1 cœur plein d'amour, S.V.P., n'insistez pas sur les fleurs, versez plutôt vos dons au CLSC et/ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Merci. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marcleclerc.com. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



#### TREMBLAY (M. Yvan)

Le 4 mars 2003, est décédé au Centre hospitalier Cléophas Claveau, entouré de l'amour de son épouse et de ses filles, à l'âge de 76 ans 11 mois, M. Yvan Tremblay, époux de Mme Rolande Boudreault, demeurant au 1142 rue Gagnon, Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s de 12 h (midi) à 15 h le vendredi 7 mars 2003 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
651 boul. Grande-Baie Sud  
Ville de la Baie

Les funérailles auront lieu le vendredi 7 mars 2003 à 15 h à l'église St-Alexis, Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire à Ville de la Baie. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant plusieurs années. Il était le fils de feu M. Charles Tremblay et de feu dame Marie-Luce Gervais. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Rolande Boudreault, ses enfants: Lise Tremblay (Réal Landry), Carole, Manon (Claude Harvey), Guylaine, Mimi (Daniel Fortin); ses petits-enfants: Mélanie, Lydia, Claudia, Marc, Benjamin, Francis; ses frères et sœurs: feu Fleur-Ange Tremblay (feu Arthur Girard), feu Marie-Annette (feu Wilbrod Girard), Thérèse, Réal (feu Fernande Minier), feu Germaine, Guy (Raymonde Côté), Roland; ses beaux-frères et belles-sœurs: Esther Boudreault (Arthur Girard), Marcellin (Raymonde Lavoie), Jean-Claude, feu Judith (feu Bertrand Rivier), Normand (Paquerette Pastry), feu Egide (Gaétane Simard), Jean-Eudes (Réjeanne Pearson), feu Bertrand, Laurent (Doris Gagné), Rosella (Bertrand Bouchard), Gaëtan (Ghislain Potvin), Agnès (Réjean Ouellet), Henri-Paul, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



#### CÔTÉ (M. Christian)

La messe anniversaire de M. Christian Côté dit Cajo, fils de M. Raoul Côté et de dame Marie-Claire Séguin, de Chibougamau et autrefois de Saint-Prime, sera chantée

le samedi 8 mars 2003 à 19 h 30

à l'église de Saint-Prime  
Parents et ami(e)s sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien**



#### COULOMBE (Mme Suzanne)

La messe anniversaire de Mme Suzanne Coulombe, épouse de feu M. Joseph Ouellet, demeurant rue Notre-Dame, Hébertville-Station, sera chantée

le dimanche 9 mars 2003 à 10 h 30

à l'église d'Hébertville-Station  
Parents et amis sont invités à y assister.



#### MÉNARD (Mme Rolande)

La messe anniversaire de dame Rolande Ménard, épouse de feu M. Albert Lévesque, demeurant au 1213 avenue Du Rocher, Normandin, sera chantée

le samedi 8 mars 2003 à 19 h

à l'église St-Cyrille, Normandin  
Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Marcel Dion inc.**

### REMERCIEMENTS



#### Pour honorer la mémoire de M. Louis-René Couillard

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»

au: 1176, rue Notre-Dame

Chicoutimi (Québec)

G7H 1X6

Tél.: 696-1176

LA MAISON

NOTRE-DAME

DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

À Montréal ou ailleurs

## Bouillon croit toujours en ses chances de jouer dans la LNH

par François Lemenu

**MARINA DEL REY, Californie (PC) - Francis Bouillon est toujours habité par le rêve de faire carrière dans la Ligue nationale. Même s'il a reçu plusieurs offres alléchantes d'équipes suisses, Bouillon croit toujours en ses chances de mériter un poste permanent à Montréal ou ailleurs.**

«Je ne suis pas prêt mentalement à faire le grand saut en Europe, dit-il. Je vais y penser sérieusement le jour où j'aurai passé toute une saison dans la Ligue américaine. En allant en Europe, je risquerais de me fermer les portes de la Ligue nationale pour toujours. C'est une chose que je ne suis pas prêt à faire.»

Le défenseur né à New York croyait avoir sa chance lorsque les Predators de Nashville l'ont réclamé au ballottage à la fin du

camp d'entraînement. Mais après seulement trois semaines, il est revenu dans l'organisation du Canadien.

«J'ignore ce qui s'est passé. Je ne suis pas sûr si les Predators le savent eux-mêmes.»

**En phase de transition**

Le Canadien est dans une phase de transition. La direction veut faire de plus en plus de place aux jeunes. Encore une fois, Bouillon, à 27 ans, se retrouve entre deux eaux.

«C'est l'histoire de ma carrière», dit-il en riant.

Bouillon se rend compte que la compétition est très forte sur le flanc gauche. Andreï Markov, Ron Hainsey et François Beauchemin représentent l'avenir de l'organisation, sans parler des vétérans Karl Dykhuis, Patrick Traverse et Sheldon Souray. Mais il sait que le Canadien tient à le garder comme police d'assurance. Bouillon vient d'être rappelé pour la deuxième fois de la saison pour combler l'absence de Stéphane Quintal.

«J'ai un rôle à jouer et je l'accepte, raconte Bouillon, qui a été laissé de côté contre les Mighty Ducks d'Anaheim. Je reste positif en me disant que je finirai bien par avoir ma chance. Malheureusement, les circonstances ont fait que je ne l'ai pas encore obtenue.»

Bouillon se rend compte qu'il n'a pas de marge d'erreur.

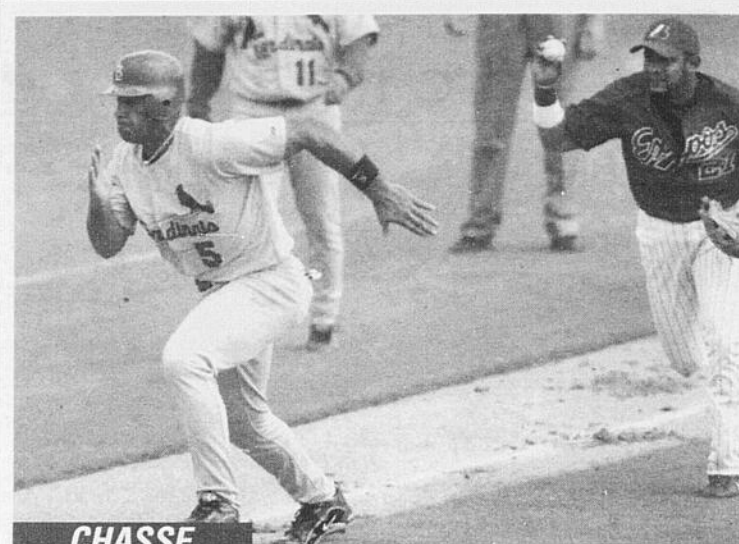
«J'ai disputé cinq matchs incroyables en février. Puis j'ai été ordinaire lors du sixième comme le reste de l'équipe. J'ai été retourné dans les mineures trois jours plus tard. Pour rester à Montréal, je dois absolument faire quelque chose de spécial, une mise en échec, un beau jeu défensif.»

**Des décisions**

Cet été, Bouillon va s'asseoir avec sa compagne Ginette et analyser ses options. Le Canadien va vraisemblablement renouveler son contrat majoré de 10 pour cent. Il aura alors le choix de l'accepter ou d'aller jouer en Europe.

«Chaque été, j'ai une décision à prendre. Mais j'avoue que c'est plus difficile maintenant que nous avons des jumeaux - Michael et Anthony - âgés de six mois. Je ressens le besoin d'une plus grande stabilité.»

Mais le rêve de la Ligue nationale l'habite toujours. On peut penser que l'Europe devra attendre une autre saison.



**CHASSE**

**Avec la balle en main, le joueur de troisième but des Expos Fernando Tatis est parti à la chasse, hier, dans le but d'empêcher Albert Bujols des Cards d'atteindre le marbre. Ça se passait en quatrième manche...**

(Photo PA)

Camp des Expos

## Le mauvais temps a raison de Eischen

par Michel Lajeunesse

**MELBOURNE, Floride (PC) - Le mauvais temps des derniers jours en Floride aura fait une autre victime chez les Expos. Après Randy Knorr, Brad Wilkerson, Brian Schneider, voilà que le releveur gaucher Joey Eischen devra rater les prochains jours d'entraînement à cause d'une douleur au coude.**

«L'autre jour (dimanche) à Orlando contre les Braves, j'ai glissé sur la glaise détrempeée dans l'enclos lors de mes tirs d'échauffement. C'est là que je me suis blessé», a expliqué Eischen.

Eischen est un vétérinaire, mais il a toujours l'enthousiasme d'une recrue. Il faut souvent le protéger contre lui-même. C'est parfois difficile de lui faire comprendre qu'il doit ralentir le rythme.

«Je viens de dire à Joey de retourner chez lui et y demeurer pendant quelques jours, a dit Frank Robinson après un conciliabule de quelques minutes avec le gaucher.

Le gaucher aurait pu minimiser les dégâts, mais il n'a dit à personne qu'il ressentait de la douleur dimanche et a repris son tour au monticule mardi contre les Orioles de Baltimore et il en a arraché.

Eischen, dont le fils Joey II a

subi un grave accident au cours de l'hiver, s'était pourtant présenté au camp en grande forme.

À 202 livres, il a perdu près de 20 livres par rapport à l'an dernier.

En 2002, il devait montrer au nouveau gérant ce dont il était capable et a été retranché lors de la toute dernière journée. Robinson a admis plus tard qu'il avait commis une erreur en ne gardant pas Eischen au sein de sa formation.

«Je sais que j'ai mon poste avec l'équipe cette année. Frank me l'a encore dit. Je n'ai rien à prouver, mais c'est plus fort que moi, j'essaie toujours de trop en faire.»

«Je sais que j'ai l'étoffe pour retirer les frappeurs des ligues majeures. Prendre les devants, lancer des prises, c'est tout ce qui compte, je le sais. Mais je veux toujours trop en faire, je suis comme cela. C'est peut-être juste un peu de fatigue finale et c'est du repos dont j'ai besoin. «Mais je sais que je ne pourrai m'empêcher de me présenter ici à 6:00 demain matin et je passerai la journée à ronger mon frein.»

Eischen souffre d'une légère elongation ligamentaire. Pour l'instant, ça ne semble pas très grave. Mais avec ce gaucher, on ne sait jamais.

Aide aux petites écuries de F1

## Ecclestone songe à une taxe télévisuelle

**FRANCFORT (AP) - Bernie Ecclestone, le «patron» de la Formule-1 estime qu'une «taxe TV» serait une bonne chose pour aider les petites écuries.**

«Une taxe télévisuelle m'occupe l'esprit», a déclaré Ecclestone dans une interview dont le magazine 'Stern' a publié des extraits mercredi.

«Les écuries auront à payer en fonction du temps où elles sont à l'antenne, afin que les équipes les plus faibles en profitent aussi», indique Ecclestone.

Il a expliqué que tout n'est pas défini mais que l'ensemble des équipes financeraient un pot commun avant répartition. Les meilleures écuries sont extrêmement valorisées par la télévision, alors que les plus modestes recueillent seulement les miettes lors des Grands Prix qu'elle peinent souvent à finir.

Ecclestone a une nouvelle fois défendu les changements de réglementation introduits par la Fédération internationale de l'automobile (FIA) et qui deviendront effectifs lors du premier Grand Prix de la saison 2003 qui sera disputé dimanche à Melbourne. «Il fallait faire cesser ce gaspillage d'argent», dit-il. «Les écuries ont été assez sottes pour ne pas être d'accord avec ces changements nécessaires. Si Williams, McLaren ou Renault avaient fait leur boulot, il n'aurait pas été nécessaire de procéder à ces changements dans l'urgence».

Il a souligné qu'interdire l'assistance électronique au pilotage

était nécessaire pour rendre la course plus intéressante. «La Formule-1 était devenue une bagarre entre ingénieurs et non plus entre pilotes».

À propos de Michael Schumacher, Bernie Ecclestone n'est pas tendre. «Il descendait de voiture à la fin des courses comme s'il revenait du supermarché. Désormais, il devra travailler davantage derrière le volant. Il devra transpirer pour son argent».

La large domination de Schumacher avait conjointement provoqué une forte diminution des audiences télévisées de la Formule-1 et donc un début de crise financière.

Ecclestone a fait savoir que Ferrari dispose d'un budget de 600 millions d'euros cette saison et que 600 personnes travaillent pour la Formule-1.

Échangé hier par les Sharks

## Owan Nolan jouera pour les Leafs

**TORONTO (PC) - Owen Nolan, l'un des joueurs les plus convoités dans la Ligue nationale de hockey, portera désormais les couleurs des Maple Leafs de Toronto, qui ont acquis ses services des Sharks de San José, mercredi soir.**

En retour, les Maple Leafs ont cédé Alyn McCauley et Brad Boyes, deux joueurs de centre, et un choix de première ronde.

Nolan retrouvera donc l'entraîneur en chef Pat Quinn, pour lequel il a oeuvré lors des Jeux

olympiques de Salt Lake City, il y a 13 mois.

«De toute évidence, il s'agit d'une importante transaction, a déclaré Bill Watters, l'adjoint au directeur général Pat Quinn, à la Presse canadienne. Mais je vais laisser Pat Quinn donner de plus amples informations».

En 61 matchs cette saison, Nolan, un ancien premier choix des Nordiques de Québec, a compilé 22 buts, 20 passes et 91 minutes de punitions.

En carrière, l'attaquant de 31

ans totalise 323 buts, 352 mentions d'aide et 1474 minutes de punitions en 836 matchs.

Agé de 25 ans, McCauley a pris part à 64 rencontres avec les Maple Leafs cette saison. Il obtient six buts et neuf passes.

McCauley n'a pas généré l'attaque attendue de lui, mais les Maple Leafs appréciaient ses habiletés en désavantage numérique et son brillant jeu défensif.

Boyes, un jeune espoir âgé de seulement 20 ans, n'a pas revêtu l'uniforme des Maple Leafs

depuis le début de la saison.

Il a toutefois laissé une favorable impression à sa première saison dans la Ligue américaine et sa récente progression n'est pas passée inaperçue.

En 65 matchs avec les Maple Leafs de St. John's, Boyes présentait une fiche de 23 buts et 28 passes.

Selon certaines rumeurs, le Canadien et les Flyers de Philadelphie étaient deux des clubs les plus intéressés aux services du robuste ailier droit.

# Les chiffres

## Hockey



### LIGUE NATIONALE

#### CLASSEMENT DOUBLE

| Association de l'Est   |    |    |    |    |    |     |     |      |            |           |         |
|------------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|------|------------|-----------|---------|
| Section Nord-Est       |    |    |    |    |    |     |     |      |            |           |         |
| Mj                     | G  | P  | N  | DP | BP | BC  | PTS | Dom. | Etr.       | 10 Der.   | Série   |
| Ottawa                 | 67 | 41 | 18 | 7  | 1  | 211 | 146 | 90   | 24-7-2-11  | 7-11-5-0  | 6-4-0-0 |
| Toronto                | 67 | 37 | 25 | 4  | 1  | 195 | 169 | 79   | 21-12-2-0  | 16-13-2-1 | 6-4-0-0 |
| Boston                 | 66 | 29 | 26 | 8  | 3  | 194 | 190 | 69   | 17-10-4-2  | 12-16-4-1 | 1-5-3-1 |
| Montréal               | 66 | 24 | 27 | 8  | 7  | 166 | 193 | 63   | 14-12-5-3  | 10-15-3-4 | 3-4-1-2 |
| Buffalo                | 65 | 19 | 32 | 8  | 6  | 143 | 152 | 52   | 12-15-4-1  | 7-17-4-5  | 4-4-1-1 |
| Section Atlantique     |    |    |    |    |    |     |     |      |            |           |         |
| New Jersey             | 66 | 38 | 17 | 6  | 5  | 174 | 138 | 87   | 22-9-3-1   | 16-8-3-4  | 3-3-3-1 |
| Philadelphie           | 65 | 35 | 17 | 11 | 2  | 156 | 133 | 83   | 16-9-7-1   | 19-8-4-1  | 5-3-2-0 |
| NY Islanders           | 66 | 30 | 25 | 9  | 2  | 178 | 180 | 71   | 18-14-4-0  | 12-11-5-2 | 4-2-4-0 |
| NY Rangers             | 69 | 27 | 31 | 9  | 2  | 181 | 204 | 65   | 14-15-4-1  | 13-16-5-1 | 5-3-2-0 |
| Pittsburgh             | 67 | 25 | 33 | 4  | 5  | 166 | 202 | 59   | 14-16-1-2  | 11-17-3-3 | 3-7-0-0 |
| Section Sud-Est        |    |    |    |    |    |     |     |      |            |           |         |
| Washington             | 68 | 32 | 25 | 7  | 4  | 185 | 177 | 75   | 20-11-1-2  | 12-14-6-2 | 5-4-0-1 |
| Tampa Bay              | 67 | 29 | 23 | 10 | 5  | 181 | 179 | 73   | 19-8-3-3   | 10-15-7-2 | 7-2-1-0 |
| Floride                | 67 | 20 | 26 | 12 | 9  | 155 | 196 | 61   | 7-15-7-5   | 13-11-5-4 | 4-5-1-0 |
| Atlanta                | 64 | 22 | 33 | 5  | 4  | 169 | 228 | 53   | 11-15-3-2  | 11-18-2-2 | 3-5-2-0 |
| Caroline               | 67 | 18 | 34 | 9  | 6  | 137 | 193 | 51   | 10-13-7-3  | 8-21-2-3  | 1-6-3-0 |
| Association de l'Ouest |    |    |    |    |    |     |     |      |            |           |         |
| Section Centrale       |    |    |    |    |    |     |     |      |            |           |         |
| Detroit                | 66 | 37 | 17 | 9  | 3  | 209 | 165 | 86   | 22-6-5-2   | 15-11-4-1 | 9-0-0-1 |
| St. Louis              | 66 | 34 | 18 | 8  | 6  | 206 | 168 | 82   | 19-8-3-3   | 15-10-5-3 | 5-3-0-2 |
| Nashville              | 65 | 26 | 25 | 9  | 5  | 171 | 162 | 66   | 18-13-3-0  | 8-12-6-5  | 8-1-0-1 |
| Chicago                | 67 | 24 | 28 | 10 | 5  | 160 | 172 | 63   | 14-12-4-2  | 10-16-6-3 | 1-9-0-0 |
| Columbus               | 65 | 23 | 33 | 7  | 2  | 168 | 207 | 55   | 16-10-4-1  | 7-23-3-1  | 2-7-1-0 |
| Section Nord-Ouest     |    |    |    |    |    |     |     |      |            |           |         |
| Vancouver              | 67 | 39 | 18 | 10 | 0  | 211 | 167 | 88   | 18-10-5-0  | 21-8-5-0  | 6-2-2-0 |
| Colorado               | 66 | 33 | 15 | 11 | 7  | 196 | 160 | 84   | 15-9-7-3   | 18-6-4-4  | 8-1-0-1 |
| Minnesota              | 65 | 33 | 23 | 8  | 1  | 158 | 141 | 75   | 19-12-3-0  | 14-11-5-1 | 6-4-0-0 |
| Edmonton               | 66 | 27 | 23 | 8  | 8  | 176 | 185 | 70   | 15-9-4-4   | 12-14-4-4 | 1-5-2-2 |
| Calgary                | 66 | 21 | 31 | 4  | 4  | 149 | 193 | 56   | 10-13-8-11 | 1-18-2-3  | 3-4-2-1 |
| Section Pacifique      |    |    |    |    |    |     |     |      |            |           |         |
| Dallas                 | 67 | 37 | 13 | 15 | 2  | 206 | 138 | 91   | 22-3-6-1   | 15-10-9-1 | 4-2-3-1 |
| Anaheim                | 67 | 31 | 24 | 8  | 4  | 160 | 161 | 74   | 16-9-6-1   | 15-15-2-3 | 4-5-1-0 |
| Phoenix                | 65 | 26 | 27 | 8  | 4  | 166 | 174 | 64   | 12-13-5-1  | 14-14-3-3 | 7-2-1-0 |
| Los Angeles            | 66 | 28 | 30 | 4  | 4  | 172 | 181 | 64   | 17-14-1-0  | 11-16-3-4 | 5-5-0-0 |
| San Jose               | 65 | 24 | 30 | 6  | 5  | 176 | 189 | 59   | 13-13-4-1  | 11-17-2-4 | 4-6-0-0 |

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des vainqueurs (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

### CALENDRIER

| Mardi 4 mars                        |  |
|-------------------------------------|--|
| Ottawa 4 Toronto 1                  |  |
| Philadelphie 3 Vancouver 0          |  |
| Edmonton 2 San Jose 1               |  |
| Washington 2 Buffalo 1              |  |
| Tampa Bay 3 N.Y. Islanders 1        |  |
| Boston 4 Caroline 2                 |  |
| Phoenix 4 Pittsburgh 1              |  |
| St. Louis 2 Nashville 1 (P)         |  |
| Minnesota 3 New Jersey 2            |  |
| Anaheim 2 Los Angeles 1             |  |
| Mercredi 5 mars                     |  |
| Calgary 5 New Jersey 4 (P)          |  |
| Colorado 3 Floride 1                |  |
| Detroit 3 Tampa Bay 2               |  |
| Dallas 7 Chicago 4                  |  |
| Montréal à Anaheim, 22h30.          |  |
| Jeudi 6 mars                        |  |
| Toronto à Buffalo, 19h00.           |  |
| Atlanta à Washington, 19h00.        |  |
| Vancouver à Columbus, 19h00.        |  |
| Caroline à Pittsburgh, 19h30.       |  |
| N.Y. Islanders à Boston, 20h00.     |  |
| Phoenix à St. Louis, 20h00.         |  |
| Minnesota à Nashville, 20h00.       |  |
| Edmonton à Los Angeles, 22h30.      |  |
| Montréal à San Jose, 22h30.         |  |
| Vendredi 7 mars                     |  |
| Philadelphie à N.Y. Rangers, 19h00. |  |
| Minnesota en Caroline, 19h00.       |  |
| Floride à Atlanta, 19h30.           |  |
| Colorado à Tampa Bay, 19h30.        |  |
| St. Louis à Detroit, 19h30.         |  |
| Calgary à Chicago, 20h30.           |  |
| Nashville à Dallas, 20h30.          |  |
| Edmonton à Anaheim, 22h30.          |  |

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

| Association de l'Est   |     |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------|-----|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Mj                     | Pts |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. x-Ottawa            | 67  | 90 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2. x-New Jersey        | 66  | 87 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3. x-Washington        | 68  | 75 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4. Philadelphie        | 65  | 83 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5. Toronto             | 67  | 79 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6. Tampa Bay           | 67  | 73 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7. NY Islanders        | 66  | 71 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8. Boston              | 66  | 69 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9. NY Rangers          | 69  | 65 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10. Montréal           | 66  | 63 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11. Floride            | 67  | 61 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12. Pittsburgh         | 67  | 59 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13. Atlanta            | 64  | 53 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14. Buffalo            | 65  | 52 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15. Caroline           | 67  | 51 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Association de l'Ouest |     |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Mj                     | Pts |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. x-Dallas            | 67  | 91 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2. x-Vancouver         | 67  | 88 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3. x-Detroit           | 66  | 86 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4. Colorado            | 66  | 84 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5. St. Louis           | 66  | 82 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6. Minnesota           | 65  | 75 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7. Anaheim             | 67  | 74 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8. Edmonton            | 66  | 70 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9. Nashville           | 65  | 66 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10. Phoenix            | 65  | 64 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11. Los Angeles        | 66  | 64 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12. Chicago            | 67  | 63 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13. San Jose           | 65  | 59 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14. Calgary            | 66  | 56 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15. Columbus           | 65  | 55 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

### MENEURS

| B             | A  | P  |
|---------------|----|----|
| Naslund, Vcr  | 41 | 44 |
| Lemieux, Pgh  | 27 | 58 |
| Thornton, Bos | 32 | 50 |

### Mercredi 5 mars

Saint-Jean 3 Hamilton 0  
Manitoba 4 Bridgeport 2  
San Antonio 4 Grand Rapids 2  
Syracuse 3 Philadelphie 1  
Manchester 5 Portland 3  
Binghamton 6 Rochester 5  
Milwaukee 3 Houston 2

### Jeudi 6 mars

Chicago à Houston, 20h00.

### Vendredi 7 mars

Syracuse à St. John's, 18h05.  
Hamilton à Saint-Jean, 18h30.  
Springfield à Hartford, 19h05.  
Manitoba à Providence, 19h05.  
Worcester à Philadelphie, 19h05.  
Albany à Binghamton, 19h05.  
Utah à Cleveland, 19h05.  
Lowell à Norfolk, 19h30.  
Manchester à Bridgeport, 19h35.  
Hershey à Rochester, 19h35.  
Grand Rapids à San Antonio, 20h00.  
Cincinnati à Milwaukee, 20h12.  
Chicago à Houston, 20h30.

### JUNIOR MAJEUR

#### Association Robert-Label

##### Section Ouest

| Mj              | G  | P  | NDP | Bp | Bc | Pts |
|-----------------|----|----|-----|----|----|-----|
| x-Val-d'Or      | 67 | 36 | 21  | 6  | 4  | 223 |
| x-Hull          | 66 | 35 | 25  | 4  | 2  | 244 |
| x-Montréal      | 67 | 28 | 26  | 5  | 8  | 235 |
| x-Rouyn-Noranda | 66 | 30 | 30  | 0  | 6  | 245 |

##### Section Centrale

| x-Victoriaville | 66 | 34 | 24 | 6 | 2 | 238 |
|-----------------|----|----|----|---|---|-----|
| x-Sherbrooke    | 66 | 33 | 27 | 3 | 7 | 211 |
| x-Shawinigan    | 67 | 25 | 31 | 7 | 4 | 198 |
| é-Drummondville | 66 | 13 | 47 | 3 | 3 | 157 |

#### Association Frank-Dilio

##### Section Est

| y-Baie-Comeau | 67  | 45 | 14 | 6 | 2 | 298 |
|---------------|---|----|----|---|---|-----|
| x-Québec      | 67 <td>38</td> <td>22</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>251</td> | 38 | 22 | 3 | 3 | 251 |
| x-Chicoutimi  | 65  | 27 | 34 | 1 | 3 | 228 |
| é-Rimouski    | 66  | 11 | 52 | 3 | 0 | 176 |

##### Section Maritimes

| x-Halifax         | 66 | 41 | 13 | 9 <th>3</th> <th>268</th> | 3 | 268 |
|-------------------|----|----|----|---------------------------|---|-----|
| x-Acadie-Bathurst | 67 | 40 | 20 | 4                         | 3 | 255 |
| x-Moncton         | 66 | 34 | 17 | 10                        | 5 | 234 |
| x-Cap-Breton      | 68 | 20 | 35 | 8                         | 5 | 190 |

##### Section Nord

| x | se | qualifie | en | vue | d'une | participation | aux | séries | éliminatoires.       |
|---|----|----------|----|-----|-------|---------------|-----|--------|----------------------|
| x | se | qualifie | en | vue | d'une | participation | aux | séries | éliminatoires.       |
| y |    |          |    |     |       |               |     |        | champion de section. |

#### Mardi 4 mars

Shawinigan 5 Montréal 2  
Baie-Comeau 9 Chicoutimi 5  
Hull 5 Rimouski 2  
Québec 3 Sherbrooke 2  
Val-d'Or 5 Cap-Breton 3

#### Mercredi 5 mars

Québec 3 Hull 0  
Rouyn-Noranda 4 Cap-Breton 1  
Acadie-Bathurst à Chicoutimi, 19h30.

#### Jeudi 6 mars

Acadie-Bathurst à Baie-Comeau, 19h30.  
Shawinigan à Drummondville, 19h30.  
Rimouski à Québec, 19h30.  
Victoriaville à Sherbrooke, 19h30.  
Cap-Breton à Hull, 19h35.  
Halifax à Val-d'Or, 20h00.

### MENEURS

| Mj                          | B  | P  | PTS |
|-----------------------------|----|----|-----|
| Perrault, Joël BaC          | 65 | 48 | 62  |
| Gagnon, Jonathan Rou        | 63 | 48 | 58  |
| Thoresen, Patrick BaC       | 66 | 32 | 67  |
| Proulx, Olivier BaC         | 66 | 37 | 60  |
| Filion, Olivier Bat         | 66 | 33 | 62  |
| Sleighter, Pierre-Luc Vic   | 60 | 35 | 59  |
| Pelletier, Pascal BaC       | 62 | 39 | 53  |
| Pourde, Jean-François She   | 64 | 55 | 36  |
| Talbot, Maxime Hul          | 63 | 39 | 52  |
| MacRae, Stuart Hal          | 68 | 31 | 58  |
| Massé, David Qué            | 64 | 45 | 43  |
| Bernier, Steve Mon          | 65 | 42 | 46  |
| Parenteau, P.-Alexandre She | 53 | 26 | 82  |
| Laprise, Pierre-Luc VdO     | 66 | 24 | 58  |
| Bell, Thatcher Hal          | 59 | 36 | 45  |

### SEMI-PROFESSIONNEL

#### Section Est

| Mj                 | G  | P  | PDF | Bp | Bc  | Pts |
|--------------------|----|----|-----|----|-----|-----|
| y-Thetford Mines50 | 45 | 4  | 0   | 1  | 240 | 110 |
| St-G.-de-Beauce50  | 40 | 10 | 0   | 0  | 254 | 160 |
| Pont-Rouge         | 50 | 33 | 11  | 4  | 2   | 224 |
| Saguenay           | 50 | 23 | 24  | 2  | 1   | 204 |
| Windsor            | 50 | 21 | 26  | 1  | 2   | 176 |
| Rivière-du-Loup    | 50 | 19 | 26  | 1  | 4   | 193 |
| Québec             | 51 | 16 | 31  | 3  | 1   | 175 |
| Asbestos           | 51 | 13 | 34  | 2  | 2   | 159 |

#### Section Ouest

| Mj                  | G  | P  | PDF | Bp | Bc  | Pts |
|---------------------|----|----|-----|----|-----|-----|
| y-Saint-Hyacinthe50 | 33 | 13 | 1   | 3  | 185 | 147 |
| Verdun              | 51 | 30 | 19  | 1  | 1   | 223 |
| Laval               | 49 | 29 | 17  | 1  | 2   | 224 |
| Saint-Jean          | 50 | 27 | 19  | 2  | 2   | 212 |
| Sorel               | 49 | 19 | 27  | 2  | 1   | 231 |
| Granby              | 51 | 10 | 36  | 3  | 2   | 150 |
| w-LaSalle           | 23 | 5  | 13  | 3  | 2   | 63  |

#### Section Centrale

W - a cessé ses activités.  
y - champion de section.  
Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

#### Mardi 4 mars

Québec 6 Rivière-du-Loup 1  
Saint-Hyacinthe 6 Verdun 5 (F)

#### Mercredi 5 mars

Laval 6 Granby 1

#### Jeudi 6 mars

Sorel à Saint-Jean, 20h00.

### Rivière-du-Loup à Thetford-Mines, 20h30.

#### Vendredi 7 mars

Laval à Saint-Hyacinthe, 20h00.  
Windsor à Saint-Georges, 20h30.  
Pont-Rouge à Asbestos, 20h30.  
Québec au Saguenay, 20h30.

#### Samedi 8 mars

Saguenay à Windsor, 20h00.  
Laval à Sorel, 20h00.

#### Dimanche 9 mars

Saint-Georges à Rivière-du-Loup, 15h00.  
Pont-Rouge à Thetford-Mines, 19h30.  
Saint-Hyacinthe à Saint-Jean, 19h30.  
Sorel à Verdun, 19h30.  
Laval à Granby, 19h30.

#### Fin des matches du calendrier de la saison régulière

### Rapido

### Certification des entraîneurs

Le Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean présentera un stage de formation du programme de certification des entraîneurs (PNCE), théorique de niveau II aura lieu du 14 au 16 mars. Les gens intéressés ont jusqu'au 11 mars pour s'inscrire, mais ils doivent déjà posséder leur niveau I. Le stage est d'une durée de 19 heures et il se déroulera au centre Mario-Tremblay. Le coût a été fixé à 80 \$ et on s'informe au RLS au 480-2228.

### Camp de snowboard

Les membres de l'équipe du camp 418 de snowboard sont de passage au Valinouët jusqu'au 7 mars pour donner une démonstration de leur savoir-faire. Le camp est consacré au perfectionnement des sauts, des rampes, du quater pipe. On retrouve 13 entraîneurs québécois, dont certains viennent de la région et deux des États-Unis. Il suffit de se rendre au Valinouët pour prendre part au camp.

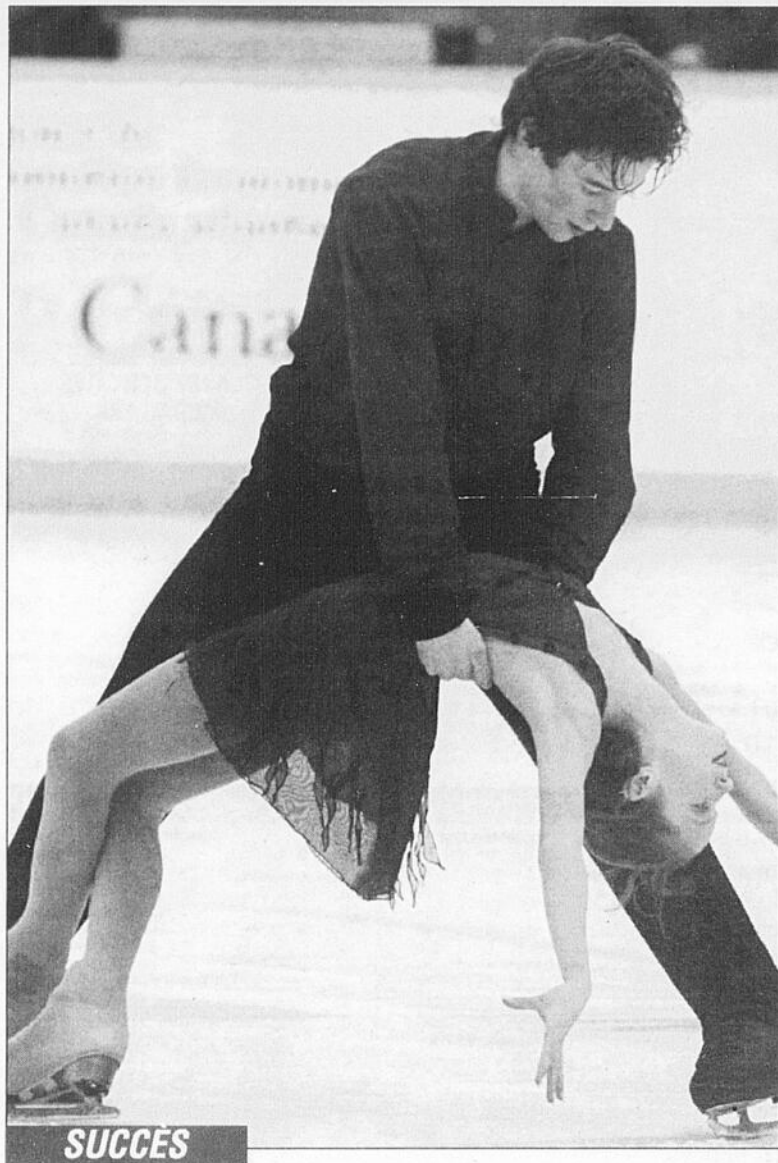
### Tir à l'arc

Quelques archers de la région sont parvenus à s'illustrer lors du dernier championnat canadien intérieur de tir à l'arc. Le junior Mathieu Tremblay a obtenu le plus haut pointage avec une carte de 296 sur une possibilité de 300. Il a ajouté une ronde de 285 pour un total de 585. Chez les maîtres, Daniel Jomphe a mérité un pointage total de 583, alors que Ginette Maltais a terminé à 570. De retour d'une blessure au poignet, le Baieriverain Mikhaël Simard a terminé au deuxième rang du cadet (poules) cédant le premier rang à Simon Saint-Gelais. En arc-à-poules senior, Daniel Collard a mérité la première place avec 560 points, devant Michel Drouin et Jacques Desbiens.

### MIDGET AAA

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES 2003

##### Demi-finales de section (Quatre de



**SUCCÈS**

**Nathalie Gendron, de La Plaine, et Pierre-Philippe Joncas, de Laval, ont raflé hier la médaille d'or de l'épreuve en couple des Jeux du Canada, contribuant ainsi à l'excellente récolte du Québec.**

(Photo PC)

Encore une journée très productive

# Le Québec peut commencer à rêver du drapeau des Jeux

par Robert Laflamme

**CAMPBELLTON (PC) - Le Québec a connu une journée de 12 médailles (5-3-4) dans le Nord du Nouveau-Brunswick, mercredi, en plus d'avoir augmenté ses chances de remporter le drapeau des Jeux du Canada grâce à la victoire de l'équipe masculine de curling aux dépens de l'Ontario.**

En soirée, le quatuor masculin, déjà éliminé du tour éliminatoire, a remporté un gros match, au score de 7-4, contre les Ontariens dans la lutte que se livrent les deux provinces pour l'obtention du drapeau des Jeux.

La mission du Québec estime que le gain concret même sa victoire parce qu'il améliore la position de l'équipe de curling au classement, en plus de compliquer la tâche de l'Ontario qui se retrouve en demi-finale. On verra bien.

Au tableau des récompenses, les Québécois en totalisent maintenant 93, dont 40 d'or.

Les patineurs artistiques ont remporté leurs quatre premières, dans la catégorie pré-novice.

En soirée, Myriane Samson a savouré son premier succès sur la scène nationale à l'âge de 14 ans. «C'était l'objectif que j'avais en

tête en début de saison, la médaille d'or aux Jeux du Canada, et je suis très contente de l'avoir réalisé», a lancé Samson, de L'Acadie.

Auparavant, Nathalie Gendron, de La Plaine, et Pierre-Philippe Joncas, de Laval, avaient raflé l'or de l'épreuve en couple.

Du côté masculin, Simon Beaudoin, de Bécancour, a récolté l'argent, lui qui occupait le troisième rang à l'issue du programme court.

En danse, Maggy Pellerin, de Saint-Charles-Borromée, et Dominic Dupuis, de Saint-Hubert, ont aussi mis la main sur l'argent.

De l'argent en gymnastique L'équipe féminine de gymnastique artistique a remporté l'argent du concours par province. L'Ontario a eu le meilleur et le

Manitoba a terminé troisième. Mardi, les gars avaient fini en quatrième position.

Trois athlètes se sont qualifiés pour le concours cumulatif aux engins de jeudi et quatre pour les épreuves individuelles de vendredi.

En judo, les Québécois ont ajouté sept médailles à leur impressionnant total de huit acquises la veille.

Olivier L. Massé (60 kilos), Roman Lissin (81 kg), tous deux de Montréal, et Charles Brosseau (48 kg), de Boucherville, se sont coiffés d'or.

Ivy Eaves (40 kg), de Saint-Léonard, Clara Mongeon (52 kg), de Montréal, Isabelle Deschamps (63 kg), de Sainte-Marc-du-Cap et Carl Simard (51 kg), de Jonquière ont obtenu des médailles de bronze.

«Au Canada, je n'ai pas réellement d'opposition. C'est au Québec que j'en ai le plus», a dit L. Massé, qu'on voit prendre la succession de Nicolas Gill.

«Je trouve ça flatteur (les comparaisons avec Gill), mais je sais que j'ai encore des croûtes à manger. Nicolas est mon entraîneur depuis un an et j'ai beaucoup progressé. Je ne peux pas avoir de meilleur professeur», a mentionné l'athlète âgé de 16 ans. Avec une abondante moisson de 15 médailles sur une possibilité de 17 en deux jours, le Québec pouvait difficilement faire mieux en judo.

«C'est au-delà de nos espérances, a commenté le gérant Patrick Vesin. Nous sommes très très contents. Nos athlètes ont confirmé les attentes élevées de l'équipe. Ils ont livré la marchandise.»

Il reste en judo la compétition par équipe qui aura lieu, vendredi.

## Les jeux en bref

**CAMPBELLTON (PC) - En boxe, Ghislain Maduma n'a pas trimé trop dur à son premier match, liquidant son adversaire terre-neuvien, et il se retrouve déjà en demi-finale de sa catégorie, les 60 kilos. Le Montréalais devrait trouver chaussure à son pied contre l'Ontarien Peter Krantz.**

Martin Germain, également de Montréal, a facilement vaincu le Néo-Brunswickois Tyler Bernard chez les 69 kilos.

En soirée, les jeunes Jonquiérois Gabriel Riffon, âgé de 15 ans seulement, et José Malaison, 17 ans, n'ont eu besoin que de trois rounds pour l'emporter.

Riffon, qui a été surclassé pour le tournoi des Jeux du Canada, a vaincu le redoutable ontarien Ryan Ocampo, sur arrêt de l'arbitre, à son deuxième combat dans la catégorie des 51 kilos et Malaison a gagné par knockout chez les 64 kilos.

«C'est le combat de ma carrière, s'est exclamé Riffon après avoir assuré sa place en finale face à un Albertain. Je suis maintenant confiant de me rendre jusqu'au bout...»

Réal Paiement n'allait pas manquer les Jeux du Canada. L'entraîneur du Titan d'Acadie-Bathurst a quitté l'équipe au cours de son périple de 21 jours afin d'assister à l'exploit de son fils trisomique, Paolo, vainqueur mercredi pour le Nouveau-Brunswick de la médaille de bronze de l'épreuve masculine de patinage artistique pour handicapés.

«Je suis très fier de lui. Il a très bien fait ça, a dit Paiement, qui est retourné rejoindre le Titan à Chicoutimi quelques heures après la compétition. Pour lui, c'est une expérience fantastique.»

Paolo, natif de Cowansville, au Québec, et un des plus jeunes concurrents aux Jeux du Canada à l'âge de 12 ans, a aussi démontré un sens du spectacle inné.

«C'est un aspect de sa personnalité que je ne connaissais pas», a ajouté Paiement qui a salué l'initiative du Conseil des Jeux de permettre à des athlètes handicapés de cotoyer la crème de la relève sportive au pays.

Cette première expérience aux Jeux d'hiver s'avère un franc succès, dit-on.

**Le Québécois Zane Salera-Nasra a pris le quatrième rang...**

La gardienne de but du Yukon, Crystal Stewart, a été époustouflante, mercredi, en stoppant 52 lancers. Le hic, c'est que l'équipe québécoise féminine l'a quand même emporté 26-0! Et en mettant la pédale douce, faut le faire.

Fait qui relève de l'exploit, aucune joueuse n'a réussi le tour du chapeau. Le mot d'ordre était de permettre à chacune de toucher le fond du filet, ce qui a été accompli.

Sarah Vaillancourt a été la meilleure avec une récolte de deux buts et de neuf passes. Deux autres, Sabrina Harbec et Marie-Jo Gaudet, ont amassé cinq points chacun. Harbec, Mariève Provost, Valérie Boisclair, Valérie Chouinard, Ariane Chrétien-

Castonguay, Annie Guay, Myriam Trépanier ont également toutes obtenu un doublé.

Ah oui, Jenny Lavigne a repoussé les cinq tirs dirigés vers son filet...

Native de Campbellton, la biathlète québécoise Angèle Michaud se sent comme chez elle aux Jeux du Canada. Encouragée par plusieurs membres de sa famille, Michaud l'a d'ailleurs prouvée, mercredi, en prenant la cinquième place de l'épreuve de 12,5 kilomètres.

Établie à Rimouski depuis huit ans, Michaud a étonnamment signé la meilleure performance québécoise, devant Geneviève Fontaine (6e), de Saint-Bruno, Joanie Haché (7e), de Saint-Félicien, et Michèle Morin (9e), de La Patrie.

«Je ne croyais pas en mes chances de gagner une médaille. Tout ce que je voulais, c'était de faire de mon mieux devant ma famille. Je veux aussi faire partie de l'équipe de relais vendredi», a dit Michaud, âgée de 18 ans, qui a décroché la dernière place au sein de l'équipe féminine au détriment de sa soeur jumelle Caroline...

Au tir à l'arc, Marlène Godon-Caron, de Saint-Cyrille de Wendover, et Kristel Alain, de Loretteville, ont dominé l'épreuve de qualification avec arc recourbé du côté féminin.

Jean-Denis Rousseau, de La Prairie, a été troisième chez les gars...

**Au tir à la carabine, Steve**

**Paquet, de Pointe-Lebel, sur la Côte-Nord, a obtenu le meilleur résultat québécois, mercredi. Paquet, âgé de 15 ans, a raté la finale d'une position en terminant neuvième de l'épreuve de qualification avec un score de 545 points sur une possibilité de 600, un sommet personnel pour lui...**

### Natation Canada rend sa décision

## Dave Johnson se contente d'une simple réprimande

par Isabelle Rodrigue

**OTTAWA (PC) - Natation Canada a finalement décidé de donner une autre chance à l'entraîneur en chef Dave Johnson, à l'origine de la controverse entourant la nageuse Jennifer Carroll qui avait agité un fleurdéliné sur le podium des jeux du Commonwealth.**

La fédération de sport a annoncé, mercredi, qu'elle ne verserait au dossier de l'entraîneur de l'équipe de natation qu'une lettre de réprimande, comme le recommande le comité disciplinaire indépendant mis sur pied en décembre dernier. La recommandation stipule qu'une récidive, de la part de M. Johnson, entraînerait d'autres sanctions. Cette lettre de réprimande est bien moins sévère que ce que plusieurs réclamaient, c'est à dire le renvoi pur et simple de

l'entraîneur.

«Je trouve que (la réprimande) incite quelqu'un à ne pas recommencer clairement parce qu'on a officiellement reconnu que ses commentaires n'étaient pas appropriés», a justifié la directrice générale de Natation Canada, Karen Spierkel.

Jennifer Carroll, médaillée d'argent aux Jeux du Commonwealth, s'était attirée les foudres de M. Johnson et de Natation Canada après avoir grimpé sur le podium avec un petit drapeau du Québec à la main. Dans un rapport produit à la suite de ce geste perçu comme politique, l'entraîneur écrit que ce geste «n'était pas professionnel, était égoïste, irrespectueux, fâcheux et le plus embrassant que j'aie vu par un nageur canadien pendant toutes mes années dans le sport.»

# Sommaires

## LIGUE NATIONALE

### Tampa Bay 2

#### Detroit 3

##### Première période

1. Detroit, Lidstrom 14 (Shanahan, Datsyuk) 4:51 (an)
2. Detroit, Dandenault 4 (Larionov, Robitaille) 9:02

**Pénalités** — Svitov TB 3:11, Shanahan Det 6:00, Kuznetsov Det 18:29.

##### Deuxième période

3. Tampa Bay, Boyle 12 (Lecavalier) 0:27 (an)
- Pénalités** — Yzerman Det 7:30, Devereaux Det 12:04, Kuznetsov Det 12:58, Boyle TB 19:13.

##### Troisième période

4. Detroit, Shanahan 26 (Datsyuk, Zetterberg) 17:52
5. Tampa Bay, Prospal 17 (Lecavalier, Richards) 19:25 (an)

**Pénalités** — Larionov Det 4:56, Richards TB (double min.) 6:47, Grahame TB (purgée par Modin) 10:29, Woolley Det 18:34.

##### Tirs au but

- |           |   |    |    |   |    |
|-----------|---|----|----|---|----|
| Tampa Bay | 7 | 18 | 10 | — | 35 |
| Detroit   | 7 | 9  | 6  | — | 22 |

**Gardiens** — Tampa Bay: Grahame (P,16-13-3); Detroit: Joseph (G,26-16-6).

**Avantages numériques** — Tampa Bay: 2-7; Detroit: 1-5.

**Arbitres** — Terry Gregson, Tom Kowal.

**Juges de lignes** — Ray Scapinello, Lyle Seitz.

**Assistance** — 20,058 (19,983).

### Colorado 3

#### Floride 1

##### Première période

- Aucun but.  
**Pénalité** — Skoula Col 17:59.

##### Deuxième période

1. Floride, Cullen 12 (Biron, Bednar) 9:51
2. Colorado, Blake 12 (de Vries, Hejduk) 11:06

**Pénalités** — Majesky Flo 1:22, Tanguay Col 6:00, Aubin Col, Novoseltsev Flo 10:49.

##### Troisième période

3. Colorado, Forsberg 22 (Hejduk, Tanguay) 3:59
4. Colorado, Tanguay 19 (de Vries, Hejduk) 6:13

**Pénalités** — Majesky Flo 6:46, Morris Col 12:00, Jokinen Flo 19:53.

##### Tirs au but

- |          |    |    |    |   |    |
|----------|----|----|----|---|----|
| Colorado | 7  | 10 | 7  | — | 24 |
| Floride  | 10 | 10 | 11 | — | 31 |

**Gardiens** — Colorado: Roy (G,26-13-11); Floride: Luongo (P,16-28-6).

**Avantages numériques** — Colorado: 0-3; Floride: 0-3.

**Arbitres** — Bill McCreary, Dean Warren.

**Juges de lignes** — Kevin Collins, Brad Kovachik.

**Assistance** — 15,913 (19,250).

### New Jersey 4

#### Calgary 5 (P)

##### Première période

1. New Jersey, Stevens 2 (Gomez, Rafalski) 19:56

**Pénalités** — Sloan Cal 2:48, Gauthier Cal 4:26, Tverdovsky NJ (double min.) 10:08.

##### Deuxième période

2. New Jersey, Rafalski 3 (Madden, Gionta) 18:18
3. Calgary, Gélinas 16 (Drury) 18:54
4. Calgary, R.Niedermayer 8 19:42

**Pénalités** — S.Niedermayer NJ 3:49, Rhéaume NJ 8:08, New Jersey banc (purgée par Gomez) 10:09, Lowry Cal 13:08, Saprykin Cal 19:56.

##### Troisième période

5. Calgary, Drury 19 (Saprykin, Gauthier) 7:33
6. New Jersey, Elias 18 (Gionta, Gomez) 8:22
7. New Jersey, Langenbrunner 19 (Friesen, Nieuwendyk) 15:27

8. Calgary, Saprykin 6 (Regehr) 18:35

##### Pénalité

— Aucune.

##### Prolongation

9. Calgary, Gélinas 17 (Lydman, Iginla) 1:54

##### Pénalité

— Aucune.

##### Tirs au but

- |            |    |    |    |   |   |    |
|------------|----|----|----|---|---|----|
| New Jersey | 11 | 5  | 9  | 1 | — | 26 |
| Calgary    | 7  | 11 | 11 | 3 | — | 32 |

**Gardiens** — New Jersey: Schwab (P,4-3-0); Calgary: Turek (G,19-25-7).

**Avantages numériques** — New Jersey: 0-4; Calgary: 0-5.

**Arbitres** — Mick McGeough, Chris Lee.

**Juges de lignes** — Darren Gibbs, Mike Cvik.

**Assistance** — 16,106 (17,409).

### Chicago 4

#### Dallas 7

##### Première période

1. Chicago, Simon 7 6:56
2. Dallas, Ott 2 (Muller, Zubov) 12:23

##### Pénalité

— Zhannov Chi 8:46.

## Deuxième période

3. Chicago, Bell 11 (Arnason, Fleury) 0:54
4. Dallas, Lehtinen 28 (Kapanen, Morrow) 1:15
5. Dallas, Modano 27 (Hatcher, Turgeon) 8:49 (an)

6. Dallas, Lemieux 8 (Muller) 16:40

**Pénalités** — Estwood Chi 8:18, Muller Dal 14:27.

## Troisième période

7. Chicago, Berezin 17 (Calder, Sullivan) 1:09
8. Chicago, Berezin 18 (Sullivan, Odelein) 1:50
9. Dallas, Boucher 6 (Turgeon, Lemieux) 5:36
10. Dallas, Young 15 (Dahlien, Boucher) 13:15
11. Dallas, Kapanen 5 17:17

**Pénalités** — Bell Chi, Ott Dal 9:20.

## Tirs au but

- |         |   |    |    |   |    |
|---------|---|----|----|---|----|
| Chicago | 3 | 11 | 11 | — | 25 |
| Dallas  | 7 | 10 | 11 | — | 28 |

**Gardiens** — Chicago: Passmore (P,1-4-2); Dallas: Tugnut (G,12-6-5).

**Avantages numériques** — Chicago: 0-1; Dallas: 1-2.

**Arbitres** — Kevin Pollock, Rob Martell.

**Juges de lignes** — Pierre Racicot, Dan McCourt.

**Assistance** — 18,532 (18,532).

## MARDI

### Anaheim 2

#### Los Angeles 1

##### Première période

- Aucun but.  
**Pénalités** — Ward Ana, Corvo LA 1:38, Leclerc Ana 3:49, Laperrière LA 7:30, Brown Ana (double min.), Schneider LA 13:44, Carney Ana 17:57, Schneider LA 18:58, Modry LA 19:04.

##### Deuxième période

1. Anaheim, Oates 7 (Kariya, Ozolinsh) 0:44 (an)

**Pénalités** — Sykora Ana 3:22, Brown Ana 8:31, Sauer Ana 14:50.

##### Troisième période

2. Los Angeles, Palffy 30 (Armstrong, Visnovsky) 4:37
3. Anaheim, Pahlsson 2 (Kjellberg, Krog) 17:16

**Pénalité** — Chistov Ana 0:55.

## Tirs au but

- |             |    |   |   |   |    |
|-------------|----|---|---|---|----|
| Anaheim     | 14 | 5 | 6 | — | 25 |
| Los Angeles | 8  | 5 | 8 | — | 21 |

**Gardiens** — Anaheim: Giguère (G,28-20-5); Los Angeles: Storr (P,10-14-1) (25-24), Huet (à 18:32 de la 3e période) (0-0).

**Avantages numériques** — Anaheim: 1-3; Los Angeles: 0-7.

**Arbitres** — Mike Leggo, Greg Kimmerly.

**Juges de lignes** — Randy Milton, Wayne Bonney.

**Assistance** — 18,118 (18,118).

## Éliminatoires de curling mixte

# Martel, Bouchard et Thivierge remportent tous la victoire

par Paul-Armand Girard

**DOLBEAU-MISTASSINI (PAG) - Les formations d'André Martel, Pierre Bouchard et Ghislain Thivierge ont remporté la victoire, mercredi, au Club de Dolbeau-Mistassini, lors de la soirée d'ouverture des éliminatoires de curling**

L'équipe du capitaine André Martel, de Dolbeau-Mistassini, s'est imposée au pointage de 11-5 contre celle de Denis Langevin, de Roberval. À son second match jeudi, André Martel sera opposée à l'équipe de Réjean Paré, de Roberval, laquelle équipe était en congé mercredi.

Dans une autre rencontre qui a donné lieu à une large récolte de points, l'équipe du Félicien Pierre Bouchard a disposé 14-4 en huit bouts de la formation du capitaine Denis Gagnon, de Dolbeau-Mistassini.

D'autre part, le match le plus relevé de la soirée a pris fin par la victoire de Ghislain Thivierge, du Club Riverbend d'Alma, au compte de 10-7 contre Marcel Parent, de Roberval.

Ghislain Thivierge jouera ce soir contre Pierre Bouchard tandis que l'équipe de Marcel Parent sera confrontée à celle de Denis Gagnon. L'équipe perdante de cette rencontre sera définitivement écartée de la compétition.

Cette éliminatoire, qui se poursuivra d'ici le 9 mars, a pour objectif de déterminer laquelle des sept formations prétendantes représentera le secteur Lac-Saint-Jean au Championnat provincial de curling mixte. Ce championnat se déroulera du 6 au 12 avril au Club de curling Kénogami. Une des trois équipes régionales à prendre part à ce champ-

ionnat est déjà confirmée. Cette équipe du Club Kénogami, nommément Yannick Martel, Josée Précourt, Raymond Martel et Hélène Boucher, a en effet soutiré les honneurs de l'éliminatoire du secteur Saguenay, éliminatoire qui eut lieu du 27 février au 2 mars au Club Port-Alfred.

La troisième équipe à intégrer le championnat sera connue le 9 mars à l'issue du match qui mettra en présence Robert Desjardins, 2e au Saguenay, à la 2e position du Lac-Saint-Jean, match joué au Club Riverbend d'Alma, à 15 h.



**Le QUOTIDIEN**  
progrès dimanche

**CARNET**  
MONDAIN

545-4014

|   |   |
|---|---|
| <b>ANNONCE AVEC PHOTO</b>                   | <b>SANS PHOTO</b>   |
| <b>15<sup>95</sup>\$</b><br>SUR UNE COLONNE | <b>29<sup>95</sup>\$</b><br>SUR DEUX COLONNES                                 |
|   | <b>TEXTE 7\$</b><br>seulement<br>JUSQU'À 30 MOTS<br>(43¢ par mot additionnel) |

**BONNE FÊTE**



**BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!**

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.



Je prends mes seins en main

**MAGAZINE**  
Martine  
Centre-Ville  
JONGQUIÈRE

**TOUT sur la prévention du cancer du sein le samedi 8 mars de 10 h à 16 h**

Ateliers, conférences, dîner santé, infirmières sur place



**vous invite à venir voir ses modèles de motoneiges 2004**

**le vendredi 7 mars 2003 de 10 h à 20 h dans le hall du COMPLEXE JACQUES-GAGNON D'ALMA**

Profitez-en pour discuter avec nos représentants qui seront sur place et pour réserver votre modèle 2004.



**CE SOIR 19h30**





**RECOIVENT AU CENTRE GEORGES-VEZINA**

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30. (Fermé de 12h00 à 13h00)

Canada

**la fierté d'une région!**

# Les Sagamiens débutent le second bloc en force

**DONNACONA (PAG) - Les athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont entrepris mercredi de manière convaincante les épreuves au programme du second bloc de la 38ième Finale des Jeux du Québec présentée dans la MRC de Portneuf. Ils ont collectionné 12 médailles dont trois en or.**

C'est la judoka âgée de 13 ans, Léonie Drolet, de Dolbeau-Mistassini, qui eut l'honneur de décrocher la première médaille de ce deuxième bloc en s'emparant de l'argent



**PAUL-ARMAND GIRARD**  
pagirard@lequotidien.com

dans la catégorie des 41 kilos. Le judo a d'ailleurs permis au Saguenay-Lac-Saint-Jean d'accroître sa récolte de médailles puisque sept autres athlètes sont montés sur le podium.

Joëlle Bilodeau, 13 ans, de Chicoutimi, a ravi l'or chez les 44 kilos, une performance imitée par Krystel Munger, 15 ans, de Jonquière, détentrice de la première position chez les 48 kilos. Samuel Gagnon-Girard, 14 ans, de Jonquière, a soutiré la médaille d'argent chez les 60 kilos.

Les quatre médailles de bronze acquises par la région ont été le fruit des efforts d'Étienne Lessard-Mercier, 14 ans, de Jonquière, chez les 51 kilos, Benjamin Thériault, 13 ans, de Jonquière, chez les 48 kilos, Sabrina Baron, 14 ans, d'Alma, chez les 52 kilos, et Guillaume Landry, 15 ans, de Jonquière, chez les 55 kilos.

La compétition de judo se poursuit aujourd'hui. Le tournoi individuel prendra alors fin. Les filles se produiront dans les catégories 57, 63 et plus de 63 kilos. Les garçons seront à l'oeuvre dans les catégories 66, 73 et plus de 73 kilos. Les espoirs de la délégation régionale reposeront sur Maryse Martel, 13 ans, de Chicoutimi, et Dominic Tremblay, 15 ans, de Jonquière, chez les 57 et 73 kilos, respectivement. Quant à Maxime Tremblay, ce dernier n'entretient



**Sabrina Baron d'Alma, médaillée de bronze en judo.**  
(Photo Steeve Tremblay)

## Séries éliminatoires du hockey junior régional

# Le National surprend les Sags en match d'ouverture

**par Paul-Armand Girard (PAG) -** Le National de La Baie a surpris les Saguenéens de Chicoutimi par la marque de 7-4, mercredi, en ouverture de cette courte série 3 de 5 du circuit junior régional.

Benjamin Talbot (2), Éric Simard, Maxime Lavoie, François Bouchard, Nolan Poulin et Nicolas Bernier ont réussi les buts du National. La réplique des Saguenéens a été réalisée par David Gaudreault, Paul Houde, Pierre-Luc Gilbert et Jean-Philippe Gauthier.

Prochain rendez-vous entre les deux équipes, vendredi à La Baie.

Entretiens, en ce jeudi, à 20 h, au Centre Jean-Claude Tremblay, le Polvin Construction de La Baie/Chicoutimi accueille les Patriotes de Saint-Bruno à l'occasion du premier match

d'une série 2 de 3 dans la Ligue de hockey senior AA.

### Sabres en demi-finale

Dans le circuit midget CC, à Roberval, les Sabres ont éliminé les Dynamos de Chicoutimi en savourant un gain de 4-2.

Les Robervalois remportent la série 2-0 et avancent en demi-finale. Jeff Robertson, deux buts, deux passes, Jean-Michel Fortin et Daniel Allard ont façonné le sommaire des Sabres. Marc-Antoine Gravel et Dany Brassard ont compté les buts des Dynamos.

Tournoi de Saint-Ambroise  
Au Tournoi interrégional de Saint-Ambroise, un tour de chapeau par Olivier Beaudoin a donné un sérieux coup de pouce à l'attaque des Sabres de Jonquière, tombeurs 7-1 des Citadins, dans un match au programme de la catégorie atome B.

qu'un objectif, celui de s'approprier la médaille d'or chez 73 kilos et plus.

En patinage de vitesse, les athlètes de la région ont enlevé quatre médailles lors des séries initiales qui ont été disputées mercredi dans les épreuves de 333 mètres chez les benjamins, 666 mètres chez les cadets et 777 mètres chez les juvéniles.

Les patineurs de la région ont raflé trois médailles à l'issue des épreuves de 666 mètres cadets. Philippe Caron, 11 ans, de La Baie, a dominé cette catégorie au moyen de la conquête de la médaille d'or. De leur côté, Joey Gosselin, 11 ans, et Élisabeth Albert, 10 ans, toutes deux de Chicoutimi, ont retenu la médaille d'argent et de bronze, respectivement.

En catégorie benjamine, Philippe Gaudreault, 10 ans, de Chicoutimi, a glané la médaille d'argent.

En nage synchronisée, Vanessa Girard, 14 ans, de Chicoutimi, a pris la quatrième position au terme des préliminaires afin de se hisser à la finale qui aura lieu aujourd'hui.

Au hockey féminin, la formation étoile du Saguenay-Lac-Saint-Jean a signé une victoire facile de 8-0 devant la Côte-Nord à son premier match dans la division Danièle Sauvageau.

En handball, les filles de la région qui ont la médaille de bronze dans leur mire, ont ouvert la compétition en force en l'emportant tout d'abord 11-3 contre Québec. Puis, elles ont littéralement explosé contre les Laurentides avec un gain de 17-6. L'équipe masculine entama le tournoi en soirée mercredi.

Au tableau des médailles, la Saint-Jean est répartie en dix moisson du Saguenay-Lac-Saint-Jean est répartie en dix d'or, 11 d'argent et 12 de bronze.



REMISE

**La première remise du trophée Marcel Boulanger depuis 1996 a réuni les personnes suivantes. De gauche à droite, Paul Coulombe, de l'Autodrome de Saint-Félicien, Diane Cameron, du Circuit Sainte-Croix, Louise Boulanger, de l'Autodrome de Saint-Félicien, Michel Groleau, premier récipiendaire en 1996, et Claude Aubin, de l'Autodrome de Saint-Eustache.**

## Un hommage à Marcel Boulanger

# Le trophée «oublié» reprend du service

**par Paul-Armand Girard**

(PAG) - Tout trophée honorifique a sa petite histoire. Celle entourant le nom du regretté Marcel Boulanger, le bâtisseur de l'Autodrome de Saint-Félicien, possède une teneur particulière. Décerné une première fois en 1996, ce trophée a repris du service six ans plus tard lors du Gala des champions de la Série Suprême ADL, le 6 novembre, à Trois-Rivières.

Louise, la fille de Marcel Boulanger, reconnaît son bonheur d'avoir vécu les retrouvailles avec le trophée qui a un lien familial très entaché. «Donald Forté nous a réservé une belle surprise en rapatriant le trophée et en lui redonnant sa vocation de souligner le travail d'une ou des personnes ayant contribué au développement de la course automobile», dit-elle.

Pour la remise en service du trophée, après six longues années d'absentéisme, cet honneur a été partagé par les propriétaires des autodromes du Circuit Sainte-Croix (Denis Lachance), Saint-Eustache (Claude Aubin) et Saint-Félicien (Louise Boulanger et Paul Coulombe).

En 1996, année de l'instauration du trophée par Donald Forté qui était alors le directeur de la série Pro-Car, une série se situant entre la LMS et la CASCAR, le but était d'honorer le travail colossal accompli par Marcel Boulanger en octroyant annuellement le trophée à des personnes partageant la même passion pour le sport automobile.

Michel Groleau, de Montréal,



Marcel Boulanger...

fut le premier récipiendaire du trophée. Mais comme la série Pro-Car fut abandonnée au cours des mois suivants, le trophée Marcel Boulanger demeura en résidence de Michel Groleau jusqu'à ce que Donald Forté, cette fois associé à la Série Suprême ADL, lui offre une authentique relance.

Marcel Boulanger, qui est décédé le 25 août 1996, a investi dans une proportion de 90 pour cent ce qui forme aujourd'hui les infrastructures de l'Autodrome de Saint-Félicien. Après avoir accepté quelques années plus tôt que les jalons de la future piste soient tracés sur le terrain lui appartenant, Marcel Boulanger procéda à l'achat de l'autodrome en 1988 dans le but d'assurer sa continuité.

Ce qui est un fait incontestable en ce commencement d'année 2003!

Don de deux chandails aux couleurs de l'équipe

# Les Sags appuient les jumelles Villeneuve

(SB) - Les dirigeants des Saguenéens de Chicoutimi veulent aussi faire leur part pour soutenir les jumelles Suzie et Annie Villeneuve au concours de Star Académie.

L'entraîneur des Sags, René Matte a profité de l'occasion pour remettre deux chandails des Saguenéens de Chicoutimi à la mère des deux jeunes filles, Claudy Simard et à l'autre fille de la famille, Lisa. Celles-ci devraient être en mesure de remettre le cadeau au cours des prochains jours.

« Les dames ont été bien gentilles et elles ont bien



STÉPHANE  
**BÉGIN**  
sbegin@lequotidien.com

apprécié le geste de la direction de l'équipe. On ne sait pas si les deux jeunes filles vont pouvoir porter le chandail de l'équipe, car on songerait de plus en plus à enlever la publicité indirecte

de l'émission de télévision. Ça se discute de plus en plus.

« Mais d'une façon ou d'une autre, les Saguenéens de Chicoutimi désirent seulement encourager les filles. Nous sommes fiers qu'elles représentent la région, comme les Saguenéens le font. Nous voulons être derrière les jumelles le plus longtemps possible », de dire René Matte.

Ainsi, Annie et Suzie Villeneuve pourraient donc imiter deux autres participants de Star Académie, car Dave Bourgeois (Côte-Nord) et Stéphane Mercier (Abitibi-Témiscamingue) ont porté respectivement et fièrement les chandails du Drakkar de Baie-Comeau et des Huskies de Rouyn-Noranda.

Si René Matte a terminé sa journée d'une façon positive, il l'avait entreprise d'un pied un peu plus négatif.

Insatisfait de la tenue notam-

ment de ses défenseurs lors du match contre Baie-Comeau, il a servi une séance d'entraînement quelque peu punitive à ses arrières.

« Les défenseurs ont passé du temps à patiner, en fait le temps qu'ils n'avaient pas fait la veille. Ils ont repris le travail qui n'a pas été fait.

« Je suis conscient qu'il peut arriver que les choses ne roulent pas ou ne marchent pas. Mais dans ce temps-là, il faut tenter de provoquer des choses, mais ce ne fut pas fait. J'en ai parlé aux joueurs après la première et la deuxième période. On a commencé à voir des choses au dernier tiers », explique

René Matte.

Et le pilote des Sags est tout de même revenu sur le travail de ses attaquants qui ont dans plusieurs cas tenté de provoquer des choses en offensive. Ils n'ont jamais abandonné et ont tout de même réussi à marquer cinq buts face à la meilleure équipe de la LHJMQ.



**ENCOURAGEMENT**

L'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, René Matte a remis, au nom de la direction de l'équipe, deux chandails de l'équipe pour encourager les jumelles Annie et Suzie Villeneuve, qui se trouvent à Star Académie. La mère, Claudy Simard et l'autre soeur, Lisa, ont accepté ce présent.

(Photo Rocket Lavoie)

## Les blessures donnent quelques maux de tête

par Stéphane Bégin

(SB) - Si la situation ne change pas, l'infirmerie des Saguenéens de Chicoutimi risque fort de ressembler aux salles d'urgence des hôpitaux québécois. Si ça continue, ça pourrait bien déborder à un moment ou un autre.

Durant une bonne partie de la saison, les Saguenéens de Chicoutimi avaient réussi à bien s'en sortir sur l'aspect des blessures. Mais en fin de saison régulière 2002-2003, la formation chicoutimienne éprouve des difficultés sérieuses avec les blessures.

Au cours de la saison actuelle, Bruno Champagne a entrepris la saison en retard en raison d'une blessure à une jambe. Francis Lemieux a raté quelques matches en décembre et ce fut la même chose pour Yvan Busque.

Les Rosario Ruggeri, Nicolas Marcotte, Alexandre Blackburn, Pierre-Luc Brière, Joël Brière et Mathieu Melanson ont affiché leur présence à la plupart des matches. Donc, rien de vraiment dramatique.

Mais depuis une semaine, les soldats tombent au combat plus souvent. Le défenseur Marc-André Roy a raté quelques semaines en raison d'une fracture à un pied.

La semaine dernière, dans le même match, Christian Larrivée a été sorti pour la balance de la saison par une mise en échec donnée avec le genou par Sébastien Strozinsky et qui n'a même pas été suspendu. Michaël Lukac a aussi subi une blessure à l'épaule.

Et cette semaine, Yan Gau-

dette (poignet), Alexandre Blackburn (pied) et maintenant Pierre-Luc Brière (épaule) ont été obligés de déclarer forfait.

« On sait que Larrivée va rater de sept à huit semaines. Lukac va revenir pour les séries. Gaudette, heureusement, ne souffre pas d'une fracture au poignet, mais seulement d'une entorse. Brière est blessé à l'épaule et ratera un minimum d'une semaine. Quant à Blackburn, c'est une question de jour, mais il ne sera pas du match jeudi.

« Nous sommes obligés de rappeler des joueurs. Je ne peux miser que sur trois trios. J'espère que la liste des blessés va s'arrêter », note Matte.

Blessés ou pas, les Sags reçoivent, ce soir, le Titan d'Acadie-Bathurst, de l'entraîneur Réal Paiement. Le point intéressant pour la formation chicoutimienne, c'est qu'ils ont besoin de cinq points gagnés ou perdus par Cap-Breton ou une combinaison des deux pour assurer leur sixième place de l'Association Dilio.

« Ce qui va être important, c'est de démontrer de bonnes choses. Dernièrement, Mathieu Melanson et Maxime Boisclair ont été dominants et ils doivent entraîner d'autres joueurs avec eux.

« Et il va falloir rester disciplinés et on se doit de mieux jouer défensivement. Et on se doit de bâtir sur le fait que notre match contre Baie-Comeau s'est terminé 5-5 durant les deux dernières périodes. Il faut oublier le premier vingt de 4-0 et bâtir sur le reste », de conclure René Matte.

## Basket-ball

# Deux équipes étoiles viendront jouer dans la région le 16 mars

par Stéphane Bégin

(SB) - Dans le but d'attirer des jeunes joueurs des régions vers les grands centres, deux équipes étoiles de basket-ball du Québec effectueront une courte tournée sur la Côte-Nord et au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La Fédération de basket-ball du Québec se rendra donc à la polyvalente Dominique-Racine le dimanche 16 mars avec la formation collégiale AAA du cégep Édouard-Montpetit et les membres du Centre provincial d'excellence du Québec (CPEQ) afin de disputer un match hors-concours.

« Il s'agit d'une belle occasion de montrer aux amateurs de basket-ball le haut calibre de jeu que l'on peut retrouver au Québec. En plus, la formation d'Édouard-Montpetit profitera de ces rencontres pour peaufiner sa préparation pour le championnat canadien qui se tient la semaine suivante.

« Et ce que l'on cherche à faire, c'est d'amener les jeunes des régions à vouloir venir tester

leurs chances de se rendre sur la scène provinciale et nationale. Car il y a des possibilités d'y parvenir », lance Isabelle Watier, coordonnatrice des communications à la fédération.

Actuellement, un joueur de la région évolue au CPEQ. Le Chicoutimien Jean-François Beaulieu poursuit son apprentissage au sein du programme Sports-Études. Les membres du programme demeurent les athlètes ayant le meilleur potentiel pour atteindre éventuellement une équipe nationale.

Du côté du cégep Édouard-Montpetit, les amateurs de ballon-panier pourront voir à l'œuvre le Jonquérois James Forrest, qui porte les couleurs de cette équipe depuis maintenant deux ans.

En plus du match hors-concours du collégial AAA qui aura lieu à 16h00, d'autres rencontres très intéressantes seront disputées par le fait même.

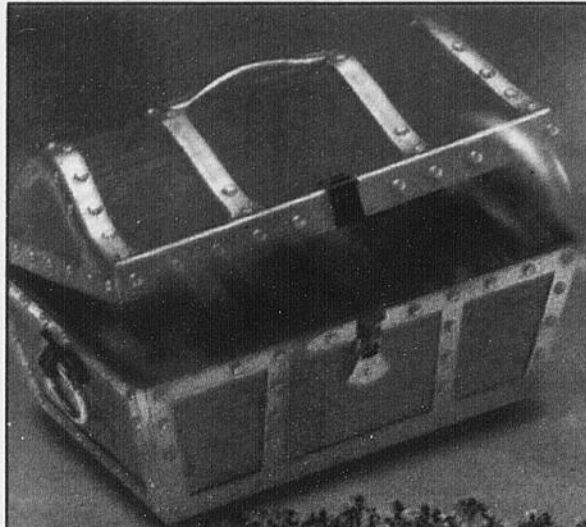
Dans la catégorie benjamin féminin AA, le Séminaire de

Chicoutimi, qui occupe le premier rang dans la région, fera face à l'école Saint-Paul de Varenne, première sur la Rive-Sud. Du côté masculin, la Cité étudiante de Roberval, qui mène le classement régional, sera opposée aussi à Saint-Paul de Varenne, toujours en tête pour la Rive-Sud.

Ces deux rencontres pourraient être un avant-goût des matches qui marqueront les Championnats provinciaux de basket-ball qui auront lieu en avril.

« Avec la tenue de ces matches, on espère ainsi que ça motivera et inspirera les jeunes à parfaire leur technique et de s'investir dans le programme d'excellence régional. Nous croyons que ce type d'activité rehausse le niveau de jeu de tous. Et mon souhait le plus cher est de voir plus d'athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean comme membre de nos sélections provinciales », ajoute Yannick Mercier, coordonnateur du développement régional à la fédération.

# Coffre aux Trésors\$



Gagnez un voyage pour 2 personnes à Paradise Island

ou gagnez un des 500 téléviseurs à écran plat 27 po SHARP



valeur de 700\$



**Cuisinière 30 po (255564)**  
 • Cuisinière Evolution • Surface de cuisson vitrifiée  
 • Minuterie électronique  
 • Très grand hublot • Zone réchaud  
 • Élément du four « Super Broil »



Cuisinière 899<sup>95</sup>\$  
 - certificat-cadeau 50<sup>00</sup>\$  
**849<sup>95</sup>** 23<sup>61</sup>  
 par mois



**Réfrigérateur (284949)**  
 • Réfrigérateur 18 PI CU  
 • Congélateur dans le bas  
 • Tablettes de verre  
 • Balconnets ajustables dans la porte

Réfrigérateur 1169<sup>95</sup>\$  
 - certificat-cadeau 50<sup>00</sup>\$  
**1119<sup>95</sup>** 31<sup>11</sup>  
 par mois

Profitez de nos facilités de paiement en 36 versements

**ASKO**  
 Lave-vaisselle (253891)

- SUPER SILENCIEUX
- Intérieur en acier inoxydable
- Panier recouvert de graphite et nylon
- Triple filtration d'eau
- Disponible en noir

Lave-vaisselle 919<sup>95</sup>\$  
 - certificat-cadeau 50<sup>00</sup>\$  
**869<sup>95</sup>** 24<sup>16</sup>  
 par mois

Apportez votre enveloppe et faites valider votre code en magasin!



## Électroménagers haut de gamme

CAVAVIN

SUB-ZERO

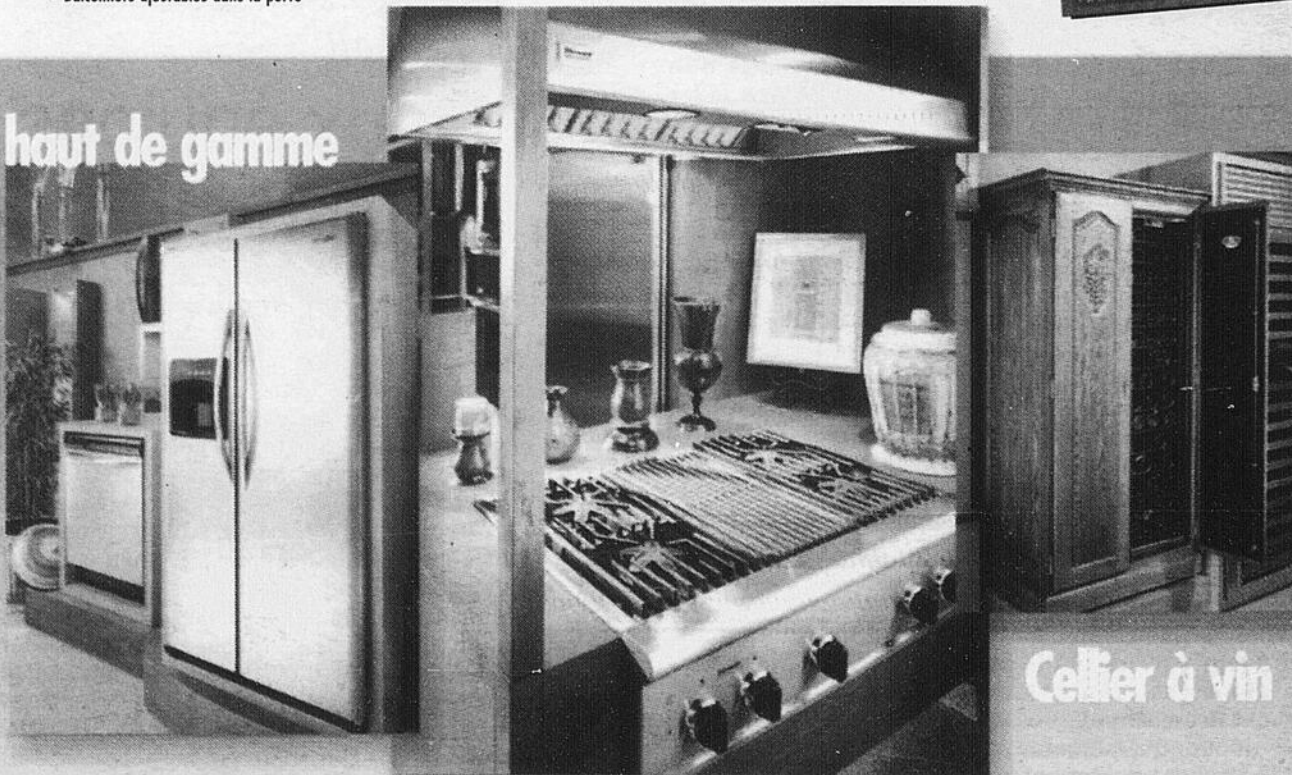
BOSCH

ULTRALINE

Thermador WOLF

ASKO GAGGENAU

Monogrami. beot



Cellier à vin



# TANGUAY



1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

Les certificats-cadeaux ne sont pas monnayables et ne s'appliquent pas sur les achats antérieurs. Limite d'un coupon par achat et ne peut être jumelé à une autre offre. Valide jusqu'au 23 mars 2003. Si le décodage de votre dépliant révèle un téléviseur (282064), et si vous répondez à une question mathématique réglementaire, celui-ci vous sera remis immédiatement. Règlements disponibles dans les magasins et sur www.tanguay.ca. Photos à titre indicatif.